

POLITISCHE GEMEINDE WIL



**Verwaltungsbericht
und Rechnungen 1948/49
Budget 1950**

Bürgerversammlung:

Dienstag, den 4. April 1950, 20.00 Uhr, in der Pfarrkirche zu St. Niklaus

Inhaltsverzeichnis

A. Verwaltungsrechnungen:

	Seite
Allgemeiner Gemeindehaushalt	2—14
Rekapitulation	15
Armenrechnung (Verwaltungs- und Vermögensrechnung)	16
Steuerabrechnung pro 2. Semester 1948	17
Steuerabrechnung pro 1949	18
Steuerplan pro 1950	19

B. Spezialrechnungen:

Wasserversorgung:

Betriebsrechnung	21
Baurechnung und Reserven	22
Bilanz	23

Gaswerk:

Betriebsrechnung	24
Baurechnung und Reserven	25
Bilanz	26

Elektrizitätswerk:

Betriebsrechnung	27
Baurechnung und Reserven	28
Installationsabteilung des Gas- und Elektrizitätswerkes	29
Bilanz	30

Technische Betriebe:

Inventar der Liegenschaften	31
---------------------------------------	----

Industriestammgeleise:

Betriebsrechnung	32
----------------------------	----

Kanalisations-Anlage

32

Krankenhaus:

Betriebsrechnung pro 1948	33
Betriebsrechnung pro 1949	34

Gemeindekrankenasse pro 1948

35

Gemeindekrankenasse pro 1949

36

Bezirksarbeitslosenkasse pro 1948

37

Bezirksarbeitslosenkasse pro 1949

38

Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter

39

Sparkasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter

40

C. Vermögensrechnungen / Inventarien:

Kassa	42
Postcheck	42
Wertschriften	42
Liegenschaften	42
Reserven	43
Noch nicht abgerechnete Bauten	44—45
Zu tilgende Aufwendungen	46
Finanzielle Beteiligungen	47
Fond-Rechnungen	48
Inventar der Wertschriften	49
Inventar über Mobiliar und Fahrnisse	50
Inventar der Liegenschaften	51—53

D. Bilanzen der Politischen Gemeinde

56—59

Gegenüberstellung von Aktiven und Passiven

60

Prüfungs- und Genehmigungsvermerke

61

E. Berichte:

Verwaltungsbericht des Gemeinderates	63—79
Technischer Bericht	81—91
Bericht der Rechnungskommission	93—94
Verzeichnis der Kommissionen, Beamten und Angestellten	95—98

A.

Verwaltungs-Rechnungen

I. Allgemeiner Gemeindehaushalt

II. Armenrechnung

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			1. FINANZWESEN				
			Kapital- und Schuldenzinsen:				
41 000		100	Von Wertschriften	32 094.55		32 400	
1 050		101	Von finanziellen Beteiligungen	1 389.—		570	
16 980		102	Von der Wasserversorgung	16 980.—		20 426	
33 540		103	Vom Gaswerk	33 540.—		23 700	
26 880		104	Vom Elektrizitätswerk	26 880.—		18 040	
12 450		105	Von der Installationsabteilung des Gas- und Elektrizitätswerkes	12 450.—		6 718	
	10 500	106	Aus Banken-Konto-Korrent-Verkehr	4 264.95	5 931.30	2 000	
	5 250	107	Aus übrigem Konto-Korrent-Verkehr	6 501 60	10 977.21	3 000	9 000
	35 750	108	Verzinsung der Fonde und Aeufnung		36 751.58		33 000
	13 000	109	Verzinsung des Armenfondes		13 050.85		10 000
4 740	5 428	111	Auf Areal Fürstenlandstrasse	4 740.50	5 428.—	3 160	4 062
	73 125	112	Auf Darleihen Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich		72 443.40		46 312
	18 750	113	Auf Darleihen Staatskassa St. Gallen		18 750.—		6 250
	—	114	Auf Darleihen SUVAL Luzern		16 741.70		21 000
136 640	161 803			138 840.60	180 074.04	110 014	129 624
			Liegenschaften:				
			Miet- und Pachtzinse:				
2 750		121	Rathaus-Nebengebäude	2 975.—	12.—	2 000	
600		122	Kleinviehmarkthalle	610.—		450	
600		123	Magazine des Bauamtes	600.—		2 600	
1 300		124	Lindengut	660.—		660	
1 160		125	Altstadt	1 120.—		560	
3 978		126	Fürstenlandstrasse	3 978.—		2 685	
1 170	400	127	Rosenbergwiese	1 170.—	390.—	540	180
420		128	Galgenrainwiese	420.—		280	
720		129	Wiese bei der oberen Mühle	458.50		320	
—		130	Verschiedene	55.—		30	
12 698	400			12 046.50	402.—	10 092	180
			Gemeindesteuern:				
			gemäss Abrechnungen Seite 17 und 18				
673 125		135	Allgemeine Gemeindesteuer II. Sem. 1948	265 933.51		504 600	
		—	Allgemeine Gemeindesteuer pro 1949	470 362.86			
46 500		136	Grundsteuer	49 379.98		32 500	
719 625				785 676.35		537 100	
			Andere Steuern und Abgaben:				
37 500		140	Handänderungssteuern	40 151.—	1 677.50	20 000	
—		141	Vergnügungssteuern	26 465.65		15 000	
4 100	300	142	Fahrradtaxenanteile	4 630.90	121.65	4 300	150
2 000	100	143	Hundetaxen	2 476.50	90.75	2 175	150
760	260	144	Pachtertragnis aus Revierjagd	760.—	253.34	760	250
4 500	1 000	145	Patent- und Bewilligungstaxen	6 188.40	1 223.60	3 500	1 000
3 000		146	Ausverkaufspatent-Anteile	16 843.55	8 553.30	10 000	5 000
50		147	Versteigerungstaxen	71.20	31.20	50	
—		148	Pfingstkollekte	805.75		800	
—		149	Kanalisationsperimeter	46 320.05		16 000	
51 910	1 660			144 713.—	11 951.34	72 585	6 550

Einnahmen	Ausgaben	Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
				Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			Gemeinde-Unternehmen :				
			Zuweisungen aus Reingewinn:				
97 500		154	vom Elektrizitätswerk	105 000.—		65 000	
27 550		155	von der Installations-Abteilung des Gas- und Elektrizitätswerkes	32 550.—		17 282	
125 050				137 550.—		82 282	
			Fondierungen, Reserve und Rückstellungen:				
			a) Fondierungspflichtige Einnahmen:				
		160	Nach- und Strafsteuern	2 252.50		—	
		161	Feuerpolizei- und Feuerwehribussen	550.—		—	
			b) Zuwendungen von Dritten für einen bestimmten Zweck:				
		164	Krankenhausbaufond	6 020.—		—	
		165	Freibettenfond	1 185.—		—	
			c) Pflichtige Fondierungen:				
		166	Allgemeiner Gemeindefond		2 252.50		—
		167	Feuerwehrunterstützungsfond		550.—		—
		168	Krankenhausbaufond		6 020.—		—
		169	Freibettenfond		1 185.—		—
			d) Freiwillige Fondierungen:				
		172	Krankenhausbaufond:				
			Pfingstkollekte		805.75		800
			Vergnügungssteuern		26 465.65		15 000
			Ordentliche Fondierung		35 000.—		35 000
180	35 000	173	Friedhoffond:				
			Dauerabonnement für Grabunterhalt	27 978.—	27 978.—	—	—
			Grabtaxen	1 622.42	1 622.42	—	—
			Bodenverkauf	506.40	506.40	—	—
180		174	Subventionsfond:				
			Erbschaftssteuern	5 169.20	5 169.20	—	—
	35 000			45 283.52	107 554.92		50 800
		178	e) Reservestellungen:				
	5 000		Kläranlage Freudenau		15 000.—		10 000
	—		Oeffentliche Anlagen		1 500.—		—
	3 000		Spiel- und Sportplatzanlage		10 000.—		2 000
	4 000		Korrektion Scheibenbergstrasse		8 000.—		4 000
	2 000		Korrektion Hofbergstrasse		6 000.—		—
	5 000		Gerichtshaus-Renovation		17 000.—		6 000
	5 000		Magazine Bauamt (Ausbau)		20 000.—		7 500
	4 000		Kehrichtwagen; Neuanschaffung		4 000.—		—
	2 000		Maschinen Bauamt; Neuanschaffung		2 000.—		1 000
150	5 000		Korrektion Toggenburgerstrasse		8 000.—		4 000
150	4 000		Buchen-, Birken- und Rosenstrasse		4 000.—		—
250	5 000		Korrektion St. Peterstrasse		8 000.—		2 000
1 000	3 000		Schiessanlage Thurau		7 000.—		3 000
5 000	—		Kunstpflanze		1 000.—		1 000
	—		Anschaffungen Quartieramt		5 800.—		—
	47 000				117 300.—		40 500
6 550							

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			Amortisationen:				
		187	Auf öffentliche Gebäude und Liegenschaften:				
	7 500		Rathaus-Nebengebäude		7 500.—		5 000
	1 000		Gerichtshaus		1 000.—		1 000
	1 000		Kleinviehmarkthalle		1 000.—		1 000
	13 500		Sanitätshilfsstelle		23 000.—		9 000
	23 000				32 500.—		16 000
		189	Auf Kanalisation				
	28 000		Ordentliche Quote		40 000.—		20 000
	—		Perimeterbeiträge		46 320.05		16 000
	28 000				86 320.05		36 000
		191	Auf «Zu tilgende Aufwendungen»:				
	7 500		Ausbau Mattstrasse		10 000.—		5 000
	5 077		Ausbau untere Bahnhofstrasse		5 077.70		4 000
	6 989		Zufahrtsstrasse Friedhof Altstadt		6 989.40		5 000
	—		Ausbau Buchenstrasse		3 333.60		4 000
	—		Strassenbauten im Dörfli		1 930.42		5 000
	—		Ausbau Hofbergstrasse (ob. Teil)		—.—		5 000
	4 397		Korrektion Rudenzburgplatz		5 839.60		4 000
	6 000		Wohnbau-Aktion I		10 000.—		4 000
	40 000		Wohnbau-Aktion II und III		50 000.—		26 000
	25 071		Friedhofanlage Altstadt		25 071.55		20 000
	95 034				118 242.27		82 000
1 045 923	391 897		Total l. Finanzwesen	1 264 109.97	654 344.62	812 073	361 654
			2. ALLGEMEINE VERWALTUNG:				
			Gehalte, Entschädigungen, usw.:				
	37 350	200	Gehalte Behördemitglieder		37 950.—		25 300
	5 500	201	Kommissions- und Sitzungsgelder		4 584.50		3 500
	2 000	202	Allgemeine Konferenzen und Taggelder	7.50	1 728.60		1 500
	1 200	203	Entschädigung an Urnenbeamte		308.—		800
	162 000	204	Gehalte Beamte und Angestellte	2 834.25	157 583.45		102 000
	88 500	205	Teuerungs- und Kinderzulagen		84 402.30		54 500
	2 300	206	Teuerungszulagen an Pensionsbezüger		2 302.30		1 535
	1 200	207	Weibelaushilfen		837.25		800
	14 000	208	Rathaus: Abwart und Reinigung		12 991.49		9 500
	7 000	209	Rathaus: Heizung und Beleuchtung		6 840.—		5 000
	1 000	210	Rechtskosten und Rechtsgutachten		222.60		1 000
700		211	Verschiedenes	1 276.30	2 127.40	600	1 000
			Beiträge an die Verwaltungskosten:				
	29 250	212	Von anderen Verwaltungszweigen	29 250.—		20 500	
	30 000	213	Vom Gas- und Elektrizitätswerk	30 000.—		20 000	
59 950	322 050			63 368.05	311 877.89	41 100	206 435

Erlag Ausgaben	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
				Bürokosten:				
		6 000	215	Mobiliaranschaffungen		6 015.—		4 000
5 000		8 000	216	Büromaschinen und -Reparaturen		8 073.70		4 000
1 000		14 000	217	Drucksachen, Jahresbericht, Gutachten	183.55	15 985.90		11 000
1 000		5 500	218	Büromaterial und Buchbinder	715.25	6 680.31		4 000
9 000		6 200	219	Telefonabonnemente und -Gespräche	154.60	7 486.95		5 000
		—		Neue Telefon-Anlage		18 705.35		—
16 000		7 500	220	Porti und Postcheckgebühren		9 703.39		6 000
	1 500		221	Mahngebühren und Betreibungskosten	5 482.57	3 805.10	3 000	2 500
		900	222	Gesetzesliteratur, Amtsblätter, usw.		720.21		600
		600	223	Verschiedenes		352.82		300
20 000								
16 000	1 500	48 700			6 535.97	77 528.73	3 000	37 400
36 000				Versicherungen:				
		6 000	226	AHV-Arbeitgeberbeiträge	21.90	7 038.75		4 200
5 000			227	Pensions- und Sparkassa-Prämien		22 385.05		13 200
4 000			228	Unfallversicherungs-Prämien		2 860.25		2 900
5 000		25 000	229	Personal-Haftpflichtversicherungs-Prämien		399.80		260
4 000			230	Amtsbürgschafts-Prämien		130.55		130
5 000		400	231	Mobiliar-, Diebstahl- und Haftpflicht- Versicherungen		752.50		650
5 000			232	Pensionskasse: Verzinsung versicherungstechnisches Defizit		5 500.—		3 000
4 000		7 500						
26 000								
20 000		38 900			21.90	39 066.90		24 340
32 000				Steuereinzugsprovisionen:				
			235	Für die Bundessteuern	18 169.70		12 600	
51 654	14 700		236	Für die Staatssteuern	43 199.61		22 000	
	40 000		237	Für die Gebäudeversicherungs-Prämien	1 993.60		2 000	
	3 800		238	Für die Militärflichtersatzsteuern	4 847.40		2 200	
	5 500		239	Für die Schulsteuern	8 917.10		5 500	
	8 000		240	Für die katholische Kirchensteuern	5 044.30		3 200	
	4 500		241	Für die evangelische Kirchensteuern	2 095.70		1 300	
	1 700		242	Für die Nach- und Strafsteuern	76.50		100	
	100							
	78 300				81 343.91		48 900	
15 300				Gebühren:				
3 500			250	Gemeindamt	793.—		500	
1 500	600		251	Gemeinderat und Gemeinderatskanzlei	1 024.80		700	
800	1 800		252	Grundbuchamt	40 911.40	11 730.65	12 000	
12 000	23 000	3 000	253	Einwohnerkontrolle	9 510.80		5 000	
4 500	8 000		254	Zivilstandsamt und Waisenamt	2 709.60		1 500	
1 535	3 000		255	Betreibungsamt	13 293.78		8 000	
800	7 000		256	Wechselnotariat	2 294.90		1 200	
9 500	500							
5 000								
1 000								
1 000	43 900	3 000			70 538.28	11 730.65	28 900	
	183 650	412 650		Total 2. Allgemeine Verwaltung	224 808.11	440 204.17	121 900	268 175
6 435								

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			3. BAUWESEN:				
			Unterhalt öffentlicher Gebäude und Liegenschaften:				
10 500	21 000	300	Rathaus	*) 7 000.—	17 568.25	*) 3 500	12 000
	200	301	Waschhaus, Weiherstrasse		66.70		100
	500	302	Rathaus-Nebengebäude		1 312.20		300
	4 500	303	Gerichtshaus		4 590.10		3 000
	3 000	304	Kleinviehmarkthalle	27.50	2 971.55		1 000
5 000	15 000	305	Magazine des Bauamtes	42.—	8 424.55		2 000
	—	306	Lindengutliegenschaft		205.75		2 500
	—	307	Areal Fürstenlandstrasse	260.—	1 171.45		200
	—	308	Areal Altstadt		28.40		—
	1 000	309	Verschiedenes	8.—	357.85		700
15 500	45 200			7 337.50	36 696.80	3 500	21 800
			Oeffentliche Beleuchtung:				
	22 500	316	Vergütung an das Elektrizitätswerk . . .		22 500.—		15 000
			Unterhalt der Straßen, Brücken und Plätze:				
	35 000	320	Strassenbeläge und Bekiesung	15 779.40	37 304.70		20 000
	4 000	321	Pflästerungen	181.95	4 093.50	*) 3 000	5 000
	22 000	322	Strassen- und Wegereinigung	300.—	24 648.90		16 000
	12 000	323	Schneeräumen und Sanden		7 397.80		8 000
	3 000	324	Strassenentwässerung	17.15	4 036.90		3 000
	1 000	325	Stützmauern, Bäche, Brücken, usw.		902.80	*) 3 000	12 000
	3 000	326	Randsteine, Bäume, usw.		1 320.90		2 000
	3 000	327	Strassentafeln, Verkehrssicherungen . . .	177.50	2 924.45		2 000
	4 500	328	Material	26 796.05	32 213.64		3 500
	2 000	329	Werkzeuganschaffungen und Reparaturen .		2 885.60		2 000
	1 000	330	Allgemeines und verschiedene Tagelöhne .	3.25	1 302.90		1 000
	90 500			43 255.30	119 032.09	6 000	74 500
			Unterhalt öffentlicher Anlagen, Brunnen und Gewässer:				
	9 000	340	Anlagen und Plätze		10 213.65		6 500
	4 000	341	Bedürfnisanstalten	788.68	4 201.55	500	8 000
	4 000	342	Brunnen	310.—	4 357.25	*) 4 500	5 000
	3 000	343	Stadtweiher	330.—	3 472.30	220	2 000
	3 000	344	Schwanenteich und Geflügelhaltung . . .		2 206.80		2 000
	750	345	Krebsbach		12.40		500
	—	346	Wanderwege		110.20		100
	23 750			1 428.68	24 574.15	5 220	24 100

*) Entnahme von Reserven; s. Seite 43

Ulag Ausgaben	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
				Kanalisation:				
		4 500	351	Unterhalt	328.20	3 438.05		3 500
		3 500	352	Reinigung		3 205.25		2 000
	300		353	Gebühren	360.—		200	
12 000								
100	300	8 000			688.20	6 643.30	200	5 500
300				Kataster-Nachführung:				
3 000				Plannachführung		2 944.80		2 000
1 000		2 000	360	Rückvergütung von Grundeigentümern . .	280.—		200	
2 000			361	Bundesbeitrag	1 361.45		1 000	
2 500			362	Nachführung Grundbuchvermessung . .		615.90		1 000
200			363					
—		2 000			1 641.45	3 560.70	1 200	3 000
700				Beiträge an Bauten, die auf Rechnung eines Unternehmens ausgeführt werden:				
21 800				Projekt Kirche zu St. Peter		1 125.—		—
	—	—	370	Vergütung vom Ausgleichsfond	562.50		—	
	—	—	370		562.50	1 125.—		
				Bauverwaltung:				
20 000				Gehaltsanteile kfm. und techn. Personal .		30 178.75		10 000
5 000		30 000	380	Vergütung für Projektbearbeitungen . .	26 131.15		8 000	
16 000	5 000		381	Baugebühren	914.05		600	
8 000	200		382	Kommissions-, Tag- und Sitzungsgelder . .		4 154.60		3 000
3 000		3 500	383	Personalversicherung		19 144.90		12 000
12 000		14 000	384	Bürokosten, Telefon, usw.		2 049.77		1 600
2 000		2 500	385	Mobiliar und Büromaschinen		2 571.40		2 500
2 000		—	386	Arbeiten für Dritte:				
1 000			387	Ausgestellte Rechnungen für andere Ver- waltungszweige und für Drittpersonen .	48 335.20	28 245.26	15 000	
74 500	22 000			Material und Löhne	214.13	19 592.60		13 000
		20 000	388		75 594.53	105 937.28	23 600	42 100
	27 200	70 000						
6 500				Total 3. Bauwesen	130 508.16	320 069.32	25 000	50 600
8 000	43 000	261 950						
5 000								
2 000								
2 000								
500								
100								
24 100								

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			4. FEUERLÖSCHWESEN:				
			Zinse und Steuern:				
	225	400	Mietzinse		225.—		600
25 000		401	Feuerwehr-Ersatzsteuern	30 554.90		18 200	
25 000	225			30 554.90	225.—	18 200	600
			Beiträge:				
12 000		407	Aus dem kant. Feuerlöschkonto	*) 18 648.15		3 130	
	250	408	An Feuerwehrorganisationen		149.30		120
12 000	250		*) hievon Fr. 10 468.— für Umbau der Autospritze.	18 648.15	149.30	3 130	120
			Bereitschaftskosten:				
	4 400	413	Mannschaftsausrüstung		1 607.05		2 100
	8 800	414	Geräte-Neuanschaffungen		7 205.70		5 900
	—		Umbau der Autospritze		22 030.—		—
	12 400	415	Geräte-Unterhalt		8 008.25		4 500
	4 800	416	Uebungen, Kurse, Delegationen, usw.		5 809.85		4 000
	1 800	417	Alarmorganisation	220.70	1 831.70		1 800
	32 200			220.70	46 492.55		18 300
			Wasserbezugsorte:				
	3 000	420	Feuerweiher		3 000.—		2 000
			Gebäulichkeiten:				
	2 900	425	Neubauten oder Erweiterungen		341.70		2 100
		426	Unterhalt		971.65		600
	2 900				1 313.35		2 700
			Brandverhütung:				
400	2 800	430	Feuerstattenschau	156.65	2 910.55		2 400
			Aktivdienst:				
	1 000	435	Brandfälle	42.—	1 981.30		1 200
		436	Sturmwache		22.05		100
	1 000			42.—	2 003.35		1 300
			Verwaltung und Versicherung:				
	6 400	440	Verwaltungskosten		5 746.50		4 000
	450	441	Unfallversicherung	237.25	1 039.85		600
	6 850			237.25	6 786.35		4 600
	300	445	Verschiedenes:	372.40	458.—		300
4 000		446	Entnahme aus dem Feuerwehrfond für Neuanschaffungen bzw. Einlage	4 000.—			2 000
41 400	49 525		Total 4. Feuerlöschwesen	54 232.05	63 338.45	21 330	34 320

Vorgang	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
				5. GESUNDHEITSWESEN:				
				Geburtshilfe:				
600				Wartgelder an Hebammen		2 745.—		1 800
600		3 000	500	Telefon, Versicherung, usw.		268.15		200
		—	501	Beitrag der Gemeinde Bronschhofen . .	542.35		360	
	500	—	502	Beitrag an kath. Wöchnerinnenfürsorge .		800.—		1 000
		800	503	Beitrag an evang. Wöchnerinnenfürsorge .		600.—		400
120		600	504	Mütterberatungsstelle		300.—		150
		—	505					
120	500	4 400			542.35	4 713.15	360	3 600
				Lebensmittelkontrolle:				
		5 200	508	Gehalte, Sitzungsgelder, usw.		3 872.55		2 800
2 100		1 600	509	Lebensmittelkontrolle		1 628.47		1 200
5 900	400	—	510	Analysen und Rückvergütungen	232.20	262.62	400	300
—		—	511	Fleischschau		108.—		—
4 500		400	512	Pilzkontrolle		678.15		300
4 000								
1 800	400	7 200			232.20	6 549.79	400	4 600
18 300				Krankenversicherung und -Fürsorge:				
				Gemeindekrankenkasse:				
2 000		2 000	516	unerhebliche Prämien		1 234.80		1 500
		600	517	Kinderversicherung		678.60		700
			518	Bundes- und Kantonsbeitrag pro 1947 . .	332.—			
	1 000		518	Bundes- und Kantonsbeitrag pro 1948 . .	366.—		750	
2 100		8 360	519	Krankenhaus-Betriebs-Defizit 1948 . . .		5 113.16		
600		7 000	519	Krankenhaus-Betriebsdefizit 1949 . . .		8 177.75		
2 700		—	519	Krankenhaus-Betriebsdefizit 1950 . . .		—.—		9 800
			522	Beiträge an:				
		750		Kath. Tuberkulosefürsorge		750.—		750
2 400		500		Evang. Tuberkulosefürsorge		500.—		250
		100		Samariterverein Wil und Umgebung . . .		100.—		100
		160		Schwerhörigenverein Wil		200.—		100
		30		Invalidenfürsorge der Ostschweiz . . .		30.—		30
1 200		30		Schweiz. Rotes Kreuz		30.45		30
100		200		Internat. Komitee vom Roten Kreuz . . .		200.—		100
		150		Krankenpflegeverein; Beleuchtung . . .		119.20		150
1 300	1 000	19 880			698.—	17 133.96	750	13 510
				Bekämpfung ansteckender Krankheiten:				
4 000				Wohnungsdesinfektionen	38.30	175.50		500
600		1 200	530	Bundesbeitrag hieran	5.—			
4 600	600		531	Massnahmen z. Bekämpfung von Epidemien		26.90		300
300	300	700	532					
			533	Beiträge an:				
		200		St. Gall. Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose		200.—		100
2 000								
14 320	900	2 100			43.30	402.40		900

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			Bestattungswesen:				
			Beerdigungskosten:				
900	7 500	540	Friedhof St. Peter	1 861.70	13 111.63	1 000	9 000
		541	Staatsbeitrag	648.—		400	
300	2 500	542	Friedhof Altstadt	699.35	3 820.30		2 500
		543	Staatsbeitrag	198.—		150	
1 200	10 000			3 407.05	16 931.93	1 550	11 500
			Friedhof-Unterhalt St. Peter:				
	9 000	548	Friedhofgärtner und Gehilfen (Anteil) . .		13 592.55		10 000
	2 000	549	Arbeiten und Lieferungen von Dritten .		2 438.20		1 800
	500	550	Geräte und Werkzeuge		330.25		400
	11 500				16 361.—		12 200
			Friedhof-Unterhalt Altstadt:				
	4 000	552	Friedhofgärtner und Gehilfen (Anteil) .		4 408.15		3 000
	2 000	553	Arbeiten und Lieferungen von Dritten .		1 515.90		1 000
	500	554	Geräte und Werkzeuge		385.90		400
—		555	Familiengräber — Hälfteanteil	300.—		—	
—		556	Grabeinfassungen	400.—		300	
	6 500			700.—	6 309.95	300	4 400
	5 000	559	Verwaltungskosten inkl. Versich. (Anteil)		7 791.80		4 000
2 700		560	Beiträge der Kirchgemeinden	2 775.—		1 850	
7 000		561	Beiträge der Aussengemeinden	6 035.95		4 000	
9 700	5 000			8 810.95	7 791.80	5 850	4 000
			Friedhofgärtnerei:				
	15 000	564	Gärtner und Gehilfen (Anteil)		20 616.80		15 000
22 300	17 000	565	Grabpflanzungen	36 307.75	15 946.05	25 000	11 000
4 500		566	Grabpflanzung (Dauerabonnemente) .	9 263.50		6 000	
	—	567	Treibhaus		198.05		200
	—	568	Verwaltungskosten inkl. Vers. (Anteil) .	—.—	—.—		1 500
26 800	32 000			45 571.25	36 760.90	31 000	27 700
37 700	65 000		Total Bestattungswesen	58 489.25	84 155.58	38 700	59 800
			Kehrichtabfuhr und Abdeckerei:				
	30 000	570	Kehrichtabfuhr	333.25	31 468.80		18 000
600	1 200	571	Wasenmeister, Abdeckerei	864.15	1 058.45	400	800
1 000		572	Traktorbetrieb	25 591.70	24 245.60	2 000	
—	—	573	Neuer Traktor, Teilzahlung	—.—	—.—		8 000
1 600	31 200			26 789.10	56 772.85	2 400	26 800
			Bade-Einrichtungen, usw.:				
	600	580	Badeplätze an der Thur		2 278.40		1 500
	4 500	581	Badanstalt A.-G., Wil; Defizit 1948 . .		4 132.95		3 000
	—	582	Sportplatz beim Weiher		189.60		200
	5 100				6 600.95		4 700
42 100	134 880		Total 5. Gesundheitswesen	86 794.20	176 328.68	42 610	113 910

chlag 0 Ausgaben	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
				6. BILDUNGSWESEN:				
				Berufsberatung:				
9 000	740	4 700	600	Berufsberatungsstelle	840.—	4 605.80	840	3 500
2 500	1 100		601	Anteile der Aussengemeinden	903.80		720	
	1 840	4 700			1 743.80	4 605.80	1 560	3 500
11 500								
				Beiträge:				
10 000		750	610	Lehrlingsstipendien		345.—		500
1 800		1 000	611	Kaufmännische Berufsschule Wil		1 000.—		500
400		600	612	Schiffli-fachkreis Wil		600.—		300
12 200		2 400	613	Kath. Kleinkinderschulverein Wil		2 700.—		1 500
		800	614	Kindergarten evang. Gemeindeverein Wil		900.—		500
		40	615	Verein St. Gallischer Werkstätten für Mindererwerbsfähige		40.—		20
3 000		—	616	Schweiz. Verwaltungskurse St. Gallen		—.—		40
1 000		400	620	Unvorhergesehenes		—.—		100
400								
		5 990				5 585.—		3 460
4 400	1 840	10 690		Total 6. Bildungswesen	1 743.80	10 190.80	1 560	6 960
4 000								
				7. FÜRSORGEWESEN:				
				Alters- u. Hinterlassenenversicherung:				
15 000		—	700	Unerhebliche Versichertenbeiträge		75.60		100
11 000								
200								
1 500								
27 700				Alters- und Hinterlassenenfürsorge:				
				Honorare		102.—		100
59 800			705	Beiträge an:				
		7 000	706	die Stiftung «Für das Alter»		7 336.—		5 000
		7 000	707	die Stiftung «Pro Juventute»		7 006.—		5 000
		—	708	Beihilfen an landw. Arbeitnehmer		344.—		450
18 000		—	709	Anteil an den Uebergangsrenten		32.—		50
800		—	709	Verschiedenes	115.—			—
					115.—	14 820.—		10 600
8 000		14 000						
26 800				Arbeitslosen-Versicherung und Fürsorge:				
		4 000	711	Beiträge an Arbeitslosenkassen		648.85		4 000
1 500		800	712	Beitrag an den kant. Krisenfond		372.10		—
3 000		1 500	713	Beitrag an den eidg. Kassenausgleichsfond		—.—		1 500
200		—	714	Arbeitslosenfürsorge		—.—		2 000
		200	715	Bezirksarbeitslosenkasse Wil: unerhebliche Prämien		12.—		200
4 700		—	715	Restkredit auf Arbeitslosenfürsorgefond		5 000.—		—
		6 500				6 032.95		7 700
113 910								

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			Jugendfürsorge und Vormundchaftswesen:				
	4 000	720	Amtsvormundschaft		3 969.50		3 600
600	2 500	721	Trinkerfürsorge	600.—	1 712.80		1 000
	—	722	Vormundschaftliche Massnahmen		239.05		300
600	6 500			600.—	5 921.35		4 900
			Hilfe an minderbemittelte Bevölkerung:				
	100	730	Naturalverpflegung, Beitrag		48.—		200
	3 000	731	Notstandsaktion		—.—		1 000
	—		Resterlös aus Kriegsfürsorge-Vorräten	386.70		—	—
	3 100			386.70	48.—		1 200
			Wohnungsfürsorge:				
	1 000	740	Verbesserung Feuerschutz in der Oberstadt		—.—		1 000
	—	741	Preis- und Mietzinskontrolle, Wohnungsamt	1 821.25	2 570.10	1 200	1 800
	1 000			1 821.25	2 570.10	1 200	2 800
		750	Beiträge für gemeinnützige Zwecke:				
	3 000		Stadtmusik Wil		*) 3 000.—		3 000
	300		Orchesterverein Wil		300.—		300
	100		Stadttambourenverein Wil		250.—		150
	100		Sylvesterumzug Wil		200.—		100
	100		Trachtengruppe Wil		50.—		50
	15		Heimatschutz St. Gallen-Appenzell		15.—		15
	260		Fussballklub Wil		260.—		260
	10		Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft		—.—		10
	—		Krankenhaus Flawil; Weihnachtsbescherung		100.—		50
	—		St. Gall. Verein für Schutzaufsicht		20.55		10
	—		Gebrechlichenheim Kronbühl St. Gallen		20.—		20
	—		Ostschweiz. Blindenfürsorge St. Gallen		50.—		50
	600	751	Jungbürgerfeier Wil		523.80		250
	900	752	Turnhallen; Beleuchtung		1 090.25		700
	955	753	Unvorhergesehenes		1 121.20		1 000
	6 340				7 000.80		5 965
	7 000	—	Aufhebung einer Schweinestallung		7 000.—		—
	5 000	760	Verwaltungskosten		4 500.—		3 000
600	49 440		Total 7. Fürsorgewesen	2 922.95	47 968.80	1 700	36 265

*) hiezu Fr. 4000.— aus Subventionsfond für
Neuuniformierung.

Einnahmen	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
8. LANDWIRTSCHAFT, GEWERBE INDUSTRIE UND VERKEHR								
Landwirtschaft:								
			800	Zuchtstierhaltung		20.—	900	1 000
			801	Viehseuchemassnahmen		—		100
			802	Viehzählung, etc.	58.50	50.—		50
			803	Viehschauen, Beiträge		575.80		500
			804	Landwirtschaftliche Kommission		409.—		500
		1 300			58.50	1 054.80	900	2 150
Acker- und Gemüsebau:								
	300	1 000	806	Schädlingsbekämpfung	147.45	523.40		100
	800	800	807	Feldbau	1 110.40	944.25	320	320
	1 100	1 800			1 257.85	1 467.65	320	420
Marktwesen:								
	1 900	3 200	816	Gross- und Kleinviehmarkt	2 279.—	4 501.55	1 500	3 200
	8 000	5 000	817	Warenmarkt	10 003.90	5 993.55	6 000	4 000
	450	450	818	Obst- und Gemüsemarkt	617.55	748.65	450	450
	2 800	1 500	819	Kleinvieh- und Brückenwange	1 434.85	503.40	1 000	800
		800	820	Schlachtviehannahme		132.75	—	—
	850		821	Platzgelder von Industrie und Gewerbe	830.—		830	
	1 100	600	822	Platzgelder vom Budenmarkt Bleicheplatz	2 001.—	1 089.10	1 200	600
	300		823	Automarkt	871.—	64.75	400	
		1 650	824	Allgemeines, Insekte, usw.		2 067.75		1 500
		800	825	Kommission und Sitzungsgelder		982.—		700
	15 400	14 000			18 037.30	16 083.50	11 380	11 250
Andere Aufwendungen:								
			835	Freiwilliger Landdienst	8.—	8.—	—	—
	150	150	836	Arbeitsgericht	63.70	7.60		200
	150	150			71.70	15.60		200
Verkehrswesen:								
			840	Beiträge an:				
		1 400		Verkehrs- und Verschönerungsverein Wil		1 400.—		700
		1 000		Ortsmuseum Wil		750.—		500
		50		Toggenburg. Verkehrsverband		100.—		50
		25		Verband St. Gall. Verkehrsvereine		75.—		50
		155		Nordostschweiz. Schifffahrtsverband		155.—		55
		200		Schweiz. Städteverband		548.—		250
		200	841	Verschiedenes		—		200
		600	842	Kommission und Taggelder		444.65		300
		3 630				3 472.65		2 105
Total 8. Landwirtschaft, Gewerbe Industrie und Verkehr								
	16 650	20 880			19 425.35	22 094.20	12 600	16 125

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			9. POLIZEI- UND MILITÄRWESEN:				
			Polizeidienst:				
	15 400	900	Kantonspolizei: Gemeindepolizeidienste	42.—	15 400.—		7 700
	900	901	Kantonspolizei: Bürokosten, Telefon, usw.	10.—	956.40		1 000
	10 620	902	«SECURITAS» Schweiz. Bewachungsgesellschaft A.-G., Zürich		10 620.—		7 080
	1 200	903	Wirtschaftspolizei; Ronden		1 092.05		800
	500	904	Bezirksgefängnis; Mobiliar, Wäsche, usw.		86.30		100
	1 350	905	Ruhegehalt		1 350.—		900
	29 970			52.—	29 504.75		17 580
7 500		910	Bussen	8 195.30		5 000	
			Untersuchungskosten und Transporte:				
	—	913	Unerhebbare Untersuchungskosten		33.50		50
	—	914	Unerhebbare Verpflegungskosten		8.70		50
					42.20		100
			Verschiedenes:				
	4 500	917	Gerichtshaus; Reinigung, Heizung und Beleuchtung	298.80	4 328.10		2 500
	300	918	Bezirksgericht; Mobiliar, usw.		300.—		200
	6 000	919	Amtliche Publikationen	98.95	5 668.90		3 500
	450	920	Kinofilm-Prüfungskommission		388.90		300
	11 250			397.75	10 685.90		6 500
			Militärische Einquartierungen:				
		925	Entschädigungen für Kantonnements		30 036.79		
	10 000	926	Heu und Stroh; An- und Verkauf	2 663.20	6 412.25		10 000
		926	Heu und Stroh; Vorrat am 31.12.49	1 000.—			
		927	Vergütungen der Truppen	16 273.62	71.80		
	10 000			19 936.82	36 520.84		10 000
			Schiessanlagen:				
	600	930	Schiessanlage Thurau: Miete und Unterhalt		548.90		400
			Passiver Luftschutz und Ortswehr:				
	2 000	940	Oertliche Luftschutzorganisation	1 493.90	2 973.85		1 000
300		941	Regionale Reparaturstelle Nr. 16		1 327.—		
300	2 000			1 493.90	4 300.85		1 000
			Verschiedenes:				
	200	950	Militärwettmarsch Frauenfeld-Wil		200.—		100
	150	951	Beiträge, usw.	128.30	356.60		200
	350			128.30	556.60		300
7 800	54 170		Total 9. Polizei- und Militärwesen	30 204.07	82 160.04	5 000	35 880

Rekapitulation der Rechnung des Allgemeinen Gemeindehaushaltes

vom 1. Juli 1948 bis 31. Dezember 1949

Voranschlag 1948/49			Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben		Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
7 700						
1 000						
7 080	2 075	Rechnungsüberschuss 30. 6. 48	2 075.13		124	
800						
100	1 045 923	1. Finanzwesen	1 264 109.97	654 344.62	812 073	361 654
900						
17 580	183 650	2. Allgemeine Verwaltung	224 808.11	440 204.17	121 900	268 175
	43 000	3. Bauwesen	130 508.16	320 069.32	38 720	186 000
	41 400	4. Feuerlöschwesen	54 232.05	63 338.45	21 330	34 320
	42 100	5. Gesundheitswesen	86 794.20	176 328.68	42 610	113 910
50	1 840	6. Bildungswesen	1 743.80	10 190.80	1 560	6 960
50						
	600	7. Fürsorgewesen	2 922.95	47 968.80	1 700	36 265
100						
	16 650	8. Landwirtschaft, Gewerbe, Industrie und Verkehr	19 425 35	22 094.20	12 600	16 125
	7 800	9. Polizei- und Militärwesen	30 204.07	82 160.04	5 000	35 880
2 500						
200	1 385 038		1 816 823.79	1 816 699.08	1 058 617	1 059 289
3 500						
300	1 044	Mehrausgaben			672	
6 500						
		Mehreinnahmen		124.71		
	1 386 082		1 816 823.79	1 816 823.79	1 059 289	1 059 289
10 000						
10 000						
400						
1 000						
1 000						
100						
200						
300						
35 880						

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Armenrechnung	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
			A. Verwaltungsrechnung				
			Kapitalzinse:				
12 800		1001	Zins vom Armenfond 3¼ %	12 800.—		10 000	
			Steuern:				
7 000		1002	Hälfteanteil der Personalsteuer	7 577.16		5 000	
1 500		1003	Anteil am Ertragnis der Erbschafts-, Ver- mächtnis- und Schenkungssteuern	5 170.45		2 000	
1 500		1004	Vermächtnistaxen	5 333.10		2 000	
4 500		1005	Anteil an Wirtschafts- und Kleinverkaufs- Patent-Steuer	4 694.95		3 000	
	4 500	1005	Fondierung lt. Art. 69, Ziffer 1 des Armen- Gesetzes		4 694.95		3 000
			Unterstützungen:				
			a) für Kantonsbürger:				
14 500	22 000	1006	Anstaltsversorgungskosten in 10 Fällen	15 369.20	22 156.40	11 000	16 000
12 000	19 000	1007	Bar- und Naturalunterstützungen in 34 Fällen	9 889.10	16 617.90	7 000	12 500
7 000	9 000	1008	b) für Bürger anderer Kantone: in 27 Fällen	12 921.28	13 687.93	6 000	10 500
12 000	13 000	1009	c) für Ausländer	10 480.—	10 480.—	7 000	7 500
		1010	in 7 Fällen	9.45			
		1010	d) Rückvergütungen aus früheren Jahren .				
	5 300	1011	Verwaltungskosten		4 780.45		3 500
72 800	72 800	1013	Vorschlag, Uebertrag auf Armenfond .	84 244.69	72 417.63 11 827.06	53 000	53 000
72 800	72 800			84 244.69	84 244.69	53 000	53 000
			B. Vermögensrechnung	Soll	Haben		
			Fondbestand am 1. Juli 1948		268 500.—		
			Zuwachs:				
			Anteil an Wirtschafts- und Kleinverkaufs- Patent-Steuer		4 694.95		
			Anteil an Nachsteuern		54.20		
			Zins zu 3¼ %		13 050.85		
			Vorschlag der Verwaltungsrechnung . . .		11 827.06		
			Abgang:				
			Zins-Uebertrag auf Verwaltungsrechnung .	12 800.—			
			Fondbestand am 31. Dezember 1949 .	285 327.06			
				298 127.06	298 127.06		
			Anweisung an Wertschriften, siehe Seite 49				

Steuer-Abrechnung pro 2. Semester 1948

Steuerfuss: Allgemeiner Gemeindehaushalt 95⁰⁰/₁₀₀

	Pflicht. Erträgnis	Eingang	Skonti	Erlasse u. Abschrbg.	Rückstände
Allgemeine Gemeindesteuer:					
Rückstände und Nachzahlungen:					
Bezugsgruppe 1:					
Rückstände aus früheren Jahren	8 317.95	34 788.78	—.—	9 480.85	7 296.47
vom Vorjahr	15 968.90				
Nachzahlungen	27 279.25				
Bezugsgruppe 3:					
Rückstände	533.50	547.05	—.—	—.—	17.—
Nachzahlungen	30.55				
	52 130.15	35 335.83	—.—	9 480.85	7 313.47
Laufende Steuern:					
Bezugsgruppe 2:					
	Faktoren	Einfache Staatssteuer			
Einkommen	15 690 600	353 342.50			
Vermögen	56 534 600	91 243.20			
Steuerbetreffnis 47,5% von		444 585.70	211 178.25	605.13	406.29
Ratasteuern			4 256.45		
Personalsteuern: volle		4671.—			
pro rata		267.05	4 938.05	4 849.65	4 002.55
Bezugsgruppe 4:					
Anteil am Zuschlag zu den Gesellschaftssteuern .	17 812.—	17 799.40	—.—	—.—	12.60
	290 314.90	268 494.01	605.13	9 887.14	11 328.62
Verteilung:					

Steuer-Abrechnung pro 1949

Steuerfuss: Allgemeiner Gemeindehaushalt 95 %

	Pflicht. Erträgnis	Eingang	Skonti	Erlasse u. Abschrbg.	Rückstände
1. Allgemeine Gemeindesteuern:					
Rückstände und Nachzahlungen:					
Bezugsgruppe 1:					
Rückstände aus früheren Jahren	7 296.47	6 368.85	—	3 970.34	5 253.98
vom Vorjahr	4 002.55				
Nachzahlungen aus früheren Jahren	2 534.75				
vom Vorjahr	1 759.40				
Bezugsgruppe 3:					
Rückstände von Gesellschaften	29.60	1 716.50	—	—	982.25
Nachzahlungen von Gesellschaften	2 669.15				
	18 291.92	8 085.35	—	3 970.34	6 236.23
Laufende Steuern:					
Bezugsgruppe 2:	Faktoren	Einfache Staatssteuer			
Einkommen	16 388 000	382 858.60			
Vermögen	56 517 700	91 990.—			
Steuerbetreffnis 95% von		474 848.60	451 106.17		
Ratasteuern			25 624.52		
Personalsteuern volle	9 015.—			533.84	983.84
pro rata	1 203.70	10 218.70	9 978.32		31 062.09
Bezugsgruppe 4:					
Anteil am Zuschlag zu d. Gesellschaftssteuern	13 479.95	12 924.55	—	—	555.40
	518 721.26	475 379.52	533.84	4 954.18	37 853.72
Verteilung: Anteile					
Es entfallen auf					
Allgemeiner Gemeindehaushalt					
Einkommens- und Vermögenssteuern volle					
und rata	476 730.69	444 391.30	553.84	953.26	30 852.29
Personalsteuern ��	5 151.05	5 016.66	—	27.44	106.95
Rückstände und Nachzahlungen voll	15 509.82	6 313.85	—	3 945.99	5 249.98
Gesellschaftssteuern voll	16 178.70	14 641.05	—	—	1 537.65
	513 570.26	470 362.86	533.84	4 926.69	37 746.87
Armenrechnung: Personalsteuern ��	5 151.—	5 016.66	—	27.49	106.85
	518 721.26	475 379.52	533.84	4 954.18	37 853.72
2. Grundsteuer:					
Rückstände vom Vorjahr	9.33	9.33	—	—	—
Laufende Steuern:					
Grundst�ckwert Fr. 57 777 400 zu 0,3��	25 999.85	25 973.90	—	—	25.95
Fr. 11 934 100 zu 0,2��	3 580.25	3 580.25	—	—	—
Fr. 2 642 200 zu 5,0��	19 816.50	19 816.50	—	—	—
	49 405.93	49 379.98	—	—	25.95

Steuerplan pro 1950

ckstände		Allgemeiner Gemeinde- Haushalt	Armen- Rechnung	Gemeinde- steuer
	1. Allgemeine Gemeindesteuern:			
	Steuerbedarf laut Voranschlag	499 800.—	4 800.—	504 600.—
	Mutmasslicher Ertrag der einfachen Staatssteuer = Fr. 500 000			
	Steuerfuss in Prozenten der einfachen Staatssteuer	90 ‰	—,—	90 ‰
5 253.98	Steuerertrag:			
	Einkommens- und Vermögenssteuern inkl. Ratasteuern und Nachzahlungen	450 000.—	—,—	450 000.—
982.25	Personalsteuern	4 800.—	4 800.—	9 600.—
6 236.23	Gesellschaftssteuern	15 000.—	—,—	15 000.—
	Rückstände	30 000.—	—,—	30 000.—
		499 800.—	4 800.—	504 600.—
	2. Grundsteuer:			
31 062.09	Grundstückwerte	57,0 Mill. zu 0,3 ‰ 12,0 Mill. zu 0,2 ‰ 2.6 Mill. zu 5,0 ‰		17 100.— 2 400.— 13 000.—
555.40				32 500.—
37 853.72				
30 852.29				
106.95				
5 249.98				
1 537.65				
37 746.87				
106.85				
37 853.72				
25.95				
25.95				

Werte Mitbürger!

Wir beantragen Ihnen, es seien zu genehmigen:

1. Die Voranschläge zu den Verwaltungsrechnungen pro 1950
2. Der Voranschlag zur Armenrechnung pro 1950
3. Der Steuerplan pro 1950

Wil, den 3. März 1950

Namens des Gemeinderates

Der Gemeindamann:
A. Löhner

Der Gemeinderatsschreiber:
Widmer

B. Spezial-Rechnungen

1. Technische und kaufmännisch-gewerbliche Betriebe:

Wasserversorgung:

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven
Bilanz

Gaswerk:

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven
Bilanz

Elektrizitätswerk:

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven

Installationsabteilung

des Gas- und Elektrizitätswerkes:

Betriebsrechnung
Bilanz

Industriegeleise:

Betriebsrechnung

Kanalisationsanlage

2. Krankenhaus-Betriebsrechnungen

3. Versicherungs-Kassen:

Gemeindekrankenkasse
Bezirksarbeitslosenkasse
Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter
Sparkasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Wasserversorgung-Betrieb	Rechnungs-Ergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
345		1100	Gewinnvortrag vom Vorjahr	345.53		351	
			Wasserzins:				
52 000		1101	Pauschaltarif	45 835.65		30 000	
84 000		1102	Auf Messung	92 701.96		61 000	
1 000		1103	Andere Wasserabgaben	264.50		500	
			Verwaltung:				
	11 700	1110	Gehaltsanteile kfm. u. techn. Personal . .		12 821.75		10 000
	450	1111	Wasserchef		450.—		300
	1 700	1112	Bürobedarf, Drucksachen, Telefon, usw. .		2 685.60		500
		1113	Mobiliaranschaffungen		—,—		1 500
	2 800	1114	Personal- und Haftpflichtversicherung . .		2 800.—		1 900
			Künstliche Wasserhebung:				
			Pumpwerk Freudenau:				
	24 500	1120	Elektrische Kraft		21 635.65		14 000
	2 500	1121	Unterhalt, Revisionen, etc.		2 085.30		1 500
			Pumpwerk Breitenloo:				
	4 000	1122	Elektrische Kraft		4 327.15		3 000
	600	1123	Unterhalt, Revisionen, etc.		1 586.80		3 000
			Pumpwerk Thurau I:				
	3 000	1124	Elektrische Kraft	150.—	6 055.20		2 000
	600	1125	Unterhalt, Revisionen, etc.		633.—		500
	—		Provisorische Pumpanlage Thurau II . .	*) 6 000.—	5 524.76		—
			Pumpwerk Thurau II:				
		1126	Elektrische Kraft				4 000
		1127	Unterhalt, Revisionen, etc.				300
			Quellengebiete, Reservoirs, Verteilungsnetz:				
	1 800	1131	Wasserfassungen und Reservoirs		2 290.10		1 600
	5 500	1132	Leitungsnetz und Anschlüsse		7 989.75		5 400
	4 500	1133	Hydranten		2 914.20		2 000
	500	1134	Signalanlagen		684.05		400
5 200	5 500	1135	Wassermesser	6 989.90	7 986.85	5 000	5 300
200		1136	Kolberggrundstück	612.—	11.—	200	
	800	1137	Verschiedenes		386.30		500
			Verschiedenes:				
	67 016	1141	Materialvorräte: Eingangsinventar . . .		67 016.—		72 187
30 000	45 000	1142	Material: An- und Verkauf	173 283.35	173 296.78	30 000	35 000
82 000		1143	Materialvorräte: Ausgangsinventar . . .	72 186.95		80 000	
	1 200	1144	Werkzeuganschaffungen und Unterhalt . .		1 139.75		1 000
	450	1145	Mietzins für Magazin		450.—		2 000
			Zinsen:				
	16 980	1146	Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital .		16 980.—		20 426
254 745	201 096	1147	Abschreibungen	398 369.84	341 749.99	207 051	188 313
	53 000				56 268.10		18 738
254 745	254 096	1148	Betriebsüberschuss	398 369.84	398 018.09	207 051	207 051
	649				351.75		—
254 745	254 745			398 369.84	398 369.84	207 051	207 051
			Verwendung des Reingewinnes:				
	649	1148	Vortrag auf neue Rechnung		351.75		
			*) Fr. 6 000.— Entnahme von Reservekonto; siehe Seite 22.				

Wasserversorgung	Rubr. Nr.	Buchwert 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abschrbg. 1948/49	Buchwert 31. 12. 49
Anlage:						
<i>Wasserfassungen und Reservoirs:</i>						
Niederdruckanlage	1151	—	—	—	—	—
Hofberganlagen	1152	—	—	—	—	—
Boxloosanlagen mit Wasserstandfernmeldung	1153	10 000.—	—	10 000.—	10 000.—*)	—
Kolbergfassung mit Leitung zum Pumpwerk Freudenau	1154	7 000.—	—	7 000.—	7 000.—	—
<i>Pumpwerk mit automat. Schaltanlagen:</i>						
Freudenau mit Reservoir	1155	—	21 410.15	21 410.15	6 410.15	15 000.—
Breitenloo mit Grundwasserfassung	1156	5 000.—	—	5 000.—	5 000.—	—
Thurau mit Grundwasserfassung	1157	45 000.—	—	45 000.—	25 000.—	20 000.—
<i>Wasserstand-Fernmelder mit Pumpen-Schaltanlage:</i>						
Leitungsnetz und Anschlüsse:	1158	—	—	—	—	—
Verlängerung Leitung Fürstenlandstrasse	1159	82 000.—	—	—	—	—
Umbau Leitung Toggenburgerstrasse		—	13 046.75	—	—	—
Verbindungsleitung in der Speerstrasse		—	29 938.20	—	—	—
Verschiedenes		—	7 104.40	—	—	—
		—	12.85	132 102.20	602.20	131 500.—
		149 000.—	71 512.35	220 512.35	54 012.35	166 500.—
*) Fr. 5 000.— Erlös für Quellenabtretung an Wasserkorporation Mangwil-Bronschhofen						
Mobilien:						
Wassermesser	1165	10 000.—	7 255.75	17 255.75	7 255.75	10 000.—
Unvollendete Bauten:						
Verlängerung W'Leitung Fürstenlandstrasse	1168	5 119.70	15 610.05	20 729.75	20 729.75 ¹⁾	—
Ausbau Pumpe Freudenau	1169	17 332.85	4 077.30	21 410.15	21 410.15	—
Grundwasserfassung in der Thurau	1171	82 874.65	10 952.66	93 827.31	39 527.81 ²⁾	54 299.50
Umbau W'Leitung Toggenburgerstrasse	1172	15 471.85	14 466.35	29 938.20	29 938.20	—
Wasserleitung: Freudenau-Zeughaus	1173	—	68 496.12	68 496.12	—	68 496.12
Thurau-Zeughaus	1174	—	145 634.25	146 634.25	—	146 634.25
Zeughaus-St. Gallerstrasse	1175	—	23 423.50	23 423.50	—	23 423.50
Neue Pumpensteuerungs- u. Signalanlagen	1176	—	15 108.30	15 108.30	—	15 108.30
Reservoir-Neubau Neulanden	1177	—	439.40	439.40	—	439.40
Projektkosten	1178	3 085.15	9 690.30	12 775.45	—	12 775.45
Pumpwerk Thurau II	1179	—	12 982.—	12 982.—	—	12 982.—
		123 884.20	321 880.23	445 764.43	111 605.91	334 158.52
1) Private Beiträge Fr. 3 000.— Subvention GVA Fr. 4 683.— Auf Anlage, Rubr. 1159 Fr. 13 046.75 Fr. 20 729.75						
2) Interne Überträge						
		Saldi 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abgang 1948/49	Saldi 31. 12. 49
Reserven:						
Baureserve	1190	87 556.—	—	87 556.—	—	87 556.—
Reserve für Pumpenkosten	1191	6 000.—	—	6 000.—	6 000.—	—
Reserve für Hydranten	1192	3 000.—	—	3 000.—	—	3 000.—
		96 556.—	—	96 556.—	6 000.—	90 556.—

Bilanz der Wasserversorgung per 31. Dezember 1949

uchwert
1. 12. 49

—,—
—,—
—,—
—,—

5 000,—
—,—
0 000,—

—,—

1 500,—
6 500,—

0 000,—

Vortrag
—,—
—,—
4 299.50
—,—
8 496.12
6 634.25
3 423.50
5 108.30
439.40
2 775.45
2 982,—
4 158.52

Saldi
1. 12. 49

7 556,—
—,—
3 000,—
0 556,—

Seite

Aktiven:

22	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	1 177 473.77	
	abzüglich Abschreibungen	1 010 973.—	166 500.—
22	Mobilien-Konto		10 000.—
22	Unvollendete Bauten		334 158.52
21	Betrieb: Materialvorräte		72 186.95
			582 845.47

Passiven:

22	Reserven		90 556.—
21	Vortrag auf neue Rechnung		351.75
—	Schuld an die Politische Gemeinde		491 937.72
			582 845.47

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Gaswerk-Betriebsrechnung	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
552		1200	Gewinn-Vortrag vom Vorjahr	552.40		451	
		1201	Gewinn-Anteil am Betrieb der Seeschiffe . .	—.—			
618 000		1202	Gasverkauf:	657 276.45	4 948.85	435 000	
	5 000	1203	Konzessionsgebühren		6 094.45		5 200
1 050			Apparatemiete	550.60			
255 000			Nebenprodukteverkauf:	364 809.72	26 316.70		
		1206	Koks			161 000	
		1207	Teer			11 000	
		1208	Diverse			1 000	
			Verwaltung:				
	30 000	1210	Gehaltsanteile kfm. u. techn. Personal . .		30 050.—		20 000
	7 000	1211	Gehalte Gaseinzieher der Aussengemeinden .		7 935.75		5 600
	9 750	1212	Vergütung an die allgemeine Verwaltung .		9 750.—		6 500
	13 250	1213	Personal- und Haftpflichtversicherung . .	552.—	17 649.10		10 000
	3 000	1214	Pensionskasse: Beitrag z. Vollversicherung .		3 000.—		2 000
	5 250	1215	Bürobedarf, Porti, Telefon, etc.	85.80	5 738.95		3 700
		1216	Büromobiliar und Maschinen: Anteil . . .	—.—	—.—		1 000
	6 450	1217	Propaganda, Beiträge, Sitzungsgelder, Deleg.		6 676.20		5 000
			Unterhalt der Anlagen:				
	12 000	1220	Gebäude und Grundstücke	120.—	16 296.77		12 000
	12 000	1221	Ofenanlagen		9 376.75		2 000
	9 100	1222	Maschinen, Instrumente, Apparate	55.—	13 542.52		17 000
	8 000	1223	Gasbehälter		8 844.95		2 000
	150	1224	Industriegase	600.—	596.65		150
	9 000	1225	Hauptleitungsnetz und Anschlüsse		29 335.55		25 000
19 500	16 500	1226	Gasmesser	20 130.95	18 978.05	13 500	12 000
	4 500	1227	Werkzeuge		2 788.80		1 500
	6 000	1228	Versicherungen, Grundsteuer		4 960.75		3 500
			Betrieb:				
	350 879	1232	Materialvorräte: Eingangs-Inventar		350 879.60		225 171
	480 000	1233	Vergasungsmaterial: Ankauf	21 843.90	468 314.85		275 500
350 879		1234	Materialvorräte: Ausgangs-Inventar	225 171.05		225 171	
	25 500	1235	Betriebsmaterial	218.45	27 854.41		6 500
		1236	Licht, Kraft, Wasser	—.—	—.—		12 000
	118 250	1237	Löhne und Teuerungszulagen	235.60	121 431.85		80 000
			Verluste:				
	100	1240	Auf Gas- und Nebenprodukteverkauf		59.70		200
			Zinsen:				
		1241	Von finanziellen Beteiligungen	244.70		200	
	33 000	1242	Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital . .		33 060.—		23 160
	540	1243	Auf noch nicht getilgten Mobilien		480.—		540
1 244 981	1 165 219		Abschreibungen:	1 292 446.62	1 224 961.20	847 322	757 221
	40 000	1244	Auf Anlagen		41 061.—		44 000
		1245	Auf Mobilien		973.20		1 000
1 244 981	1 205 219			1 292 446.62	1 266 995.40	847 322	802 221
	39 762	1246	Betriebsüberschuss		25 451.22		45 101
1 244 981	1 244 981			1 292 446.62	1 292 446.62	847 322	847 322
		1246	Verwendung des Reingewinnes:				
	10 000		Einlage in die Baureserve		5 000.—		5 000
	29 000		Einlage in die Reserve für Ofenerneuerung .		20 000.—		40 000
	762		Vortrag auf neue Rechnung		451.22		101
	39 762				25 451.22		45 101

Anla

Gebä

Ofen

Masch

Gasbe

Indus

Leitu

Ansch

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Leitu

Reser

Baures

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

Ofen-

*) Zu

Fr.

Fr.

Fr.

Fr.

Fr.

Fr.

Rechnung 50 Ausgaben	Gaswerk	Rubr. Nr.	Bestand 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abschrbg. 31. 12. 49	Bestand 31. 12. 49
	Anlage:						
5 200	Gebäude und Grundstücke	1250	70 500.—	7 808.80	78 308.80	4 808.80	73 500.—
	Ofenanlage	1251	8 900.—	—	8 900.—	1 900.—	7 000.—
	Maschinen und Apparate	1252	126 500.—	982.80	127 482.80	11 482.80	116 000.—
	Gasbehälter inkl. Heizung	1253	23 000.—	40 863.60	63 863.60	2 863.60	61 000.—
	Industriegeleise	1254	—	—	—	—	—
	Leitungsnetz Wil	1255	106 000.—	2 957.75	108 957.75	5 957.75	103 000.—
	Anschlüsse in Wil	1256	36 000.—	1 857.70	37 857.70	1 857.70	36 000.—
	Leitung Wil-Sirnach	1257	52 000.—	368.45	52 368.45	3 368.45	49 000.—
	Leitung Wil-Wilen	1258	4 000.—	6 521.90	10 521.90	521.90	10 000.—
20 000	Leitung Wil-Bronschhofen	1259	2 800.—	—	2 800.—	200.—	2 600.—
5 600	Leitung Wil-Rossrüti	1260	4 000.—	153.40	4 153.40	353.40	3 800.—
6 500	Leitung Wil-Bazenheid-Kirchberg	1261	52 000.—	390.—	52 390.—	3 390.—	49 000.—
10 000	Leitung Sirnach-Wiezikon	1262	2 300.—	—	2 300.—	100.—	2 200.—
2 000	Leitung Wil-Bild	1263	—	—	—	—	—
3 700	Leitung Sirnach-Aadorf	1264	63 000.—	7 156.60	70 156.60	4 256.60	65 900.—
1 000			551 000.—	69 061.—	620 061.—	41 061.—	579 000.—
5 000							
12 000	Mobilien:						
2 000	Gasmesser	1270	8 000.—	6 473.20	14 473.20	973.20	13 500.—
17 000	Instrumente und Apparate	1271	—	—	—	—	—
2 000	Werkzeuge und Inventar	1272	—	—	—	—	—
150			8 000.—	6 473.20	14 473.20	973.20	13 500.—
25 000							
12 000							
1 500							
3 500							
225 171	Unvollendete Bauten:		—	—	—	—	—
275 500							
6 500							
12 000							
80 000							
200			Beteiligung 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Abgang 1948/49	Beteiligung 31. 12. 49	Zu amort. Saldo per 31. 12. 49
23 160	Finanzielle Beteiligungen:						
540	Verband Schweiz. Gaswerke	1280	6 000.—	—	—	6 000.—	6 000.—
757 221	Schweizerische Reederei A.-G.	1281	1 310.—	—	—	1 310.—	1 310.—
44 000			7 310.—	—	—	7 310.—	7 310.—
1 000							
802 221							
45 101							
847 322							
5 000			Saldo 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abgang 1948/49	Saldo 31. 12. 49
40 000							
101							
45 101							
	Reserven:						
	Baureserve	1285	42 000.—	*) 15 000.—	57 000.—	—	57 000.—
	Ofen- und Maschinenerneuerung	1286	34 000.—	20 000.—	54 000.—	—	54 000.—
			76 000.—	35 000.—	111 000.—	—	111 000.—
	*) Zuwendung von der Installationsabteilung Fr. 10 000.—						

Bilanz des Gaswerkes per 31. Dezember 1949

Seite			
	Aktiven:		
25	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	2 068 916.80	
	abzüglich Abschreibungen	1 489 916.80	579 000.—
25	Mobilien-Konto:		
	Anschaffungskosten	278 351.39	
	abzüglich Abschreibungen	264 851.39	13 500.—
25	Unvollendete Bauten		—
	Betrieb:		
	Installationsmaterial	27 586.25	
	Betriebsmaterial	225 171.05	252 757.30
25	Beteiligungen:		
	Verband Schweizerischer Gaswerke	6 000.—	
	Schweizerische Reederei A.-G., nominell Fr. 2 190.—; abgeschrieben auf	1 310.—	7 310.—
—	Debitoren:		
	Ausstände Gas Oktober-Dezember	116 758.35	
	Ausstände Nebenprodukte	16 929.40	
	Ausstände Installationen	9 762.30	143 450.05
			996 017.35
	Passiven:		
—	Kreditoren		9 286.35
25	Baureserve		57 000.—
25	Reserve für Ofen- und Maschinen-Erneuerung		54 000.—
24	Gewinn-Vortrag		451.22
—	Schuld an die Politische Gemeinde		875 279.78
			996 017.35

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Elektrizitätswerk-Betriebsrechnung	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
1 296		1300	Gewinn-Vortrag vom Vorjahr	1 296.57		338	
			Energieverkauf:				
420 000		1303	Beleuchtung	482 460.85	934.95	300 000	
		1304	Haushalt				
513 000		1305	Wärme für Gewerbe	547 214.50	3 630.65	380 000	
		1306	Kraft				
		1307	Kraft Grossbezüger				
18 000		1308	Oeffentliche Beleuchtung	22 500.—		15 000	
			Verwaltung:				
	60 000	1310	Gehaltsanteile kaufm. u. techn. Personal		57 400.50		40 000
	13 500	1311	Vergütung an die allgemeine Verwaltung		13 500.—		9 000
	13 500	1312	Personal- und Haftpflichtversicherung	384.25	10 754.60		9 000
	6 000	1313	Pensionskasse: Beitrag z. Vollversicherung		6 000.—		4 000
	10 500	1314	Bürobedarf, Porti, Telefon, etc.	106.70	11 262.43		7 000
		1315	Büromobiliar und Maschinen: Anteil		—		2 500
	9 000	1316	Propaganda, Beiträge, Sitzungsgelder, Deleg.	3.20	7 000.55		5 000
		1317	Heizung und Reinigung		—		4 000
			Unterhalt der Anlagen:				
	18 000	1320	Gebäude und Grundstücke	67.—	13 908.80		7 000
	6 000	1321	Zentrale		5 855.50		5 000
	10 500	1322	Freileitungen		19 441.90		10 000
	6 000	1323	Kabel		9 384.75		6 000
		1324	Strassenbeleuchtung		—		6 000
	7 500	1325	Stationen und Schaltkasten	303.80	1 952.50		10 000
	300	1326	Industriegeleise	609.40	193.40		200
36 000	14 250	1327	Zähler	41 906.80	14 994.95	26 000	10 500
	10 500	1328	Apparate, Instrumente, Werkzeuge: Anteil	10.—	8 294.05		4 000
	9 000	1329	Versicherungen, Grundsteuer		4 793.20		5 000
	399 000	1332	Energie-Ankauf		417 329.35		312 000
			Dieselanlage:				
45 000	42 000	1333	Betrieb	82 682.—	76 687.58	20 000	16 000
2 000		1334	Vorrat an Diesel- und Schmieroel	—	—	—	—
		1335	Dörranlage: Betrieb	1 009.15	1 107.85	—	—
			Betrieb:				
	24 000	1340	Löhne und Teuerungszulagen	24.05	24 318.50		18 000
	2 100	1341	Betriebsmaterial		898.50		1 000
			Verluste:				
	450	1343	Auf Energieverkauf		257.50		600
			Zinsen:				
	25 800	1344	Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital		25 800.—		17 080
	1 080	1345	Auf noch nicht getilgten Mobilien		1 080.—		960
1 035 296	688 980			1 180 578.27	736 782.01	741 338	509 840
			Abschreibungen:				
	180 000	1346	Auf Anlagen		250 571.10		120 000
	30 000	1347	Auf Mobilien		36 886.70		17 000
1 035 296	898 980			1 180 578.27	1 024 239.81	741 338	646 840
	136 316		Betriebsüberschuss		156 338.46		94 498
1 035 296	1 035 296			1 180 578.27	1 180 578.27	741 338	741 338
		1348	Verwendung des Reingewinnes:				
	33 000		Einlage in die Baureserve		35 000.—		25 000
	4 500		Zuweisung an die Pensionskasse		8 000.—		4 498
	97 500		Uebertrag auf allgemeinen Gemeindehaushalt		105 000.—		65 000
	—		Rückstellung für Verrechnungsmaschine		8 000.—		—
	1 316		Vortrag auf neue Rechnung		338.46		—
	136 316				156 338.46		94 498

Elektrizitätswerk	Rubr. Nr.	Bestand 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abschreibg. 1948/49	Buchwert 31. 12. 49
Anlage:						
Gebäude und Grundstücke	1350	13 000.—	—.—	13 000.—	2 000.—	11 000.—
Zentrale und Dieselanlage	1351	30 000.—	3 879.—	33 879.—	6 879.—	27 000.—
Freileitungen	1352	17 000.—	1 981.60	18 981.60	3 981.60	15 000.—
Kabel	1353	260 000.—	227 826.25	487 826.25	220 826.25	267 000.—
Stationen und Schaltkasten	1354	110 000.—	13 884.25	123 884.25	16 884.25	107 000.—
Industriegeleise	1355	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
		430 000.—	247 571.10	677 571.10	250 571.10	427 000.—
Mobilien:						
Zähler	1360	18 000.—	42 886.70	60 886.70	36 886.70	24 000.—
Apparate, Messinstrumente und Werkzeuge	1361	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
Mobiliar	1362	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
		18 000.—	42 886.70	60 886.70	36 886.70	24 000.—
Unvollendete Bauten:					Uebertrag auf Anlage	
Neue Transformatorenstationen						
St. Peterstrasse	1365	3 778.—	—.—	3 778.—	—.—	3 778.—
Kabelverlegung Toggenburgerstrasse . .	1368	71 873.80	100 947.30	172 821.10	172 821.10	—.—
Bureau- und Magazinumbau	1366	—.—	3 179.50	3 179.50	—.—	3 179.50
Neue Transformatorenstation Asyl . . .	1367	—.—	17.—	17.—	—.—	17.—
		75 651.80	104 143.80	179 795.60	172 821.10	6 974.50
Saldo						
		30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abgang 1948/49	Saldo 31. 12. 49
Reserven:						
Baureserve	1375	270 120.54	35 000.—	305 120.54	—.—	305 120.54
Rückstellung für neue Verrechnungsmaschine	1376	—.—	8 000.—	8 000.—	—.—	8 000.—
Rückstellung für Abschreibungen und für Installations-Kontrolle	1377	—.—	10 000.—	10 000.—	—.—	10 000.—
		270 120.54	53 000.—	323 120.54	—.—	323 120.54

Vorab
194
Einnahmen

240 000
7 500

30 000
15 000
170 000
30 000

207 629

700 129

700 129

Buchwert 31. 12. 49	Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Installationsabteilung des Gas- und Elektrizitätswerkes	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
	Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
11 000.—				Privatkundschaft:				
27 000.—				Ausgestellte Rechnungen	352 321.72	14 981.53	160 000	
15 000.—	240 000		1400	Materialverkauf gegen bar	11 275.50		6 000	
267 000.—	7 500		1401					
107 000.—				Eigenbedarf:				
—				Gaswerk Anlagen	18 868.55		12 000	
427 000.—	30 000		1403	Betrieb	34 536.50		20 000	
	15 000		1404	Elektrizitätswerk Anlagen	168 734.45		100 000	
	170 000		1405	Betrieb	47 339.80		30 000	
	30 000		1406					
		10 000	1407	Warenumsatzsteuer		19 521.45		10 000
24 000.—				Verwaltung:				
—	30 000	1410	1410	Gehaltsanteile kfm. u. techn. Personal		30 000.—		20 000
—	6 750	1411	1411	Vergütung an die allg. Verwaltung		6 750.—		4 500
24 000.—	18 000	1412	1412	Personal- und Haftpflichtversicherung	44.85	18 016.65		14 000
	3 000	1413	1413	Bürobedarf, Porti, Telefon. etc.: Anteil		3 000.—		2 000
		1414	1414	Büromobiliar und Maschinen: Anteil		—.—		500
		1415	1415	Propaganda, Beiträge, etc.: Anteil		—.—		1 000
				Betrieb:				
3 778.—		207 629	1420	Materialvorräte: Eingangs-Inventar		207 629.56		167 970
—		250 000	1421	Materialeinkauf	434.35	305 318.47		160 000
3 179.50	207 629		1422	Materialvorräte: Ausgangs-Inventar	167 969.94		167 970	
17.—			1423	Werkzeuge: Anteil		—.—		1 500
6 974.50		134 250	1424	Löhne und Teuerungszulagen	1 048.30	132 156.20		90 000
				Verluste:				
		500	1427	Auf Installationen		200.10		500
				Zinsen:				
		12 450	1428	Auf Materialvorräten von Fr. 207 500.—		12 450.—		
				bezw. von Fr. 167 970.—				6 718
	700 129	672 579			802 573.96	750 023.96	495 970	478 688
		27 550	1429	Mehr-Einnahmen		52 550.—		17 282
Saldo	700 129	700 129			802 573.96	802 573.96	495 970	495 970
1. 12. 49								
			1429	Verwendung des Reingewinnes:				
		27 550		Uebertrag auf allgemeinen Gemeindehaushalt		32 550.—		17 282
				Einlage in die Baureserve Gaswerk		10 000.—		
105 120.54				Rückstellung für Abschreibungen und		10 000.—		
8 000.—		27 550		Installationskontrolle		—.—		
						52 550.—		17 282
10 000.—								
23 120.54								

Bilanz des Elektrizitätswerkes per 31. Dezember 1949

Seite			
	Aktiven:		
28	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	3 295 159.81	
	Untergegangene Werte	746 284.60	
		2 548 875.21	
	abzüglich Abschreibungen	2 121 875.21	427 000.—
28	Mobilien-Konto:		
	Anschaffungskosten	641 524.30	
	abzüglich Abschreibungen	617 524.30	24 000.—
28	Unvollendete Bauten		6 974.50
—	Betrieb:		
	Installationsmaterial		140 383.69
—	Debitoren:		
	Ausstände Licht, Kraft und Haushaltarif November-Dezember	178 927.70	
	Ausstände Installationen	68 441.30	247 369.—
			845 727.19
	Passiven:		
—	Kreditoren		—
28	Baureserve		305 120.54
28	Rückstellung für Verrechnungsmaschine		8 000.—
28	Rückstellung für Installationskontrolle und Abschreibungen		10 000.—
27	Gewinnvortrag		338.46
—	Schuld an die Politische Gemeinde		522 268.19
			845 727.19

Technische Betriebe Inventar der Liegenschaften

Kat. Nr.	Objekte	Assek. Nr.	Mass m ²	Bauvers.-Wert	Verkehrs-Wert
	Wasserversorgung:				
64	Quellfassungsanlage Langeegg		435	—.—	2 000.—
89	Wasserreservoir Hofberg	612	705	17 000.—	8 000.—
90	Schieberhaus Hofberg	635	38	3 000.—	3 000.—
427 000.—	116 Grundwasserfassungsanlage Breitenloo mit Pumpenhaus .	885	899	8 000.—	10 000.—
1086	Pumpwerk Freudenau	1039	429	47 000.—	32 000.—
1372	Pumpwerk Thurnau	1497	400	13 000.—	11 000.—
24 000.—	1559 Schieberhaus Thurnastrasse	1637	43	8 000.—	5 200.—
6 974.50	1560 Pumpenhaus Thurnau	1638	360	—.—	1 000.—
1561	Grundwasserfassungsanlage Thurnau		580	—.—	1 800.—
				96 000.—	74 000.—
140 383.69	Gaswerk:				
23	Gasfabrik im Bergholz	1155	15768	566 000.—	327 000.—
	Heizungsgebäude	1164		9 000.—	4 000.—
247 369.—	Koks-Lagerschuppen	496		52 000.—	26 000.—
845 727.19	Wohnhaus	1156		68 000.—	34 000.—
	Kompressorenhaus	1501		109 000.—	54 000.—
				804 000.—	445 000.—
	Elektrizitätswerk:				
551	Zentrale Churfürstenstrasse	901		278 000.—	274 000.—
	Magazin	902	8562	38 000.—	23 000.—
305 120.54	552 Verwaltungsgebäude Churfürstenstrasse	780	880	55 000.—	38 000.—
8 000.—	Transformatorstationen:				
10 000.—	332 Hubstrasse	1225	31	39 000.—	33 200.—
338.46	381 Scheffelstrasse	1228	39	9 000.—	9 000.—
522 268.19	— Konstanzerstrasse	1451	—	12 000.—	10 000.—
845 727.19	1152 St. Peterstrasse	1642	318	9 000.—	12 000.—
—	Bleichstrasse	180	—	12 000.—	12 000.—
1308	Tödistrasse	481	344	22 600.—	25 000.—
500	Toggenburgerstrasse	645	629	21 000.—	25 000.—
296	Pestalozzistrasse	1029	—	33 000.—	33 000.—
				528 600.—	494 200.—
	Bezüglich der Buchwerte obiger Anlagen wird auf die betreffenden Konti verwiesen:				
	Wasserversorgung	Seite 22			
	Gaswerk	Seite 25			
	Elektrizitätswerk	Seite 28			

Voranschlag 1948/49		Rubr. Nr.	Industriestammgeleise-Betriebsrechnung	Rechnungsergebnis 1948/49		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
	50	1451	Pachtzins an SBB — Hälfte —		100.—		50
	1 800	1452	Geleiseunterhalt		699.20		1 800
1 500		1453	Rollgebühren	1 712.—		1 000	
1 500	1 850			1 712.—	799.20	1 000	1 850
350		1454	Mehrausgaben: Entnahme vom Reservekonto			850	
		1454	Mehreinnahmen: Einlage in Reservekonto . siehe Seite 43		912.80		
1 850	1 850			1 712.—	1 712.—	1 850	1 850

Kanalisations-Anlage	Buchwert 30. 6. 48	Zuwachs 1948/49	Bestand 31. 12. 49	Abschrbg. 31. 12. 49	Buchwert 31. 12. 49
Restschuld	186 827.41				
Kanal Pestalozzistrasse		3 104.90			
Kanal Toggenburgerstrasse		53 218.05			
Kanal Hubstrasse		16 539.45			
Kanal Feldstrasse		41 251.90			
Kanal Bergliweg		5 865.60			
			306 807.31		
Amortisation				40 000.—	
Kanal Buchenstrasse, Uebertrag auf Strassen-Unternehmen .				4 715.45	
Perimeter aus Assekuranzerhöhungen . .				46 320.05	215 771.81
	186 827.41	119 979.90	306 807.31	91 035.50	215 771.81

Voranschlag 1948	Rubr. Nr.	Krankenhaus-Betriebsrechnung	Rechnungsergebnis 1948		Voranschlag 1949	
			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
11 000		Verpflegungstaxen von Patienten:			11 000	
1470	a) Gemeindekrankenkasse Wil	4 966.40				
1471	b) Private	4 161.80				
1472	c) Unfallversicherung und andere Krankenkassen	5 177.75				
1473	d) Eidg. Militärversicherung	—				
1474	e) der Armenpflegekassen	3 065.10				
1 500	1480 Apotheke			2 270.54		1 500
20	1481 Transport-, Vorbehandlungs- und Röntgenkosten			53.50		20
6 500	1482 Lebensmittel und Haushalt	54.85	6 528.06		6 500	
1 700	1483 Heizung, Gas und Beleuchtung		942.95		1 700	
2 700	1484 Mobiliar; Anschaffung und Unterhalt		4 431.80		1 340	
60	1485 Liegenschaftsunterhalt	60.—	4 390.45		60	3 500
3 500	1486 Verwaltungskosten		3 981.76		3 500	
11 060			17 485.90	22 599.06	11 060	18 060
8 360	1490 Mehrausgaben, übertragen auf allgemeinen Gemeindehaushalt, Seite 9	5 113.16			7 000	
19 420			22 599.06	22 599.06	18 060	18 060

Buchwert 31.12.49	Anzahl Betten	11
	Anzahl Patienten	155 (Vorjahr 78)
	Krankentage	2796 (Vorjahr 2178)
	Durchschnittliche Bettenbesetzung	70% (Vorjahr 54%)

Anstaltsärzte:

1. Semester 1948: Herr Dr. med. P. Meyenberger
2. Semester 1948: Herr Dr. med. H. Kessler

15 771.81
15 771.81
Wil, den 1. Februar 1949.

Der Verwalter:
A. Widmer

Voranschlag 1949		Rubr. Nr.	Krankenhaus-Betriebsrechnung	Rechnungsergebnis 1949		Voranschlag 1950	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
11 000			Verpflegungstaxen von Patienten:			11 000	
		1470	a) Gemeindekrankenkasse Wil	692.30			
		1471	b) Private	3 363.20			
		1472	c) Unfallversicherung und andere Kranken- kassen	7 221.60			
		1473	d) Eidg. Militärversicherung	—			
		1474	e) der Armenpflegekassen	1 265.—			
	1 500	1480	Apotheke		663.48		1 000
	20	1481	Transport-, Vorbehandlungs- und Röntgen- kosten		8.—		100
	6 500	1482	Lebensmittel und Haushalt		4 788.22		6 500
	1 700	1483	Heizung, Gas und Beleuchtung		758.10		1 700
	1 340	1484	Mobiliar; Anschaffung und Unterhalt		1 041.95		1 500
60	3 500	1485	Liegenschaftsunterhalt	64.15	8 351.40		5 000
	3 500	1486	Verwaltungskosten		5 172.85		5 000
11 060	18 060	1490	Mehrausgaben, übertragen auf allgemeinen Gemeindehaushalt, Seite 9	12 606.25	20 784.—	11 000	20 800
7 000				8 177.75		9 800	
18 060	18 060			20 784.—	20 784.—	20 800	20 800

Anzahl Betten 11
 Anzahl Patienten 200 (Vorjahr 155)
 Krankentage 1913 (Vorjahr 2796)
 Durchschnittliche Bettenbesetzung 48% (Vorjahr 70%)

Anstaltsärzte:

1. Semester 1949: Herr Dr. med. W. Graf
3. Quartal 1949: Herr Dr. med. F. Ruckstuhl
4. Quartal 1949: Herr Dr. med. C. Josuran

Wil, den 27. Januar 1950.

Der Verwalter:
 A. Widmer

schlag
50
Ausgaben

1 000
100
6 500
1 700
1 500
5 000
5 000
20 800
20 800

Gemeindekrankenkasse pro 1948		Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
		Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
Vermögensbestand am 31. Dezember 1947					150 964.43
Einnahmen					
Prämienbeiträge		110 274.50			
Bundesbeiträge		17 157.30			
Kantonsbeiträge		1 181.—			
Rückerstattungen		17 468.15			
Zinsen		4 755.20			
Ausgaben					
Krankengelder: für Krankheit und Unfall			17 118.50		
für Wochenbett			2 439.—		
Krankenpflegeleistungen:					
a) für Krankheiten und Unfälle					
Arztkosten			47 871.95		
Arzneikosten			18 803.45		
Sonstige Heilmittel			261.15		
Kosten in Heilanstalten			19 238.80		
Kranken-Transportkosten			965.40		
b) für das Wochenbett:					
Hebammenkosten			2 140.—		
Arztkosten			778.25		
Arzneikosten			201.10		
Kosten in Heilanstalten			739.20		
Transportkosten			119.—		
Stillgelder			460.—		
Zurückbezahlte Prämienbeiträge			664.85		
Auslagen für Krankheitsverhütung			223.—		
Verwaltungskosten			12 349.90		
Tuberkulose-Rückversicherungsprämie			4 956.70		
Betriebsvorschlag pro 1948		150 836.15	129 330.25		
			21 505.90		
		150 836.15	150 836.15		21 505.90
Vermögensbestand am 31. Dezember 1948				172 470.33	
				172 470.33	172 470.33
Vermögensausweis				Aktiven	Passiven
Kassabestand				688.05	
Postcheck-Guthaben				2 077.28	
Konto-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil				9 705.—	
Wertschriften				160 000.—	
Vermögen wie oben					172 470.33
				172 470.33	172 470.33
Mitglieder am Schlusse des Rechnungsjahres:					
Männer		887			
Frauen		1162			
Kinder unter 14 Jahren		390			
Total		2439			
Wil, den 10. März 1949.					
Der Verwalter:					
A. Widmer					

Gemeindekrankenasse pro 1949	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
Vermögensbestand am 31. Dezember 1948				172 470.33
Einnahmen				
Prämienbeiträge	108 968.05			
Bundesbeiträge	20 076.—			
Kantonsbeiträge	1 201.50			
Rückerstattungen	19 015.50			
Zinsen	5 677.85			
Sonstige Einnahmen	15.—			
Ausgaben				
Krankengelder: für Krankheit und Unfall		14 242.—		
für Wochenbett		2 799.—		
Krankenpflegeleistungen:				
a) für Krankheiten und Unfälle				
Arztkosten		53 781.90		
Arzneikosten		24 485.60		
Sonstige Heilmittel		109.50		
Kosten in Heilanstalten		17 114.65		
Kranken-Transportkosten		745.45		
b) für das Wochenbett:				
Hebammenkosten		2 480.—		
Arztkosten		858.55		
Arzneikosten		218.40		
Kosten in Heilanstalten		984.20		
Stillgelder		520.—		
Transportkosten		43.15		
Zurückbezahlte Prämienbeiträge		735.10		
Verwaltungskosten		11 377.68		
Auslagen für Krankheitsverhütung		320.—		
Tuberkulose-Rückversicherungsprämie		5 087.—		
Sonstige Ausgaben		10.—		
	154 953.90	135 912.18		
Betriebsvorschlag pro 1949		19 041.72		19 041.72
	154 953.90	154 953.90		
Vermögensbestand am 31. Dezember 1949			191 512.05	
			191 512.05	191 512.05
Vermögensausweis			Aktiven	Passiven
Kassabestand			18.20	
Postcheck-Guthaben			2 523.85	
Konto-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			18 970.—	
Wertschriften			170 000.—	
Vermögen wie oben				191 512.05
			191 512.05	191 512.05
Mitglieder am Schlusse des Rechnungsjahres:				
Männer	855			
Frauen	1172			
Kinder unter 14 Jahren	392			
Total	2419			
Wil, den 28. Januar 1950.				
Der Verwalter				
A. Widmer				

Rechnung Haben	Bezirksarbeitslosenkasse Wil pro 1948	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
		Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
172 470.33	Vermögensbestand am 31. Dezember 1947				161 346.86
	Einnahmen				
	Prämien	31 459.—			
	Zinsen	5 176.55			
	Bundessubventionen 1948	1 143.30			
	Kantons- und Gemeindesubventionen 1948	1 143.30			
	Kursgewinn	100.—			
	Ausgaben				
	Taggeldauszahlungen		4 503.—		
	Verwaltungskosten		3 334.55		
	Beitrag an Kassenausgleichsfond		1 612.—		
	Subventionsabstriche 1946		4.65		
		39 022.15	9 454.20		
	Betriebsvorschlag pro 1948		29 567.95		29 567.95
		39 022.15	39 022.15		
	Vermögen am 31. Dezember 1948			190 914.81	
				190 914.81	190 914.81
	Vermögensausweis			Aktiven	Passiven
	Kassabestand			547.80	
	Postcheckguthaben			881.71	
	Konto-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			25 517.—	
	Wertschriften			160 000.—	
19 041.72	Transitorische Posten:				
	Subventionen			2 286.60	
	Prämienausstände 1948			114.90	
	Marchzinsen 1948			937.10	
	Verrechnungssteuer-Rückerstattung 1948			629.70	
191 512.05	Vermögen wie oben				190 914.81
				190 914.81	190 914.81
Passiven					
	Mitglieder am Schluss des Jahres:	Männer	Frauen	Total	
	Wil	326	207	533	
191 512.05	Bronschhofen	34	10	44	
191 512.05	Zuzwil	31	6	37	
	Oberbüren	79	47	126	
	Niederbüren	12	6	18	
	Niederhelfenschwil	14	24	38	
		496	300	796	
	Wil, den 19. März 1949.				
		Der Verwalter:			
		A. Widmer			

Bezirksarbeitslosenkasse Wil pro 1949	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
Vermögensbestand am 31. Dezember 1948				190 914.81
Einnahmen:				
Prämien	33 481.—			
Zinsen	6 187.65			
Bundessubventionen 1949	2 489.95			
Kantonssubvention 1949	2 489.95			
Ausgaben:				
Taggeldaussahlungen		11 978.60		
Verwaltungskosten		3 383.60		
Beitrag an Kassenausgleichsfond		1 596.—		
Subventionsabstrich 1947		—		
	44 648.55	16 958.20		
Betriebsvorschlag pro 1949		27 690.35		27 690.35
	44 648.55	44 648.55		
Gründungseinlage an Hilfsfond			5 000.—	
Vermögen am 31. Dezember 1949.			213 605.16	
			218 605.16	218 605.16
Vermögensausweis:				
Kassabestand			Aktiven	Passiven
Postcheckguthaben			2 350.05	
Konto-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			786.41	
Wertschriften			43 415.—	
			160 000.—	
Transitorische Posten:				
Bundessubvention			2 489.95	
Kantonssubvention			2 489.95	
Prämienausstand 1949			155.70	
Marchzinsen 1949			937.10	
Verrechnungssteuer Rückerstattung 1949			981.—	
Vermögen wie oben				213 605.16
			213 605.16	213 605.16
Hilfsfond:				
Gründungseinlage				5 000.—
Zinsen				42.45
Auszahlung			12.—	
Fondbestand per 31. Dezember 1949			5 030.45	
			5 042.45	5 042.45
Mitglieder am Schluss des Jahres:				
	Männer	Frauen	Total	
Wil	363	206	569	
Bronschhofen	38	15	53	
Zuzwil	39	6	45	
Oberbüren	71	37	108	
Niederbüren	14	7	21	
Niederhelfenschwil	24	30	54	
	549	301	850	
Wil, den 19. Februar 1950.				
Der Verwalter: A. Widmer				

Pens
Vermögen am
a) Beiträge
1. Eintritts
2. Prämien
3. Gehalts
b) Beiträge
1. Eintritts
2. Prämien
Politisc
Prämien
Prämien
3. Gehalts
c) Zinsen
d) Verschie
Defizitver
Zuweisung
Restentnal
Defizit-De
Nachzahl
Abgangsentsch
Ausgerichtete
Zuweisung
Vermögen
54 Schuldbrie
12 Obligation
10 Obligation
50 Obligation
10 Obligation
1 Sparheft S
1 Sparheft S
Kto.-Krt.-
Vermögen
Wil, den 31.

Rechnung Haben	Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
		Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
190 914.81	Vermögen am 30. Juni 1948				1 054 767.40
	Einnahmen				
	a) Beiträge der Mitglieder:				
	1. Eintrittsgelder: Personal politische Gemeinde	5 867.25			
	2. Prämien: Personal politische Gemeinde	38 966.56			
	Personal Schulgemeinde	2 960.25			
	Personal Ortsgemeinde	487.50			
	3. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
	Personal politische Gemeinde	9 752.45			
	b) Beiträge der Gemeinden:				
27 690.35	1. Eintrittsgelder: Personal politische Gemeinde	2 145.60			
	2. Prämien der Gemeinden:				
	Politische Gemeinde:				
	Allgemeine Verwaltung	18 961.05			
	Bauverwaltung	11 006.65			
	Friedhof-Verwaltung	2 567.85			
	Technische Betriebe	21 730.10			
218 605.16	Prämien der Schulgemeinde	4 144.35			
	Prämien der Ortsgemeinde	682.50			
	3. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Passiven	Personal politische Gemeinde	9 752.45			
	c) Zinsen	46 874.09			
	d) Verschiedene Einnahmen:				
	Defizitverzinsung politische Gemeinde	5 500.—			
	Zuweisung vom Gas- und El.-Werk	9 000.—			
	Restentnahme von Stabilisierungsreserve	15 110.20			
	Defizit-Deckung: Schulgemeinde	20 357.40			
213 605.16	Ortsgemeinde	1 951.05			
213 605.16	Nachzahlung des Personals für Teuerungsnachversicherung	3 269.30			
	Ausgaben				
5 000.— 42.45	Abgangsentschädigung an ausgetretene Mitglieder		2 331.10		
	Ausgerichtete Pensionen: Personal politische Gemeinde		33 461.60		
	Personal Schulgemeinde		8 140.20		
5 042.45	Zuweisung an Deckungsfond		187 153.70		187 153.70
		231 086.60	231 086.60		
	Vermögen am 31. Dezember 1949			1 241 921.10	
				1 241 921.10	1 241 921.10
	Vermögensausweis			Aktiven	Passiven
	54 Schuldbriefe a/Wil			993 750.—	
	12 Obligationen Schweizerische Eidgenossenschaft			60 000.—	
	10 Obligationen Pfandbriefzentrale Schweiz. Kantonal-Banken			50 000.—	
	50 Obligationen Stadt Zürich			50 000.—	
	10 Obligationen Politische Gemeinde Mels			50 000.—	
	1 Sparheft St. Gall. Kant.-Bank, Filiale Wil			1 475.45	
	1 Sparheft Sparkasse der Administration, Filiale Wil			1 655.65	
	Kto.-Krt.-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			35 040.—	
	Vermögen wie oben				1 241 921.10
	Wil, den 31. Dezember 1949.		Der Verwalter:	1 241 921.10	1 241 921.10
			Eimer		

Sparkassa der Beamten, Angestellten und Arbeiter	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
Vermögen am 30. Juni 1948				39 610.99
Einnahmen				
a) Beiträge der Mitglieder:				
1. Prämien: Personal politische Gemeinde	1 900.60			
Personal Schulgemeinde	1 149.75			
2. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Personal politische Gemeinde	918.85			
b) Beiträge der Gemeinden:				
1. Prämien der politischen Gemeinde:				
Bauverwaltung	20.70			
Friedhofverwaltung	32.70			
Technische Betriebe	2 554.85			
Prämien der Schulgemeinde	1 609.63			
2. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Personal politische Gemeinde	918.85			
c) Zinsen	2 254.57			
Ausgaben				
Zuweisung an Pensionskasse infolge Uebertritt		2 027.76		
Zuweisung an Deckungsfond		9 332.76		9 332.76
	11 360.52	11 360.52		
Vermögen am 31. Dezember 1949			48 943.75	
			48 943.75	48 943.75
Vermögensausweis			Aktiven	Passiven
1 Schuldbrief a/Wil			5 000.—	
2 Bankobligationen			10 000.—	
2 Obligationen Schweizerische Eidgenossenschaft			10 000.—	
1 Sparheft a. St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wil			7 311.75	
Kto.-Krt.-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			16 632.—	
Vermögen wie oben				48 943.75
			48 943.75	48 943.75
Wil, den 31. Dezember 1949.				
Der Verwalter: Eimer				

Rechnung
Haben

39 610.99

C.

Vermögens-Rechnungen

Inventarien

9 332.76

48 943.75

Passiven

48 943.75

48 943.75

	Rubr. Nr.	Soll Fr.	Haben Fr.
Kassa:			
	1500		
Bestand am 1. Juli 1948		2 277.60	
Einnahmen pro 1948/49		2 598 871.92	
Ausgaben pro 1948/49			2 594 294.36
Bestand am 31. Dezember 1949			6 855.16
		2 601 149.52	2 601 149.52
Postcheck-Konto:			
	1502		
Bestand am 1. Juli 1948		2 980.90	
Einnahmen pro 1948/49		4 593 303.13	
Ausgaben pro 1948/49			4 573 367.61
Bestand am 31. Dezember 1949			22 916.42
		4 596 284.03	4 596 284.03
Wertschriften:			
	1504		
Bestand am 1. Juli 1948		544 300.—	
Zuwachs:			
Grundpfanddarleihen		85 000.—	
Uebernahme von Obligationen		87 000.—	
Abgang:			
Rückzahlung von Obligationen			38 000.—
Terminzahlungen von Schuldbriefen			2 050.—
Zuweisung an Wertschriften des Armenfondes			16 827.06
Bestand am 31. Dezember 1949 (s. Inventar Seite 49)			659 422.94
		716 300.—	716.300.—
Liegenschaften:			
	1506		
Bestand am 1. Juli 1948		626 000.—	
Zuwachs:		—.—	
Abschreibungen, Annuitäten:			
Auf Rathaus-Nebengebäude			7 500.—
Auf Gerichtshaus			1 000.—
Auf Kleinviehmarkthalle			1 000.—
Auf Sanitätshilfsstelle			23 000.—
Bestand am 31. Dezember 1949 (s. Inventar Seite 51—53)			593 500.—
		626 000.—	626 000.—

Haben Fr.	Reserven	Rubr. Nr.	Saldo 1. 7. 48	Rechnung pro 1948/49		Saldo 31. 12. 49
				Zuwachs	Abgang	
	Oeffentliche Anlagen	1520	8 500.—	1 500.—	—.—	10 000.—
	Neue Brunnen	1521	15 872.55	3 500.—	4 308.60	15 063.95
1 594 294.36	Bedürfnisanstalt-Neuanlagen	1522	7 526.66	—.—	5 939.60	1 587.06
6 855.16	Stadtweiher	1523	13 600.—	—.—	—.—	13 600.—
1 601 149.52	Friedhof-Treibhaus	1525	7 796.80	—.—	—.—	7 796.80
	Buchen-, Birken- und Rosenstrasse	1529	—.—	4 000.—	4 000.—	—.—
	Korrektion Scheibenbergstrasse	1530	—.—	8 000.—	—.—	8 000.—
	Korrektion Hofbergstrasse	1531	—.—	21 000.—	—.—	21 000.—
1 573 367.61	Korrektion Neulandenstrasse	1532	3 000.—	—.—	—.—	3 000.—
22 916.42	Korrektion Toggenburgerstrasse	1533	13 000.—	8 000.—	—.—	21 000.—
1 596 284.03	Korrektion St. Peterstrasse	1534	5 000.—	8 000.—	—.—	13 000.—
	Rathaus	1535	10 500.—	—.—	1) 7 000.—	3 500.—
	Gerichtshaus	1536	22 300.—	18 300.—	—.—	40 600.—
	Kleinviehmarkthalle	1537	6 900.—	2 800.—	—.—	9 700.—
	Magazine Bauamt	1538	15 000.—	20 000.—	—.—	35 000.—
	Maschinen-Anschaffungen Bauamt	1539	22 284.30	7 000.—	5 751.65	23 532.65
	Kehrrihtwagen	1540	1 300.—	4 000.—	5 300.—	—.—
38 000.—	Grundbuchvermessungspläne	1541	1 755.10	—.—	2) 1 755.10	—.—
2 050.—	Ueberbauungspläne	1542	1 767.70	1 755.10	1 471.25	2 051.55
16 827.06	Pflästerungen und Strassenbeläge	1543	27 406.05	1 600.—	—.—	29 006.05
659 422.94	Stützmauern, Bäche, Brücken, usw.	1544	3 800.—	—.—	—.—	3 800.—
716.300.—	Kläranlage Freudenau	1545	40 000.—	15 000.—	—.—	55 000.—
	Industriestammgeleise; Erneuerung	1546	18 686.75	912.80	—.—	19 599.55
	Spiel- und Sportplatzanlage	1549	20 895.—	10 000.—	3) 10 000.—	20 895.—
	Pensionskassa-Sanierung	1550	15 110.20	—.—	4) 15 110.20	—.—
	Schiessanlage Thurau	1553	7 500.—	7 000.—	—.—	14 500.—
7 500.—	Sportplatz Turnverein Wil (ETV)	1554	8 000.—	—.—	5) 8 000.—	—.—
1 000.—	Kunstpflge	1555	—.—	1 000.—	—.—	1 000.—
1 000.—	Anschaffungen Quartieramt	1556	—.—	5 800.—	—.—	5 800.—
23 000.—			297 501.11	149 167.90	68 636.40	378 032.61
593 500.—						
626 000.—						

1) Bürorenovation II. Stock (Nr. 13, 14, 15)

2) Uebertrag auf Ueberbauungspläne

3) Beitrag an Fussballelub Wil

4) Uebertrag auf Pensionskassa-Rechnung

5) Beitrag an Turnverein Wil (ETV)

Rubr. Nr.	Noch nicht abgerechnete Bauten	Stand am 30. 6. 48		Rechnung 1948/49	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1600	Ausbau Hofbergstrasse (unteres Teilstück) . . .	3 353.25	—.—	72.—	278.90
1601	Ausbau Hofbergstrasse (oberes Teilstück) . . .	28 300.85	—.—	15 031.45	32 723.70
1602	Strassenbauten im Dörfli	62 193.20	44 214.90	97 405.20	83 453.08
1603	Buchenstrasse	9 426.40	4 357.75	23 208.75	8 943.80
1638	Krebsbach-Ueberführung	27 730.60	19 000.—	1 060.85	—.—
1605	Ausbau Scheibenbergstrasse	—.—	—.—	21 328.85	645.20
1608	Lindenhofstrasse	3 490.95	—.—	147.65	—.—
1609	Korrektion Toggenburgerstrasse	—.—	—.—	71 544.70	24 018.70
1621	Korrektion St. Peterstrasse	—.—	—.—	33 984.—	24 875.90
1622	Ausbau Bergliweg	—.—	—.—	9 153.95	3 288.35
1624	Ausbau Feldstrasse (Hub-Wilenstrasse)	—.—	—.—	7 806.—	4 460.85
1633	Ausbau Rosenstrasse (Linden-Rütlistrasse) . . .	—.—	—.—	3 948.20	3 097.45
1634	Ausbau Speerstrasse	—.—	—.—	15 227.85	6 092.60
1636	Ausbau Feldstrasse (Hub-Säntisstrasse)	—.—	—.—	3 429.80	895.—
1613	Kanal Hofbergstrasse	28 080.65	—.—	180.—	9 637.30
1614	Kanal Toggenburgerstrasse	65 035.30	—.—	8 214.20	20 031.45
1615	Kanal Hubstrasse	383.95	—.—	17 634.80	1 533.30
1616	Kanal Feldstrasse	35 155.35	—.—	6 220.35	123.80
1623	Kanal Pestalozzistrasse	—.—	—.—	3 104.90	—.—
1632	Kanal für den Auslauf der Badanstalt AG. (Projekt)	—.—	—.—	37.35	—.—
1618	Altstadtsanierung	831.60	—.—	—.—	—.—
1619	Gemeindemagazin-Umbau	170.80	—.—	79 577.65	—.—
1620	Verkehrsregelung Schwanenplatz	—.—	—.—	2 902.55	—.—
1625	Kläranlage Freudenau (Projektstudien)	—.—	—.—	423.40	—.—
1626	Bürorenovation im Rathaus, II. Stock	—.—	—.—	13 769.90	—.—
1627	Neue Telefon-Anlage im Rathaus	—.—	—.—	18 729.—	23.65
1628	Bedürfnisanstalt-Umbau bei der Kantonalbank . .	—.—	—.—	5 939.60	—.—
1629	Brunnen-Renovation beim Central	—.—	—.—	4 308.60	—.—
1630	Ueberbauungsplan Scheibenberg	—.—	—.—	1 332.75	—.—
1631	Löschwasser-Reservoir in der Gruben	—.—	—.—	122.—	—.—
1635	Parkplatz beim Fussballplatz	—.—	—.—	1 382.60	—.—
1637	Erweiterung Schiessanlage Thurau	—.—	—.—	6 704.40	—.—
		264 152.90	67 572.65	473 933.30	224 123.03

ng 49	Stand am 31. 12. 49		Abrechnung über vollendete Bauten Ausgaben-Überschuss übertragen auf:		Vortrag auf neue Rechnung		Bemerkungen	Rubr. Nr.
	Ausgaben	Einnahmen	zu amort. Ausgaben	andere Konti	Ausgaben	Einnahmen		
278.90	3 425.25	278.90	—	—	3 425.25	278.90		1600
32 723.70	43 332.30	32 723.70	10 608.60	—	—	—		1601
83 453.08	159 598.40	127 667.98	31 930.42	—	—	—		1602
2 943.80	32 635.15	13 301.55	19 333.60	—	—	—		1603
—	28 791.45	19 000.—	—	—	28 791.45	19 000.—	Fr. 19 000.— von Reserve	1638
645.20	21 328.85	645.20	—	—	21 328.85	645.20		1605
—	3 638.60	—	—	—	3 638.60	—		1608
24 018.70	71 544.70	24 018.70	—	—	71 544.70	24 018.70	Beiträge für die Trottoirs	1609
24 875.90	33 984.—	24 875.90	—	—	33 984.—	24 875.90	von PTT 23659.90	1621
3 288.35	9 153.95	3 288.35	—	5 865.60	—	—	a/ Kanalisation	1622
4 460.85	7 806.—	4 460.85	—	3 345.15	—	—	1886.20 a/ Strassenbeläge 988.55 a/ Kanalisation 470.40 a/ Elektrizitätswerk-Anlage	1624
3 097.45	3 948.20	3 097.45	—	850.75	—	—	a/ Strassenbeläge	1633
6 092.60	15 227.85	6 092.60	—	9 135.25	—	—	7104.40 a/ WV-Leitungsnetz 2030.85 a/ Strassenbeläge	1634
895.—	3 429.80	895.—	—	2 534.80	—	—	a/ Strassenbeläge	1636
9 637.30	28 260.65	9 637.30	—	—	28 260.65	9 637.30	a/ Hofbergstrasse	1613
20 031.45	73 249.50	20 031.45	—	53 218.05	—	—	a/ Kanalisations-Anlage	1614
1 533.30	18 018.75	1 533.30	—	16 485.45	—	—	a/ Kanalisations-Anlage	1615
123.80	41 375.70	123.80	—	41 251.90	—	—	a/ Kanalisations-Anlage	1616
—	3 104.90	—	—	3 104.90	—	—	a/ Kanalisations-Anlage	1623
—	37.35	—	—	—	37.35	—		1632
—	831.60	—	—	—	831.60	—		1618
—	79 748.45	—	—	—	79 748.45	—		1619
—	2 902.55	—	—	—	2 902.55	—		1620
—	423.40	—	—	—	423.40	—		1625
—	13 769.90	—	—	13 769.90	—	—	a/ Rathaus-Unterhalt	1626
23.65	18 729.—	23.65	—	18 705.35	—	—	a/ Allgem. Verwaltung	1627
—	5 939.60	—	—	5 939.60	—	—	a/ Reserven	1628
—	4 308.60	—	—	4 308.60	—	—	a/ Reserven	1629
—	1 332.75	—	—	1 332.75	—	—	a/ Reserven	1630
—	122.—	—	—	—	122.—	—		1631
—	1 382.60	—	—	—	1 382.60	—		1635
—	6 704.40	—	—	—	6 704.40	—		1637
224 123.03	738 086.20	291 695.68	61 872.62	179 848.05	283 125.85	78 456.—		

Zu tilgende Aufwendungen

	Rubr. Nr.	Er- stellungs- kosten	Ursprüng- lich zu Lasten der Gemeinde	Tilgungs- Quote	Zu amorti- sierende Saldo per 1. 7. 48	1948/49 Vermehrung Kosten	Verminder- g. Amortisation	Zu amorti- sierende Saldo per 31. 12. 49
Ausbau Mattstrasse	1703	50 042.09	50 042.09	5 000.—	30 000.—	—	10 000.—	20 000.—
Ausbau untere Bahnhofstrasse	1704	41 049.05	39 077.70	4 000.—	21 077.70	—	5 077.70	16 000.—
Zufahrtsstrasse Friedhof Altstadt	1705	81 538.95	49 989.40	5 000.—	31 989.40	—	6 989.40	25 000.—
Korrektion Rudenzburgplatz	1706	—	31 839.60	4 000.—	12 397.20	1 442.40	5 839.60	8 000.—
Buchenstrasse (westlich Bahnhoflinie bis Glärnisch-Tödi-Strasse)	1712	32 635.15	19 333.60	1 000.—	—	19 333.60	3 333.60	16 000.—
Strassenbauten im «Dörfli»	1714	159 598.40	61 930.42	5 000.—	—	31 930.42	1 930.42	30 000.—
Ausbau Hofbergstrasse (oberes Teilstück)	1715	43 332.30	10 608.60	5 000.—	—	10 608.60	—	10 608.60
Wohnbau-Aktion I	1708	—	56 360.10	4 000.—	26 000.—	—	10 000.—	16 000.—
Wohnbau-Aktion II und III	1709	—	277 497.50	26 000.—	149 130.—	60 367.50	50 000.—	159 497.50
Friedhofanlage Altstadt	1710	417 005.55	417 005.55	25 000.—	147 071.55	—	33 071.55	114 000.—
					417 665.85	123 682.52	126 242.27	415 106.10

Finanzielle Beteiligungen

	Rubr. Nr.	Beteilig. 1. 7. 48	Zuwachs 1948/49	Abgang 1948/49	Beteilig. 31. 12. 49	Amortisationen			Zu amorti- sierende Saldi 31. 12. 49
						Bestand 1. 7. 48	Annuität	Bestand 31. 12. 49	
Politische Gemeinde:									
	Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil	1800 29 470.98	—	175.75	29 295.23	29 470.98	— 175.75	29 295.23	—
	Mittel-Thurgau-Bahn	1801 150 000.—	—	—	150 000.—	150 000.—	—	150 000.—	—
	Automobilgesellschaft Kirchberg A.-G.	1802 2 250.—	—	—	2 250.—	2 250.—	—	2 250.—	—
	Badanstalt A.-G., Wil	1803 27 000.—	—	—	27 000.—	27 000.—	—	27 000.—	—
		208 720.98	—	175.75	208 545.23	208 720.98	— 175.75	208 545.23	—

Fond-Rechnungen

	Rubr. Nr.	Bestand 1. 7. 48	Rechnung pro 1948/49					Bestand am 31. Dez. 49
			Ordentliche Zuwendun- gen	Schenkun- gen, Verga- bungen, usw.	Zinsen und Aufhebung	Verschie- denes	Abgang Unterstüt- zung bzw. Verwendung	
Allgemeiner Gemeindefond	1901	203 500.—	2 252.50	—	247.50	—	—	206 000.—
Nachsteuern								
Feuerwehr-Unterstützungsfond	1902	43 000.—	550.—	—	2 150.—	—	—	45 700.—
Krankenhaus-Baufond	1903	571 000.—	805.75	—	—	—	—	—
Pfingskollekte			26 465.65	—	—	—	—	—
Vergnügungssteuern			35 000.—	6 020.—	27 849.10	—	4 740.50 ¹⁾	662 400.—
Fondation pro 1948/49			—	—	—	—	—	—
Krankenautomobil-Fond	1904	500.—	—	—	100.—	—	—	600.—
Freibettenfond	1905	18 500.—	—	1 185.—	915.—	—	—	20 600.—
Friedhofsfond	1906	23 900.—	27 978.—	—	—	—	—	—
Legate für Gräberunterhalt			1 622.42	—	1 221.68	506.40	12 228.50 ²⁾	43 000.—
Grabtaxen			—	—	—	—	—	—
Subventionsfond	1907	51 237.50	5 169.20	—	1 318.30	3 000.—	4 425.— ³⁾	56 300.—
Erbschafts- und Schenkungssteuern			—	—	—	—	—	—
Feuerwehrfond für Neuanschaffungen	1908	25 100.—	—	—	1 300.—	—	4 000.— ⁴⁾	22 400.—
Feuerwehrautomobil — Selbstversicherung	1909	5 300.—	450.—	—	250.—	—	—	6 000.—
Arbeitslosen-Fürsorge-Fond	1910	15 100.—	—	—	900.—	5 000.—	—	21 000.—
Fond für freiwillige Aufhebung von Wirtschaften	1911	8 500.—	—	—	500.—	—	500.— ⁵⁾	8 500.—
		965 637.50	100 293.52	7 205.—	36 751.58	8 506.40	25 894.—	1 092 500.—

Anmerkung: Das Fondguthaben wird angewiesen wie folgt:

an Wertschriften laut Inventar Seite 49 mit Fr. 659 422.94
an Guthaben der Polit. Gemeinde Wil mit Fr. 433 077.06
Fr. 1092 500.—

1) Verzinsung Krankenhausreal
2) Nachzahlungen Anlage Altstadt
An Cätereier: Daueraabonnements
3) An Stadtmusik Wil: Neuuniformierung
Beitrag für Neujahrblatt
4) Entnahme für Feuerlöschwesen
5) Beitrag für freiwillige Aufhebung

Fr. 2 730.40
Fr. 9 498.10
Fr. 12 228.50
Fr. 4 000.—
Fr. 425.—
Fr. 4 425.—

Inventar der Wertschriften	Fällig- keit	Zins	Nominell	Kurs	Bilanzwert
Obligationen und Kassascheine:					
Schweizerische Eidgenossenschaft:					
Eidgen. Anleihe 1942, Februar:					
9 Obligationen à Fr. 5000.—	1954	3 $\frac{1}{4}$	45 000.—	100	45 000.—
Eidgen. Anleihe 1942; Juli:					
12 Obligationen à Fr. 5000.—	1957	3 $\frac{1}{4}$	60 000.—	100	60 000.—
Eidgen. Anleihe 1943:					
8 Obligationen à Fr. 5000.—	1953	3 $\frac{1}{4}$	40 000.—	100	40 000.—
2 Obligationen à Fr. 1000.—	1963	3 $\frac{1}{2}$	2 000.—	100	2 000.—
1 Obligation à Fr. 500.—	1963	3 $\frac{1}{2}$	500.—	100	500.—
Eidgen. Anleihe 1944:					
5 Obligationen à Fr. 5000.—	1955	3 $\frac{1}{4}$	25 000.—	100	25 000.—
5 Obligationen à Fr. 5000.—	1964	3 $\frac{1}{2}$	25 000.—	100	25 000.—
Eidgen. Anleihe 1945:					
1 Obligation à Fr. 1000.—	1965	3 $\frac{1}{2}$	1 000.—	100	1 000.—
Eidgen. Anleihe 1946					
6 Obligationen à Fr. 500.—	1971	3 $\frac{1}{4}$	3 000.—	100	3 000.—
Eidgen. Anleihe 1947:					
6 Obligationen à Fr. 5000.—	1957	3	30 000.—	100	30 000.—
Rhätische Werke für Elektrizität A.-G. in Thusis					
2 Obligationen à Fr. 250.—	1950	3 $\frac{1}{2}$	500.—	100	500.—
Motor Columbus A.-G. in Baden					
2 Obligationen à Fr. 250.—	1950	3 $\frac{1}{2}$	500.—	100	500.—
Pfandbriefzentrale der Schweiz, Kantonalbanken					
2 Obligationen à Fr. 1000.—	1967	3 $\frac{1}{4}$	2 000.—	100	2 000.—
Verschiedene Bankinstitute:					
24 Obligationen à Fr. 5000.—	1951—59	3	120 000.—	100	120 000.—
Aktien:					
Lagerhaus A.-G., Wil:					
12 Aktien à Fr. 500.—	8		6 000.—		6 000.—
Hypothekartitel:					
2 Pfandbriefe auf Wil	3 $\frac{1}{2}$		18 500.—		18 500.—
4 Versicherungsbriefe auf Wil	3 $\frac{1}{2}$		17 500.—		17 500.—
27 Schuldbriefe auf Wil	3 $\frac{1}{2}$		548 250.—		548 250.—
Unter Konto «Finanzielle Beteiligungen» bilanziert:					
18 Aktien d. E. Ue. B. F.-W. 1. Rang à Fr. 100.—					
143 Aktien d. E. Ue. B. F.-W. 1. Rang à Fr. 100.—					
36 Aktien d. E. Ue. B. F.-W. 2. Rang à Fr. 5.—					
200 Aktien d. M.Th.B. à Fr. 750.—					
75 Aktien der Automobilgesellschaft Kirchberg A.-G., à Fr. 60.—; 50% einbezahlt					
340 Aktien der Badanstalt A.-G., Wil à Fr. 50.—					
2 Anteilscheine des Verbandes Schweiz. Gaswerke, Zürich, Fr. 10 000.—; 60% einbezahlt					
Aktien der Schweiz. Reederei A.-G. in Basel Fr. 2190.—					
			944 750.—		944 750.—
Aufteilung:					
Wertschriften des Armenfondes					285 327.06
Wertschriften der übrigen Fonde					659 422.94
wie oben					944 750.—

Inventar über Mobiliar und Fahrnisse

	Versicherungs- Police Nr.	Versicherungs- Wert Fr.	Kat. Nr.
Im Rathaus, Rathaus-Nebengebäude, Gerichtshaus und «Anker»	204251	252 000.—	
Im Krankenhaus	101631	24 500.—	798
Der Bauverwaltung und der Wasserversorgung	101827	183 500.—	799
Der Grundbuchvermessung	130714	35 000.—	812
Des Quartieramtes	98339	9 000.—	111
Der Feuerpolizei:			
Geräte, Mannschaftsausrüstungen, usw.	95750	100 000.—	893
Autospritze und Anhänger	203620	63 000.—	932
Personenwagen und Kleinmotorspritze	95371	12 000.—	551
Des Passiven Luftschutzes	69878	47 000.—	551
		726 000.—	443
			551
			541
			904
			861
			859
			859
			142
			860
			1063
			1064
			1045
			579
			4
			611
			686
			96
			179
Vollständig abgeschrieben; in Bilanz Seite 58 pro memoria.			

Inventar der Liegenschaften

sicherungs- Wert Fr.	Kat. Nr.	Objekte	Mass m ²	Assek.- Nr.	Bauversich.- wert	Verkehrs- wert	Bilanzwert 31. 12. 49
		A. Gebundene Liegenschaften					
		I. Öffentliche Gebäude und Liegenschaften					
52 000.—							
24 500.—	798	Rathaus, Marktgasse	855	49	535 000.—	300 000.—	34 000.—
83 500.—		mit Waschhaus	—	419	22 000.—	5 000.—	—
35 000.—	799	Rathaus-Nebengebäude	416	50	269 000.—	158 000.—	67 000.—
9 000.—	812	Gerichtshaus, Hofplatz	854	63	240 000.—	116 000.—	7 000.—
	111	Krankenhaus, Hoffbergstrasse	1955	145	68 000.—	37 800.—	—
		mit Gartenhaus	—	1433	600.—	400.—	—
00 000.—	893	Kleinvieh-Markthalle	855	104	66 000.—	50 000.—	5 000.—
63 000.—	932	Magazin, Tonhallestrasse	661	280	104 000.—	54 000.—	—
12 000.—	551	Lagerschuppen a. Areal Elektrizitätswerk	—	437	13 000.—	7 400.—	—
47 000.—	551	Splitt-Boxen, a. Areal Elektrizitätswerk	—	1260	3 200.—	1 600.—	—
26 000.—	514	Feuerwehrdepot III, Fröbelstrasse	337	1391	14 000.—	10 000.—	—
	443	Hydrantenwagenhaus, Feldstrasse	108	1811	1 000.—	2 200.—	—
		mit Druckreglerhaus		1685	1 000.—		
	551	Hydrantenwagenhaus, Churfürstenstrasse	—	364	1 200.—	400.—	—
	541	Hydrantenwagenhaus, Titlisstrasse	—	1450	1 000.—	600.—	—
	904	Waaghaus mit Brückenwaage (Linde)	822	264	2 600.—	1 800.—	—
	861	Markthallen und Bedürfnisanstalt (Kirchplatz)	941	319	32 000.—	13 000.—	—
	859	Marktpolizeihütte	—	1640	2 200.—	1 200.—	—
	859	Kleinviehwaage	—	1639	1 400.—	800.—	—
	142	Luftschutz-Kdo.-Posten	3163	422	46 000.—	21 000.—	—
	860	Sanitätshilfsstelle	—	1503	137 000.—	65 000.—	40 000.—
	1063	Wiesland im Galgenrain	6637	—	—	10 000.—	—
	1064	Wasenhütte im Galgenrain	2865	327	4 000.—	4 000.—	—
	1045	Friedhof Altstadt mit Abdankungskapelle	9159	1586	188 000.—	108 000.—	122 000.—
	579	Bedürfnisanstalt mit Hydrantenhaus und Anlage an der Mattstrasse	1254	1293	9 800.—	15 000.—	—
	4	Pissoir Hubstrasse	—	1421	3 400.—	2 000.—	—
	611	Bedürfnisanstalt in der Allee	—	754	7 000.—	4 000.—	—
	686	Bedürfnisanstalt an der Weiherstrasse	—	686	5 000.—	3 000.—	—
	96	Stadtweiher, Bach, Anlagen und Böschungen	22243	—	—	6 800.—	—
	179	Bleicheplatz	1240	—	—	7 500.—	—
		Uebertrag	54365		1 777 400.—	1 006 500.—	275 000.—

Kat. Nr.	Objekte	Mass	Assek.- Nr.	Bauversich.- wert	Verkehrs- wert	Bilanzwert 31. 12. 49
		m ²				
	Hertrag	54365		1 777 400.—	1 006 500.—	275 000.—
606	Anlage Churfirstenstrasse	1416	—	—	14 000.—	—
1194	Kläranlage, Kanal, Böschungen und Umgelände im Wilfeld	1447	—	—	1 000.—	—
		57228		1 777 400.—	1 021 500.—	275 000.—
	II. Öffentliche Anlagen und Plätze:					
562	Platz untere Bahnhofstrasse (Zufahrt zum EL-Werk)	146	—	—	—	—
732	Platz an der Grabenstrasse (bei Thoma)	29	—	—	—	—
826	Rathausgasse	241	—	—	—	—
882	Verbindungsstrasse Kirchgasse-Grabenstrasse u. Platz an der Grabenstrasse (oberes Tor)	535	—	—	—	—
900	Viehmarktplatz	3286	—	—	—	—
859	Gemüsemarktplatz	567	—	—	—	—
820	Obstmarktplatz	1296	—	—	—	—
765	Brunnenplatz an der Toggenburgerstrasse	22	—	—	—	—
832	Brunnenplätze Markt- und Kirchgasse	360	—	—	—	—
885	Brunnenplatz beim «Adler»	65	—	—	—	—
891	Brunnenplatz an der Tonhallestrasse	16	—	—	—	—
901	Brunnenplatz beim Viehmarkt	45	—	—	—	—
984	Brunnenplatz in der oberen Vorstadt	31	—	—	—	—
1131	Brunnenplatz an der Lerchenfeldstrasse	24	—	—	—	—
443	Brunnenplatz an der Feldstrasse	—	—	—	—	—
		63891		1 777 400.—	1 021 500.—	275 000.—

Kat. Nr.	
1429	
1044	
493	
1301	
1424	
102	
1347	

Bilanzwert 31. 12. 49	Kat. Nr.	Objekte	Mass	Assek. Nr.	Bauversich.- wert	Verkehrs- wert	Bilanzwert 31. 12. 49
275 000.—		B. Freie Liegenschaften	m ²				
—	1429	Wiesland Fürstenlandstrasse mit Scheune . . .	60147	783	32 000.—	175 000.—	175 000.—
—	1044	Kulturland in der Altstadt	15320	—	—	15 000.—	15 000.—
—	493	Sportplatz im Lindengut	18393	—	—	45 000.—	45 000.—
275 000.—	1301	Bauplatz Toggenburgerstrasse	1979	—	—	10 000.—	10 000.—
—	1424	Bauplatz Toggenburgerstrasse	1854	—	—	9 500.—	9 500.—
—	102	Wiesland, Weg und Bach obere Mühle	13422	—	—	20 000.—	20 000.—
—	1347	Wiesland Fürstenlandstrasse, $\frac{2}{3}$ Anteil Rosenberg- Liegenschaft	13058	—	—	44 000.—	44 000.—
—			124143		32 000.—	318 500.—	318 500.—
—		Total Liegenschaften	188034		1 809 400.—	1 340 000.—	593 500.—

Anmerkung:

Nicht aufgeführt in vorstehendem Inventar sind:

1. Gemeindestrassen,
2. Anlagen der Kanalisation,
3. Industriestammgeleise.

Bezüglich der Buchwerte von Nr. 1—3 wird auf die betreffenden Anlagekonti verwiesen.

D.

Bilanzen

der

Politischen Gemeinde

Aktiven

Bilanz per
nach erfolgter Bereinigung gemäß **1. Juli**
O. G. v

	gebunden	frei
A. Verwaltungsvermögen:		
1. Oeffentliche Gebäude und Liegenschaften Schatzungswert Fr. 557 200.—	307 500.—	
2. Oeffentliche Anlagen und Plätze Schatzungswert Fr. 162 300.—; pro memoria	—	
3. Mobiliar und Fahrnisse: Versicherungswert Fr. 651 400.—; pro memoria	—	
4. Noch nicht abgerechnete Bauten	182 506.75	
B. Finanzvermögen:		
1. Freie Liegenschaften Schatzungswert Fr. 314 500.—		318 500.—
2. Wertschriften	544 300.—	
3. Finanzielle Beteiligungen Fr. 208 545.23; pro memoria		—
4. Guthaben bei Gemeinde-Unternehmen:		
Wasserversorgung		252 998.67
Gaswerk		974 090.10
Elektrizitätswerk		664 977.65
5. Flüssige Mittel:		
Kassa		2 277.60
Postcheck		2 980.90
6. Perimeter-Ausstände		3 060.65
7. Debitoren		124 030.74
8. Vorräte:		
Militärwesen		1 000.—
Regionale Reparaturstelle Nr. 16		1 300.—
C. Zu tilgende Aufwendungen	417 665.85	
D. Kanalisation		
Erstellungskosten	1 293 523.25	
abzüglich Abschreibungen	1 106 695.84	
	186 827.41	
	1 638 800.01	2 345 216.31
		3 984 016.32

1. Juli 1948

O. G. vom 20. 11. 47 und Vo. vom 5. 5. 48

Passiven

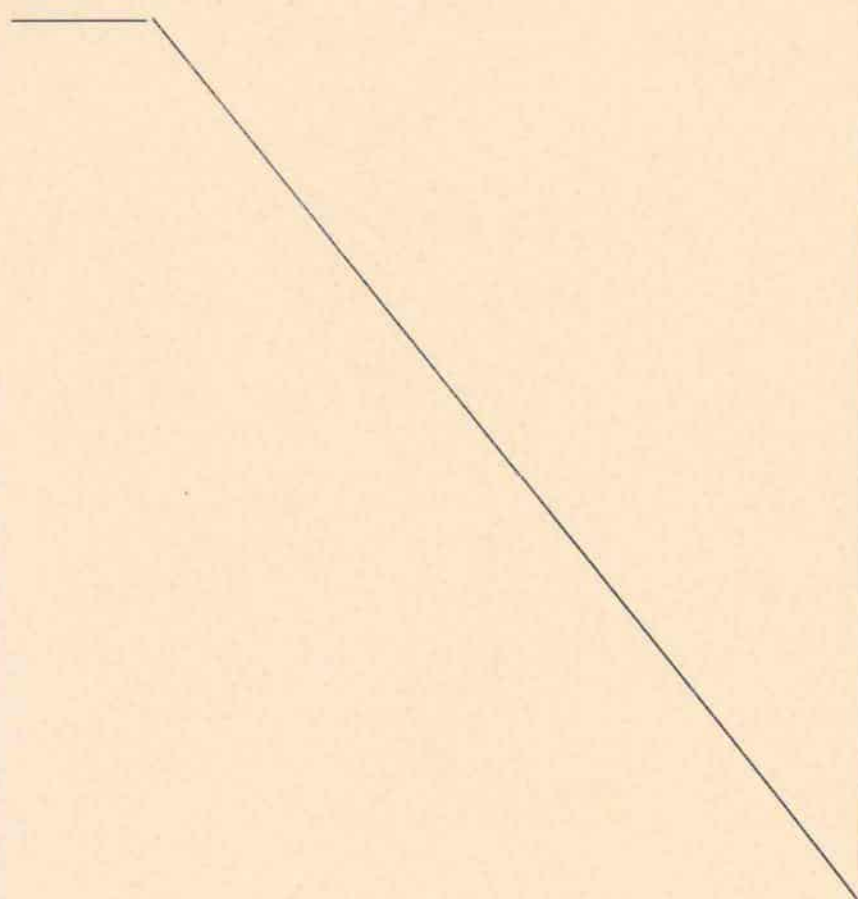
frei

A. Fremdkapital:

3¼% Darlehen der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich; ursprünglich Fr. 2 000 000.—	1 500 000.—
2½% Darlehen der Staatskasse St. Gallen	500 000.—
3¼% Passivhypothek auf Liegenschaft Fürstenlandstrasse	125 000.—
Kreditoren	447 302.58

B. Eigenkapital:

Fonde	965 637.50
Reserven	297 501.11
Allgemeine Gemeindehaushalt; Rechnungsüberschuss	2 075.13
Kapitalkonto	146 500.—



	3 984 016.32
--	--------------

Aktiven
Ausgangs-Bilanz
per

Seite		gebunden	frei
	A. Verwaltungsvermögen:		
51—52	1. Oeffentliche Gebäude und Liegenschaften Bauversicherungswert Fr. 1 777 400.—	275 000.—	
52	2. Oeffentliche Anlagen und Plätze; pro memoria	—.—	
50	3. Mobiliar und Fahrnisse: Versicherungswert Fr. 776 000.—; pro memoria	—.—	
44—45	4. Noch nicht abgerechnete Bauten	204 669.85	
	B. Finanzvermögen:		
53	1. Freie Liegenschaften		318 500.—
49	2. Wertschriften	659 422.94	
47	3. Finanzielle Beteiligungen Fr. 208 545.23; pro memoria		—.—
	4. Guthaben bei Gemeinde-Unternehmen:		
23	Wasserversorgung		491 937.72
26	Gaswerk		875.279.78
30	Elektrizitätswerk		522.268.19
42	5. Flüssige Mittel:		
	Kassa		6 855.16
	Postcheck		22 916.42
—	6. Perimeter-Ausstände		82 620.85
—	7. Debitoren		466 383.13
14	8. Vorräte:		
	Militärwesen		1 000.—
46	C. Zu tilgende Aufwendungen	415 106.10	
32	D. Kanalisation:		
	Erstellungskosten		1 413 503.15
	abzüglich Abschreibungen		1 197 731.34
		215 771.81	
		1 769 970.70	2 787 761.25
			4 557 731.95

frei	Seite			
		A. Fremdkapital:		
	—	3¼ % Darleihen der Schweizerischen Lebensversicherungs- u. Rentenanstalt in Zürich; ursprünglich Fr. 2 000 000.—	1 450 000.—	
	—	2½ % Darleihen der Staatskassa St. Gallen	500 000.—	
	—	3½ % Darleihen der SUVAL Luzern	600 000.—	
	—	3¼ % Passivhypothek auf Liegenschaft Fürstenlandstrasse	125 000.—	
	—	Kreditoren	265 574.63	
		B. Eigenkapital:		
318 500.—	48	Fonde	1 092 500.—	
	43	Reserven	378 032.61	
—	15	Allgemeiner Gemeindehaushalt; Rest Rechnungs-Ueberschuss	124.71	
	—	Kapitalkonto	146 500.—	
491 937.72				
875.279.78				
522.268.19				
6 855.16				
22 916.42				
82 620.85				
466 383.13				
1 000.—				
2 787 761.25				
4 557 731.95			4 557 731.95	

Gegenüberstellung von Aktiven und Passiven

gemäss Art. 40 VO vom 5. Mai 1948

	1. Juli 1948	31. Dezember 1948
I. Berechnung des Ueberschusses		
Gesamt-Aktiven (Verwaltungs- und Finanzvermögen)	3 379 523.06	3 926 854.04
Gesamt-Schulden (Fremdkapital)	2 572 302.58	2 940 574.63
Ueberschuss der Aktiven	807 220.48	986 279.41
Probe:		
Eigenkapital inklusive Kapitalkonto	1 411 713.74	1 617 157.32
Zu tilgende Aufwendungen und Kanalisation	604 493.26	630 877.91
wie oben	807 220.48	986 279.41
II. Berechnung der ungedeckten Schuld		
Gesamt-Schulden (Fremdkapital)	2 572 302.58	2 940 574.63
Ungedeckter Betrag der Fonde	421 337.50	433 077.06
Total der freien Aktiven	2 993 640.08	3 373 651.69
Ueberschuss der Schulden	2 345 216.31	2 787 761.25
Probe:		
Gebundene Aktiven	1 638 800.01	1 769 970.70
abzüglich Ueberschuss der Aktiven lt. Berechnung I	807 220.48	986 279.41
abzüglich zu tilgende Aufwendungen und Kanalisation	831 579.53	783 691.29
plus ungedeckter Betrag der Fonde	604 493.26	630 877.91
wie oben	227 086.27	152 813.38
	421 337.50	433 077.06
	648 423.77	585 890.44

Prüfungs- und Genehmigungsvermerke

Wil, den 17. Februar 1950.

Der Gemeinde-Buchhalter:
Bischoff

Vorstehende Jahresrechnung, Voranschläge und Steuerpläne wurden vom Gemeinderat geprüft und gutgeheissen.

Wil, den 3. März 1950.

Namens des Gemeinderates:

Der Gemeindammann:

A. Löhner

Der Gemeinderatsschreiber:

Widmer

Vorstehende Jahresrechnungen, Voranschläge und Steuerpläne wurden von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und richtig befunden.

Wil, den 10. März 1950.

Die Geschäftsprüfungskommission:

W. Baumgartner

L. Frischknecht

Hs. Nussbaumer

H. Schibler

A. Wettenschwiler

Verwaltungs-Bericht

über das Rechnungsjahr 1948/49

Werte Mitbürger!

Unser Bericht erstreckt sich, in Anpassung an das neue Organisationsgesetz, ausnahmsweise auf eine 1½jährige Rechnungsperiode, d. h. auf den Zeitraum vom 1. Juli 1948 bis 31. Dezember 1949. Wir dürfen mit Genugtuung feststellen, dass auch diese Periode für unser Gemeinwesen eine Zeitspanne ruhiger und gedeihlicher Entwicklung darstellte. Wohl ist die Hochkonjunktur der ersten Nachkriegsjahre verebbt und der Beschäftigungsgrad da und dort zurückgegangen; doch sind wir von ernsthaften wirtschaftlichen Erschütterungen verschont geblieben. Die immer noch ungelösten internationalen Probleme mit den sich immer schärfer abzeichnenden Gegensätzen zwischen den Ost- und Westmächten und die Folgen einer beinahe den ganzen Kontinent erfassenden Währungsabwertung stellen unsere Wirtschaft allerdings vor schwere Aufgaben und lassen uns nur mit einer gewissen Besorgnis in die Zukunft blicken. Möge es den vereinten Bemühungen von Behörden und Wirtschaftsverbänden gelingen, auch die Schwierigkeiten der kommenden Jahre zu meistern.

Ueber die Tätigkeit der Behörde und der einzelnen Verwaltungszweige geben wir Ihnen nachfolgend in üblicher Weise eine kurzgefasste Uebersicht. Einleitend sei bemerkt, dass die Arbeitsbelastung, namentlich im Hinblick auf die rege Bautätigkeit, eine sehr grosse war.

Der Gemeinderat behandelte in total 82 Sitzungen und 3 Augenscheinsverhandlungen 2224 Traktanden, über die auszugsweise in der Presse orientiert wurde. Die verschiedenen Subkommissionen verzeichnen folgende Sitzungszahlen:

Mieterschutzkommission 34, Feuerwehrkommission 12, Steuerkommission 10, Verwaltungs- und Polizeistrafkommision je 9, Gesundheitskommission 7, Krankenkassen-, Kino- und Pensionskassenkommission je 3, Landwirtschaftliche Kommission 2, Bezirksarbeitslosen-, Berufsberatungs- und Quartierkommission je 1.

Gemeindamt

Neben den zahlreichen Audienzen, Sitzungen und Konferenzen sind folgende Formalgeschäfte zu nennen:

197 Bauanzeigen, 13 Baueinsprachen, 4 amtliche Anzeigen verschiedener Natur, 380 Polizeistunde-Verlängerungen, 16 Testamentshinterlegungen, 13 Testamentseröffnungen, 29 Erbbescheinigungen, 4 amtliche Depots.

Gemeinderatskanzlei und Grundbuchamt

Gemeinderätliche Korrespondenzen 1 320, Leumunds- und Handlungsfähigkeitszeugnisse 153, Oeffentliche Beurkundungen von Bürgschaften 71 mit einer Bürgschaftssumme von Fr. 1 109 200.—.

Das Grundbuchamt verzeichnet folgende Geschäftsvorfälle:

131 Handänderungen (hievon 12 erbrechtliche Uebernahmen) mit einem totalen Handänderungswert von (V. 99 mit Fr. 3 170 955.10)	Fr. 4 242 873.10
313 Titelerrichtungen und Kapitalerhöhungen im Gesamtbetrage von (V. 280 m. Fr. 6 884 800.—)	Fr. 10 072 620.40
240 Titellöschungen und Kapitalreduktionen im Gesamtbetrage von (V. 171 m. Fr. 2 762 572.—)	Fr. 6 663 270.—
Gesamtbelastung sämtlicher Grundstücke per 31. 12. 1949:	
3047 Grundpfandrechte mit	Fr. 53 892 716.60
Eintragungen im Vormerkungsprotokoll	18
im Servitutenprotokoll	74
im Pfändungsregister	6

Die Einführung des eidg. Grundbuches ist weiter fortgeschritten. Bei 1115 von total 1571 Liegenschaften sind bis heute die Grundpfandrechte bereinigt.

Versicherungsbestand per 31. 12. 1949, nach altem Schätzungssystem, mit Einbezug der Teuerungs-Nachversicherung	Fr. 57 049 110.—
Nach neuem Schätzungssystem (Zeitbauwert)	Fr. 84 244 600.—
Total	Fr. 141 293 710.—
(31. 12. 1947:	Fr. 137 395 740.—)

In der Berichtsperiode wurden 518 Liegenschaften mit insgesamt 573 Gebäuden geschätzt.

Zivilstandsamt

Wohnbevölkerung	Geburten		Trauungen		Todesfälle		Total	
	1948	1949	1948	1949	1948	1949	1948	1949
In der Gemeinde	75	80	45	56	60	43	180	179
Ausser Gemeinde	73	66	31	36	33	20	137	122
	148	146	76	92	93	63	317	301
Ohne Wohnsitz (Asyl etc.)	8	21	2	7	143	139	153	167
Ortsbürger ausser Gemeinde	7	7	7	6	4	3	18	16
	163	174	85	105	240	205	488	484

Einwohnerkontrolle

Einwohnerzahl am 30. Juni 1948	8 500 Personen
Zuwachs	2 321
Abgang	2 279
Zunahme	42
Einwohnerzahl am 31. Dezember 1949	<u>8 542 Personen</u>

Verteilung auf einzelne Kategorien

	31. 12. 1949		30. 6. 1948	
	Anzahl	Prozent	Anzahl	Prozent
Geschlecht				
Männlich	3 912	45,8	3 944	46,4
Weiblich	4 630	54,2	4 556	53,6
Konfession				
Katholiken	6 278	73,5	6 220	73,2
Protestanten	2 131	24,9	2 141	25,2
Verschiedene	133	1,6	139	1,6
Zuständigkeit				
Ortsbürger	270	3,2	264	3,1
Schweizerbürger	6 722	78,7	6 644	78,2
Ausländer	533	6,2	574	6,7
Asylpatienten	1 017	11,9	1 018	12,0

ften sind

tal
1949

179
122
301
167
16
484

48
Prozent

46,4
53,6

73,2
25,2
1,6

3,1
78,2
6,7
12,0

Die Aufenthalter haben sich im Verlaufe der Berichtsperiode um 115 (77 Schweizer und 38 Ausländer) vermindert (Rückgang der Lehrlinge und Gesellen, allgemeiner Abbau der Fremdarbeiter). An Schweizer wurden in der Berichtsperiode 316 Niederlassungs- und 499 Aufenthaltsbewilligungen erteilt.

Waisenamt

Das Waisenamt erledigte in 17 Sitzungen und zahlreichen Zirkulationsbeschlüssen 265 Traktanden, was eine beträchtliche Steigerung der Arbeitslast bedeutet.

Die Aufsicht des Waisenamtes erstreckte sich am 31. Dezember 1949 über 85 Vormundschaften, 9 Beistandschaften und 4 Beiratschaften, total über 98 Vormundschaftsfälle, von welchen in 46 Fällen der Amtsvormund die Fürsorgepflicht erfüllt. Die Institution der Amtsvormundschaft wirkt sich ausserordentlich nützlich und segensreich aus, da es immer schwerer hält, gerade für die schwierigsten und zeitraubendsten Fälle geeignete Vormünder aus dem Kreise der Bürgerschaft zu finden. In 44 Vormundschaften wird ein Gesamtvermögen von Fr. 381 529.03 verwaltet (Amtsvormund 15 Fülle mit Fr. 21 982.10). Vermögensverwaltungen und Sicherstellungen bestanden 20 mit zusammen Fr. 39 490.45. Die Kontrolle des Waisenamtes erstreckt sich im weitem über 6 Familienstiftungen oder Fonde mit Fr. 189 430.12 Vermögen. Das Total der vormundschaftlich verwalteten Vermögen betrug am vorgenannten Stichtage Fr. 610 449.60. Dem Waisenamt oblag auch die Prüfung der Jahresrechnungen von 13 Personalfürsorgestiftungen mit einem Gesamtvermögen von Fr. 1 089 464.40.

In der 1½-jährigen Berichtsperiode wurden neu errichtet oder mussten von andern Vormundschaftsbehörden übernommen werden: 27 Vormundschaften, 11 Beistandschaften und 3 Beiratschaften. Dagegen konnte sich das Waisenamt von 21 Vormundschaften, 10 Beistandschaften und 1 Beiratschaft entlasten. Ordentliche Berichte und Rechnungen wurden 57 abgenommen und kontrolliert; in 5 Fällen hatte das Waisenamt Vermögensinteressen minderjähriger Kinder zu wahren. Neben zahlreichen Zustimmungen im Sinne von Art. 421 ZGB wurden auch 3 Rechtsgeschäfte unter Ehegatten genehmigt. Verwarnungen gestützt auf das Gesetz betreffend die Bekämpfung der Trunksucht erfolgten an 10 Personen. 4 Personen wurden dem Alkohol- und Wirtschaftsverbot unterstellt. Versorgungsbeschlüsse erfolgten 5.

Seit 1. Juni 1949 sind die alkoholkranken und alkoholgefährdeten Personen unserer Gemeinde der Fürsorgestelle für Alkoholranke Untertoggenburg-Wil (Fürsorger Walter Winistörfer, Uzwil) unterstellt. Diese Neuregelung scheint sich durchaus zu bewähren.

Berufsberatung

Den einlässlichen und sehr aufschlussreichen Berichten unserer Berufsberatungsstellen ist zu entnehmen, dass die Bedeutung dieser fachmännischen

Beratung immer mehr erkannt und auch praktisch ausgewertet wird. Die Zahl der Ratsuchenden ist denn auch erheblich angestiegen. Bei der männlichen Abteilung konnten 38, bei der weiblichen Abteilung 24 Lehrstellen vermittelt werden; dazu eine Reihe von Arbeits-, Volontärstellen oder Zwischenlösungen mit Welschlandaufenthalt usw. 7 Mädchen wurden an Berufs- oder Mittelschulen gewiesen. Die Berufswünsche sind namentlich bei den Mädchen etwas mannigfacher geworden. Die nun kommende Periode wird die Berufsberater vor etwas schwierigere Aufgaben stellen, da mit dem Rückgang des Beschäftigungsgrades auch die Lehrstellen knapper werden dürften.

Ziemlich viel Zeit erfordern stets die Vertragsanstände.

Durch die Berufsberatungsstellen sind auch wieder 13 Stipendien vermittelt worden im Gesamtbetrage von Fr. 3 580.—.

Armenwesen

Die Armenkommission erledigte ihre zahlreichen Traktanden in 7 Sitzungen und vielen Zirkulationsbeschlüssen. Die Belastung der Armenkasse während der Berichtsperiode entspricht den Verhältnissen im vorhergehenden Rechnungsjahre. Insgesamt wurden für Versorgungen und Barunterstützungen Fr. 62 942.23 ausgegeben. An Rückerstattungen und Beiträgen von Verwandten, anderen Fürsorgestellen, Altersrenten usw. gingen Fr. 13 940.45 ein. Die Anteile der Heimatgemeinden, bzw. -Kantone weisen die Summe von Fr. 34 719.13 auf, sodass Fr. 14 282.65 (Rechnungsjahr 1947/48 Fr. 9 237.76) zur Deckung durch unsere Armenkasse verblieben. Der verhältnismässig hohe Vorschlag der Armenrechnung von Fr. 11 827.06 ist zur Hauptsache den wesentlich über dem normalen Durchschnitt liegenden Erträgen aus Erbschafts-, Vermächtnis- und Schenkungssteuern sowie Vermächtnistaxen zu verdanken. Der Armenfond, dem auch die restl. Steuerreserve von Fr. 6 000.— zugeschrieben wurde, hat eine nochmalige kräftige Verstärkung von Fr. 262 500.— auf Fr. 285 327.06 erfahren.

Mit 1. Januar 1950 ist der Beitritt des Kantons St. Gallen zum interkantonalen Konkordat betreffend die wohnörtliche Unterstützung in Kraft getreten. Dadurch kann inskünftig die Armenrechnung wesentliche Mehrbelastungen erfahren, indem die Wohngemeinde verpflichtet ist, je nach der Dauer des Wohnsitzes im Kanton St. Gallen Anteile von ¼, ½ oder ¾ der Unterstützungsauslagen für Bürger von Konkordatskantonen zu übernehmen. Die Auswirkungen können naturgemäss nicht zum voraus abgeschätzt werden. Solange indessen die gegenwärtigen Beschäftigungsverhältnisse andauern, hoffen wir, trotz dieser neuen Belastung, ohne Erhebung einer besondern Armensteuer auszukommen.

Fürsorgewesen

An 3 Rückwanderer aus dem Auslande wurden Unterstützungen von zusammen Fr. 3 630.— vermittelt; Fr. 2 580.— gingen zulasten des Bundes und Fr. 1 050.— zulasten der Heimatgemeinde.

Steueramt

a) Veranlagung

Ende 1949 waren zufolge der Totalrevision noch 504 Veranlagungen, 31 Einsprachen und 3 Rekurse pendend, nebst 16 Pendenzen aus früheren Jahren. Diese Rückstände wirkten sich naturgemäss hemmend auf den Steuerbezug aus.

Die Steuerkraft hat sich gegenüber dem Vorjahr wie folgt verändert:

	31. 12. 1949	31. 12. 1948	Differenz 1949
Einkommen	16 388 000	14 970 200	+ 1 317 800
Vermögen	56 517 700	55 414 400	+ 1 103 300
Sozialabzüge: Haushaltungen	1 668	1 653	+ 15
Kinder	2 189	2 128	+ 61
Personalsteuern	3 402	3 292	+ 110
 Einfache Staatssteuer aus:			
Einkommen	382 858.60	338 902.—	+ 43 956.60
Vermögen	91 990.—	90 061.—	+ 1 929.—
Ratasteuern	26 973.20	23 495.25	+ 3 477.95
Total	501 821.80	452 458.25	+ 49 363.55

b) Steuervollzug

Die Zahl der Steuerpflichtigen beträgt:

	1949	1947/48
Natürliche Personen, voll auf dem Register	3 144	3 063
Kapitalgesellschaften und Genossenschaften	45	41
Uebrige juristische Personen	31	25
	3 220	3 129
+ pro rata-Steuerpflichtige	720	779
Total	3 940	3 908

An Verrechnungssteuern sind für das Jahr 1948 Fr. 142 363.50 (1947 Fr. 233 698.30) und pro 1949 Fr. 169 960.45 gutgeschrieben oder bar ausbezahlt worden.

Ueber den Steuereingang orientieren die Abrechnungen Seite 17 und 18 der Rechnung.

Der Mehreingang zugunsten des allgemeinen Gemeindehaushaltes von Fr. 63 171.37 resultiert als Folge der Totalrevision 1949, trotzdem der Steueransatz um 10 % gesenkt worden ist. Der Ertrag eines Steuerprozentes hat sich gegenüber dem Vorjahre von Fr. 4 524.— auf Fr. 5 018.— oder um 10,92 % erhöht.

Der Steuereingang von den definitiv Veranlagten ist nach wie vor gut. Dagegen lässt die Zahlungsmoral bei den Steuerpflichtigen mit nur vorläufigen Steuerrechnungen sehr zu wünschen übrig. Von den gesamten Steuerrückständen von Fr. 37 853.72 entfallen Fr. 32 175.62 auf Veranlagungspendenzen oder verspätete Veranlagung, Fr. 3 384.15 auf Liquidationsgewinne und nur Fr. 2 293.95 oder 0,46

Prozent des Steuereinganges auf Steuerpflichtige mit Zahlungsaufschub (Vorjahre 1947/48: 0,45 % und 1946/47: 0,47 %).

Von der Vergünstigung des Skontoabzuges von 1 % machten 304 Steuerpflichtige Gebrauch und erhielten einen Skontoabzug von Fr. 533.84 = 0,109 % des Steuereinganges (Vorjahr 1947/48: 395 Pflichtige mit Fr. 718.90, ohne Staatssteuer).

Die Abschreibungen und Verluste von total Fr. 4 954.18 resultierten zum grössten Teil aus Liquidationsgewinnen; die restlichen betreffen Erlasse wegen Krankheit, Militärdienst, Zahlungsunfähigkeit, Wegfall des Einkommens, usw.

Vorläufige Rechnungstellung erfolgte pro 1949 in 1 160 Fällen (Vorjahr 1947/48: 603 Staat und 592 Gemeinde).

Ratasteuerrechnungen wurden 787 pro 2. Sem. 1948 und 1 042 pro 1949, gegenüber 1 483 pro 1947/48, ausgestellt.

Mahnungen mussten 5 534 erlassen, Betreibungen 495 angehoben werden.

pen-
den

300
300
15
61
110

5.60
0.—
7.95

3.55

Wichtig
0,45 9

es vo
h un
84 =
47/4
uer)

194

Se
3 p
eibu

67

Untersuchungsamt

	1948/49	1947/48
Eingang an Klagen, Diebstahls-, Fund- und Verlustanzeigen . . .	162	152
Requisitionen	10	6
Verhöre	55	75
Schlussberichte an Bezirksamt und Polizeistrafkommision	28	26
Korrespondenzen und Ueberweisungen	135	136
Klagerückzug und ad acta-Legung	58	42

Polizeistrafkommision

	1948/49	1947/48
Behandelte Straffälle	700	513
Total Verzeigte	1171	761
wovon gebüsst wurden	1043	706
Die Verfügungen verteilen sich auf folgende Delikte:		
Wirtschaftspolizei	510	284
Strassenpolizei u. Fahrradverkehr	437	321
Nachtlärm, nächtlicher Unfug, Betrunkenheit	40	49
Lebensmittelpolizei	5	13
Fremdenpolizei	25	20
Verschiedene Begangenschaften .	26	19

Der Busseneingang beträgt Fr. 8 195.30, einschliesslich Abstimmungs- und Bahnpolizeibussen (Vorjahr Fr. 6 452.—).

Gegen 35 Bussenschuldner musste Betreibung angehoben werden.

Feuerwehr

Im Berichtsjahr ist die Feuerwehr für folgende Brandfälle alarmiert worden:

29. 7. 48 Brandfall Möbelfabrik Eigenmann, Kirchberg.
20. 9. 48 Brand im Apparateraum des Kino Apollo.
27. 11. 48 Löscharbeiten in der Abfallgrube bei Dreibrunnen. Beseitigung der Rauchbelästigung.
30. 12. 48 Wohn- und Geschäftshaus Giger, Dufourstrasse 10. Dachstock im Vollbrand.
6. 1. 49 Autogarage Brunner, Glühlampenfabrik. Brand eines Personenwagens.
20. 4. 49 Nadelfabrik Tägerschen (Thg.). Anforderung unseres Gastrupps.
3. 7. 49 Waldbrand am Thur-Ufer.
10. 7. 49 Löscharbeiten bei der Abfallgrube Dreibrunnen zufolge wesentl. Rauchbelästigung.
10. 8. 49 Erneutes systematisches Löschen der Mottnester im Müllhaufen bei Dreibrunnen.

Im Jahre 1949 mussten für 34 Anlässe 162 Feuerwehrmänner als Brand- bzw. Ordnungswachen ge-

stellt werden. 20 Anlässe mit 80 Mann entfallen auf die Aufführungen der Theatergesellschaft Wil; am Flugtag hatten 38 Mann anzutreten.

Im Verlaufe des Rechnungsjahres ist der Umbau der Automobilspritze vollendet worden. Dieser ist zur vollen Zufriedenheit der Feuerwehrleute ausgefallen. Mit dem etwas erweiterten, geschlossenen Mannschaftsraum, der modernen Luftbereifung und dem Anhänger für Schlauchmaterial bietet die Automobilspritze nun bei verhältnismässig bescheidenen Aufwendungen die Vorteile eines neuen Gerätes, zumal auch die Pumpe einer General-Revision unterzogen worden ist.

Mit dem Umbau der Gemeindemagazine ist für die Feuerwehr ein Wachtlokal sowie ein Ausrüstungs- und Gerätemagazin geschaffen worden. Beide Räume sind sehr zweckmässig ausgebaut; deren Vorhandensein ermöglicht nun, die Wachtmannschaften in nächster Nähe der Feuerwehrgeräte zu halten sowie die persönlichen Ausrüstungsgegenstände einwandfrei zu magazinieren.

Für die Pikett-Mannschaft der Automobilspritze ist eine zweite Uniform im Geräte-Magazin deponiert, was dieser Mannschaft ermöglicht bei Alarm vom Arbeitsplatz direkt zum Depôt einzurücken.

Der im Jahre 1949 probeweise durchgeführte Pikett-Dienst für je einen Offizier und einen Chauffeur-Mechaniker ist nun für das Jahr 1950 definitiv angeordnet worden. Der Pikettdienst für den Offizier dauert von Sonntag 0600 Uhr bis Montag 0600 Uhr, derjenige des Mechanikers sonntags 1130 bis 2200 Uhr.

Die konsequente Durchführung der Feuerstätten-schau bewirkt ein stetes Sinken der Beanstandungen. So mussten pro 1948 in 277 Häusern 610 Mängel und pro 1949 in 219 Häusern 410 Beanstandungen angebracht werden. Leider stossen die Kontrollorgane oft auf unverständige Hauseigentümer und Mieter.

Die vermehrte Vertechnisierung und Automatisierung der Feuerungsanlagen gestalten das Feuerpolizeiwesen immer umfangreicher und verlangen vom Feuerpolizeibeamten je länger je mehr fachtechnisches Wissen.

Arbeitsamt

Während im Jahre 1948 eine ausgesprochene Hochkonjunktur die Arbeitslosenziffern auf ein Minimum herabdrückte, hat sich mit der Ueberschreitung des wirtschaftlichen Höhepunktes im Jahre 1949 die Arbeitslosigkeit wieder verstärkt bemerkbar gemacht. An Arbeitslosen waren zu verzeichnen:

	1948	1949
Gelernte (Berufsarbeiter)	18	38
Ungelernte (Hilfsarbeiter)	29	69
	—	—
	47	107
	—	—
Höchstbestand am 20./21. 2. 48		21
Höchstbestand am 4./5. 3. 49		34

Diese verteilen sich auf folgende Kategorien:

	Arbeits- lose 1948	Stempel- tage 1948	Arbeits- lose 1949	Stempel- tage 1949
Bau: Maurer und Hilfsarbeiter	34	410	35	891
Uebrige	4	23	4	36
Holz: (ohne Bau)	—	—	16	138
Metall:	6	62	37	272
Textil:	2	13	3	42
Verschiedene	1	2	12	204
Total	47	510	107	1 583

Ursache der vorübergehenden Arbeitslosigkeit in der Metall-Industrie war der Strommangel im März 1949. Der überwiegende Teil der Arbeitslosen, rekrutiert sich seit Jahren aus dem Baugewerbe, das vom Wetter abhängig ist.

Im Jahre 1948 wurden an 34 in Wil wohnhafte Bezüger Fr. 3 721.65 an Arbeitslosengeldern ausgerichtet. An diese Aufwendungen hatte die Gemeinde insgesamt Fr. 649.20 Subvention zu leisten.

Auf den 1. Januar 1949 ist die Pflicht zur Entrichtung von Arbeitgeberbeiträgen und solchen der öffentlichen Hand an den kantonalen Krisenfond für die Arbeitslosenfürsorge aufgehoben worden. An diesen Fond, der Ende 1949 einen Bestand von Fr. 2 893 744.45 aufweist, haben unsere Wiler Arbeitgeber in den Jahren 1943 bis 1948 rund Fr. 59 000.— beigetragen.

Im Heimarbeitsregister sind 36 Arbeitgeber eingetragen, die 130 Arbeitnehmer voll oder teilweise beschäftigen. Mit dem Rückgang der Hochkonjunktur ist hier auch eine rückläufige Bewegung festzustellen.

Zum freiwilligen Landdienst wurden in unserer Gemeinde im Jahre 1949 lediglich 2 deutsche Studenten für kurze Zeit an hiesige Landwirtschaftsbetriebe vermittelt.

Bezirksarbeitslosenkasse

Der Mitgliederbestand hat sich im Verlaufe des Jahres um 54 auf 850 erhöht. Von den 301 Aufnahmen sind 184 zwangsweise erfolgt; hieran partizipiert Wil mit 136. Gesamthaft gesehen betrifft der Netto-Zuwachs nur Männer.

Der Prämieneingang bietet verhältnismässig viel Schwierigkeiten, mussten doch für die geringe Mitgliederzahl 1 263 Mahnungen, 457 Nachnahmen und 69 Aufforderungen an Arbeitgeber zum Prämiensabzug versandt werden.

Der Rückgang der Hochkonjunktur wurde deutlich gespürt. Gegenüber dem Vorjahr sind die Tagelohnauszahlungen über das Doppelte angestiegen. Der Hauptanteil dieser Steigerung fällt auf die

Angehörigen des Baugewerbes; dazu kommen erstmals wieder, wenn auch im Vergleich zu den Bauarbeitern bescheidene, so doch spürbare Auszahlungen für die Angehörigen der Holz- und Metall-Industrie.

Der Rechnungsabschluss darf als sehr günstig bezeichnet werden und die Vermögensreserve von Fr. 251.30 pro Mitglied gewährt immerhin eine gewisse Rückendeckung für den Betrieb der Kasse bei Einbruch einer allfälligen Krise.

Vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ist die Eröffnung eines Hilfsfondes mit einer erstmaligen Einlage von Fr. 5 000.— bewilligt worden. Aus der Hilfskasse, welcher ein eigenes Reglement zugrunde liegt, können speziell in Not geratene Mitglieder unterstützt werden.

Pensions- und Sparkasse des Gemeinde-Personals

a) Pensionskasse

Der Mitgliederbestand ist bei 9 Ein- und 3 Austritten von 71 auf 77 angestiegen; davon sind im Dienste der Politischen Gemeinde 63, der Schulgemeinde 13 und der Ortsgemeinde 1 Funktionär.

Die versicherte Lohnsumme beträgt per 31. Dezember 1949 total Fr. 426 540.— (Anteil Schul- und Ortsgemeinde Fr. 45 970.—).

Renten werden derzeit an 19 Bezüger ausgerichtet (8 Witwen-, 2 Waisen-, 1 Invaliden- und 8 Altersrenten).

Auf den 1. Januar 1949 ist eine Statuten-Revision durchgeführt worden, die dem doppelten Zwecke dient, die Folgen der Geldentwertung zu beheben und die Anpassung an die Eidg. Alters- und Hinterbliebenenversicherung sicherzustellen.

Die versicherungstechnische Ueberprüfung ergab auf den 1. Juli 1948 einen Fehlbetrag von Fr. 111 397.— (Politische Gemeinde Fr. 90 039.—, Schul- und Ortsgemeinde Fr. 21 258.—). Als Rechnungszinsfuss wurde ein Zinssatz von 3½ % zugrunde gelegt.

Schul- und Ortsgemeinde haben den errechneten Fehlbetrag inzwischen einbezahlt, während das Defizit für das Personal der Politischen Gemeinde durch die getroffenen Massnahmen innert wenigen Jahren abgetragen sein dürfte.

Als anrechenbare Besoldung gilt nunmehr das effektive Gehalt der Mitglieder, einschliesslich Teuerungszulage, jedoch unter Abrechnung eines sog. Koordinationsabzuges, der sich je nach Alter des Mitgliedes von Fr. 1 335.— bis Fr. 2 000.— beziffert. Andererseits erhalten die Mitglieder die Leistungen der AHV ungeschmälert ausbezahlt. Durch diese Regelung wird eine gerechte Verteilung der Prämienleistung erreicht; gleichzeitig ist die Belastung für die Gemeinde und die Mitglieder zurückgegangen.

Da die AHV keine Invaliden-Renten ausbezahlt, übernimmt die Pensionskasse diese Funktion bis zum 65. Altersjahr der hiefür in Frage kommenden Mitglieder, wiederum abgestuft nach dem Alter per 1. Januar 1949. Für diese Zusatzleistung sind feste Zusatzprämien von Fr. 10.— pro Monat zu entrichten (Gemeinde Fr. 6.—, Mitglied Fr. 4.—).

Der Prämiensatz beträgt seit 1. Januar 1949 8 % für die Gemeinde, 6 % für die Mitglieder. Die Politische Gemeinde garantiert der Pensionskasse eine $3\frac{1}{2}$ %ige Nettoverzinsung des vorhandenen Vermögens.

Die getroffene Neuregelung dürfte nun eine weitere gedeihliche Entwicklung der Pensionskasse gewährleisten.

Durch die ausserordentlichen Zuwendungen ist das Kassavermögen auf Fr. 1 241 921.10 angewachsen.

b) Sparkasse

Der Bestand der Sparkassamitglieder ist von 13 auf 9 zurückgegangen (5 Politische Gemeinde, 4 Schulgemeinde).

Das Vermögen hat eine Zunahme um Fr. 9 332.76 auf Fr. 48 943.75 erfahren.

Gemeindekrankenasse

Der Mitgliederbestand hat sich, wohl als Folge des Abwanderns der Fremdarbeiter, um 20 auf 2 419 gesenkt; er verteilt sich auf 855 oder 35,35 % Männer, 1 172 oder 48,45 % Frauen und 392 oder 16,2 % Kinder. Die Verschiebung des Mitgliederbestandes zugunsten der Frauen ist auf den Abschluss verschiedener Kollektivversicherungen und die intensive Werbung der privaten Kassen zurückzuführen.

An Prämien sind Fr. 108 968.05 eingegangen, pro Mitglied durchschnittlich Fr. 45.65. Dem Einzug wurde alle Sorgfalt geschenkt, wofür 1 160 versandte Mahnungen, 582 Nachnahmen, 37 Aufträge

an den Arbeitgeber und 35 Betreibungen sprechen. Die Gemeinde musste nur mit Fr. 392.60 (0,36 % der Total-Prämien) für unerhebbare Prämien eingegangen werden. Der Prämienausstand beträgt Fr. 648.95 oder 0,60 % der Totalprämiensumme.

An Selbstbehaltkosten der Mitglieder sind Fr. 15 080.— eingegangen, was 14,96 % der Gesamtauslagen für Heilungskosten oder 18,64 % der Heilungskosten bei Hauspflege entspricht. Für die Spalkosten wird kein Selbstbehalt bezogen.

Die Krankheitsanfälligkeit unserer Mitglieder hält sich ungefähr im bisherigen Rahmen. Von den Männern sind 372 oder 44,34 %, von den Frauen 653 oder 57,38 % und von den Kindern 181 oder 44,15 % erkrankt. Pro Mitglied wurden durchschnittlich Fr. 46.28 für Heilungskosten und Tagelder (ohne Wochenbett) verausgabt, total Fr. 110 479.10. Der Durchschnitt des Vorjahres betrug Fr. 42.66. Diese wesentliche Steigerung ist auf die neuerdings erhöhten Arzt- und Arzneikosten sowie die vielen Extrabehandlungen, die in den Spitälern angewendet werden, zurückzuführen.

An 48 Wöchnerinnen konnten die Wochenbettleistungen ausgerichtet werden; 26 kamen in den Genuss des Stillgeldes.

Der Rechnungsabschluss zeigt wiederum, dank der für unsere Verhältnisse günstigen Morbidität ein recht erfreuliches Bild. Das gute Ergebnis ist allerdings zur Hauptsache auf die Zinseinnahmen und den erhöhten Bundesbeitrag zurückzuführen.

Das Vermögen beträgt nun pro Kassenmitglied Fr. 79.17, was einer bescheidenen Sicherung für ausserordentliche Zeiten gleichkommt.

Gemeindekrankenhaus

Die Betriebsverhältnisse im alten Gemeinde-Krankenhaus haben in den letzten Jahren eine grundlegende Aenderung erfahren. Die Zahl der Patienten hat einen Umfang angenommen, wie dies seit Jahrzehnten nicht der Fall war. Auch in der Zusammensetzung der Patienten ist ein völliger Wechsel eingetreten, indem heute anstelle der wenigen meist chronisch Kranken viele ambulante Einweisungen (hauptsächlich Nachbehandlungen aus der Praxis von Herrn Dr. med. Josuran, Wil) erfolgen.

Wir verweisen im übrigen auf nachstehende Zahlen:

	1949	1948	1947
Anzahl Betten	11	11	11
Anzahl Patienten	200	155	78
Anzahl Krankentage	1913	2796	2178
durchschnittliche Bettenbesetzung	48%	70%	60%
Kosten pro Krankentag	10.91	8.08	7.19
Defizit pro Krankentag	4.27	1.83	1.90

In den Aufwendungen pro Krankentag sind auch die ausserordentlichen Auslagen für Renovation

und Mobiliaranschaffung inbegriffen. Im Hausinnern ist eine weitere Renovations-Etappe durch die Instandstellung von 2 Krankenzimmern mit gleichzeitigem Einbau von fliessend kalt und warm Wasser durchgeführt worden. Das Mobiliar wurde durch einen längst vermissten Kühleschrank ergänzt. Auf den 1. Oktober 1949 wurde, nach Fühlungnahme mit der ortsansässigen Aerzteschaft, anstelle des bisherigen halbjährlichen Wechsels ein ständiger Krankenhausarzt in der Person des Herrn Dr. med. Karl Josuran, Ohren-, Nasen- und Halsarzt FMH, gewählt.

Der Betrieb des Krankenhauses gestaltet sich durch diese Vereinfachung zweckmässiger; im übrigen erfolgt die Betreuung der Patienten nach wie vor durch ehrw. Krankenschwestern des Mutterhauses vom hl. Kreuz in Ingenbohl, welche ihrer Aufgabe in liebevoller und opferbereiter Art nachkommen.

Den bisherigen Anstaltsärzten sei auch an dieser Stelle für ihre Tätigkeit im Krankenhaus der beste Dank abgestattet.

Das neue Gemeinde-Krankenhaus ist leider auch im Berichtsjahre Projekt geblieben, weil die nötigen Voraussetzungen für die Inangriffnahme dieses grossen Bauvorhabens noch fehlen. Inzwischen ist der Krankenhaus-Baufond in erfreulicher Weise auf Fr. 662 400.— angestiegen (30. Juni 1948: Fr. 571 000.—).

Gesundheitswesen

Dem Jahresbericht der Gesundheitskommission ist zu entnehmen, dass der allgemeine Gesundheitszustand unserer Bevölkerung ein sehr guter war; Epidemien sind glücklicherweise nicht aufgetreten. 3 Fälle von Kinderlähmung konnten lokalisiert werden und verliefen ohne schwere Folgen.

Die Gesundheitskommission hat die ihr unterstellten Betriebe in 162 Inspektionstagen 1—4 mal kontrolliert. Erhoben und untersucht wurden 324 Proben. 242 Proben konnten selbständig und abschliessend beurteilt werden und gaben zu keinen Beanstandungen Anlass, 82 Proben wurden dem kantonalen Laboratorium oder der milchwirtschaftlichen Zentralstelle Flawil zur Nachprüfung bzw. zum bakteriologischen Untersuch zugestellt.

Die Milchversorgung geht im allgemeinen in guter Ordnung vor sich. Im abgelaufenen Jahre wurden 1 397 703 Liter Konsummilch benötigt. An 33 Inspektionstagen wurden 232 Lieferproben, 3 Stallproben und 14 Einzelmelkproben erhoben, die hinsichtlich Reellität zu keinen schweren Beanstandungen Anlass gaben. Als schmutzig mussten nur 12 Proben bezeichnet werden, was gegenüber früher einen ganz erheblichen Fortschritt bedeutet.

Wegen ungenügender allgemeiner Ordnung in Verkaufsläden, Fabrikationsräumen und Magazinen oder schlechtem Zustand der Gerätschaften waren verschiedene Verwarnungen auszusprechen. Doch mussten Strafanträge nur in vereinzelten Fällen gestellt werden.

Die Gesundheitskommission überwachte auch den Obstmarkt, die Trinkwasserversorgung, die Badanstalten, das Wohnungswesen und weitere Einrichtungen der öffentlichen Volkswohlfahrt.

Der Sanierung der Stallverhältnisse im Stadtgebiet wurde durch den Gemeinderat weiterhin volle Aufmerksamkeit geschenkt. Die Schweinestallung in der Liegenschaft «Sennhof» ist stillgelegt worden; 2 Stallbesitzer an der Tonhallestrasse sind im Rekursverfahren zu baulichen Verbesserungen verpflichtet worden.

Lohn- und Verdienstersatzordnung

Die Ausgleichskasse hat nach wie vor die Geltendmachung der Ansprüche auf Wehrmannsentschädigung für geleisteten Militärdienst entgegenzunehmen und an die kantonale Kasse in St. Gallen weiterzuleiten; ebenso sind von ihr Gesuche um zusätzliche Lohn- und Verdienstausfall-Entscheidung zu prüfen und zu begutachten. Die Entschädigungsansätze sind seit dem 1. November 1944 gleich geblieben, richten sich aber bekanntlich für die Arbeitnehmer nach dem unmittelbar vor dem Militärdienst bezogenen Lohn und für die Arbeitgeber nach dem Familienstand.

Eidg. Alters- und Hinterbliebenen-Versicherung

a) Beitragspflichtige

Unserer Zweigstelle sind zurzeit 308 Gewerbetreibende, 46 Landwirte und 67 Hausdienstarbeitgeber angeschlossen. Ebenso haben 231 sogenannte «Nichterwerbstätige» ihre Beiträge an die kantonale Kasse in St. Gallen zu entrichten. 57 Pflichtige rechnen mittelst Markenheft ab. Den verschiedenen Verbandskassen sind 276 Selbständigerwerbende mit ihren Arbeitnehmern angegliedert.

b) Renten

Laut Art. 21 des AHV-Gesetzes entsteht der Anspruch auf eine einfache Altersrente am 1. Tag des der Vollendung des 65. Altersjahres folgenden Kalenderhalbjahres; dasselbe gilt für den Anspruch der Ehepaar-Altersrente. Demgemäss kam mit 1. Jan. 1949 jenen AHV-Versicherten schweizerischer Nationalität, welche im zweiten Semester 1948 das 65. Altersjahr erfüllt hatten, der Anspruch auf eine ordentliche Rente zu. Der Anspruch der Witwen- und Waisenrente entsteht am 1. Tag des dem Tode des Ehemannes oder des Vaters folgenden Monats.

Einer Witwe, die noch nicht 5 Jahre verheiratet war, wurde den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend, eine Abfindungssumme ausgerichtet.

An Uebergangsrenten wurden im Monat Dezember 1949 Fr. 14 393.85 ausbezahlt, was einem Jahresaufwand von ca. Fr. 173 000.— entspricht.

Es meldeten sich zum Rentenbezüge von den bei unserer Kasse angeschlossenen Mitgliedern für:

	Personen	Einfache Alters-Rente pro Jahr	Personen	Ehepaar-Alters-Rente pro Jahr	Personen	Witwen-Rente pro Jahr	Personen	Waisen-Rente pro Jahr
im I. Semester 1949	9	5 487.—	4	4 959.—		—.—		—.—
im II. Semester 1949	18	11 521.—	6	6 615.—	1	709.—		—.—
im I. Semester 1950	11	6 923.—	1	1 226.—	1	561.—	1	360.—

Wohnungsamt

Die Wohnungsnot hat während der ganzen Berichtsperiode angehalten. Eine Besserung der Lage wird erst eintreten, wenn es gelingt, Wohnungen herzustellen, deren Zinsen den heutigen Lohnverhältnissen angepasst sind.

Der Wohnungsbestand zu Anfang und Ende der Berichtsperiode war folgender:

	31. 12. 49	1. 7. 48
1-Zimmerwohnungen	12	12
2-Zimmerwohnungen	114	110
3-Zimmerwohnungen	410	402
4-Zimmerwohnungen	707	687
5-Zimmerwohnungen	448	436
6- u. Mehr-Zimmerwohnungen	337	333
Total	2028	1980

Am 31. Dezember 1949 standen 4 Wohnungen, das sind 0,197 % des Gesamtbestandes, dem Wohnungsmarkt zur Verfügung, nämlich eine einfache 2-Zimmerwohnung und 3 Neubauwohnungen mit sehr hohem Mietzins.

Meldungen über freiwerdende Wohnungen gelangen meistens zu spät an das Wohnungsamt, sodass dieses keine erfolgreiche Vermittlungstätigkeit ausüben kann. Die Platzierung von kinderreichen Familien, die meist unverschuldet obdachlos werden, bietet nach wie vor grösste Schwierigkeiten.

Von 300 Wohnsitzgesuchen konnten 230 berücksichtigt werden; 70 wurden abgewiesen. Von 10 Rekursen an das Polizeidepartement wurden 3 geschützt, 6 abgewiesen und 1 Fall durch Vergleich erledigt.

Mieterschutzkommission

a) Einschränkung des Kündigungsrechtes

Erfolgte Einsprachen gegen Kündigungen wegen Eigenbedarf des Vermieters	31
wegen Verhalten der Mieter	35
Total	66

Entscheide der Mieterschutzkommission: 49.

Schutz des Mieters (Kündigung aufgehoben)	33
Schutz des Vermieters mit Fristverlängerung zu Gunsten des Mieters	13
ohne Fristverlängerung z. G. des Mieters . .	3
Total	49
Abschreibungsbeschlüsse als Folge nachträglicher gütlicher Vereinbarung	11
Pendente Fälle	6
Total	66

Von 16 an das kantonale Miet- und Wohnungsamt eingereichten Rekursen wurden 12 abgewiesen und 2 zufolge gütlicher Vereinbarung abgeschrieben; 2 Entscheide stehen noch aus.

In diesem Sektor Mieterschutz ist keinesfalls eine rückläufige Bewegung zu konstatieren; es sind gegenteils im laufenden Rechnungsjahr bereits wieder eine grosse Anzahl Einsprachen erfolgt. Es macht sich, je länger die Ausnahmebestimmungen andauern, eine gewisse Verdrossenheit bei den Hauseigentümern geltend; auch verkennen verschiedene Mieter offensichtlich den Sinn dieser Nothilfe-Organisation. Die Tätigkeit des Wohnungsamtes und der Mieterschutzkommission ist daher nicht nur zeitraubend, sondern oft auch sehr undankbar.

b) Mietpreiskontrolle

Der Mietpreiskontrolle wurden 104 Gesuche um Mietzinserhöhungen eingereicht, die sich auf 171 Wohnungen und 15 Geschäftslokalitäten bezogen.

In 71 Fällen, umfassend 120 Wohnungen und 14 Geschäftslokalitäten, wurde den Anträgen der Gesuchsteller ganz oder teilweise entsprochen.

33 Gesuche um Mietzinserhöhung für insgesamt 51 Wohnungen und 1 Geschäftslokal mussten mangels ausreichender Begründung abgewiesen werden.

Aufforderungen zur Nachsuchung der erstmaligen amtlichen Festsetzung von Mietzinsen ergingen an 6 Hauseigentümer für 32 Neubau-Wohnungen und an 18 Hauseigentümer, bei welchen 13 Wohnungen und 8 Geschäftslokalitäten erstmals zur Vermietung kamen. Ferner bedurften 2 möblierte Wohnungen der behördlichen Mietzins-Genehmigung.

Von 11 Rekursen gegen den Entscheid der Mieterschutzkommission wurden 6 abgewiesen, 2 geschützt und 3 zurückgezogen.

Waisen-
Rente

pro Jahr

Ackerbaustelle

Auf Jahresende 1949 sind die Ackerbaustellen, die während der Kriegsjahre eine sehr wichtige und nicht beneidenswerte Aufgabe zu erfüllen hatten, aufgehoben worden. Dem fachkundigen und zuverlässigen Leiter unserer Ackerbaustelle, Herrn Verwalter Hasler, sei für seine Wirksamkeit aufrichtig gedankt.

Feldbauamt

Die Anbaufläche hat zufolge stark reduzierter Nachfrage eine erhebliche Kürzung erfahren. Im Jahre 1949 wurden an 36 Interessenten 40,7 Aren Pflanzland zur Verfügung gestellt.

Bauwesen

a) Hochbau

Die gute Wirtschaftslage und das ausserordentlich günstige Bauwetter des letzten Jahres befruchteten die Bautätigkeit während der ganzen Berichtsperiode. Bauamt, Baukommission und auch die Gesamtheit waren andauernd mit Baugesuchen und Bauproblemen verschiedenster Art beschäftigt.

Die Baukommission tagte in 68 Sitzungen und 75 Augenschein-Verhandlungen. Insgesamt wurden 189 Baubewilligungen erteilt, die sich in folgende Gruppen aufteilen:

Wohnhäuser:

Neubauten 14, Umbauten 10,
Kleinere Umänderungen 41, . . . 65

Fabriken:

Neubauten 2, Umbauten 3 . . . 5

Geschäftshäuser:

Neubauten mit Wohnungen 5
Neubauten ohne Wohnungen 3
Umbauten und Umänderungen 30 38

Garagen:

Neubau, Einbau und Erweiterungen 26

Kleinbauten

. 6

Oeffentliche Bauten:

Neubau 2, Umbau 2, 4

Einfriedigungen

. 13

Reklamen, Schilder usw.

. 4

Nachträgl. Planänderungen bereits

bewilligter Bauten 28

Total 189

Die Abrechnungen über die subventionierten Wohnungen ziehen sich ausserordentlich in die Länge, obwohl die Behörde zuständigen Ortes schon mehrmals interveniert hat. Wir hoffen, der Bürgerschaft im nächsten Verwaltungsbericht ein abschliessendes Bild über diese für unser Gemeinwesen bedeutungsvolle Aktion vermitteln zu können.

Das Baureglement, das sich im allgemeinen als sehr zweckmässig erwiesen hat, wurde in einzelnen Bestimmungen revidiert und den neuen Erfordernissen angepasst. Die regierungsrätliche Genehmigung erfolgte am 9. Februar 1949.

b) Strassenwesen

Die Strassenbautätigkeit ist gegenüber dem Vorjahr etwas zurückgetreten; dagegen sind verschiedene Strassenstrecken korrigiert, ausgebaut und mit Oberflächenteerungen versehen worden. Ein grosser Teil des Strassennetzes wurde quartierweise der Nachteerung unterzogen, womit der Nachholbedarf aus den Kriegsjahren zur Hauptsache gedeckt ist.

Neu in den Gemeindeunterhalt wurden übernommen die Speerstrasse (Teilstück Toggenburgerstr.-Rahmenfabrik A. Müller-Widmer) und die Rosenstrasse (Teilstück Linden-Rütlistrasse).

Auf den 31. Dezember 1949 befanden sich insgesamt 65 Strassen mit einer Gesamtlänge von 16595 m im Gemeindeunterhalt, was naturgemäss ständig steigende Kosten für Unterhalt und Reinigung im Gefolge hat.

Der Ausbau der Toggenburgerstrasse wurde im Berichtsjahre zu Ende geführt. Diese Ausfallstrasse weist eine grosszügige Linienführung auf, die dem stärksten Verkehr auf Jahrzehnte hinaus gewachsen sein dürfte. Eine definitive Abrechnung über die der Gemeinde erwachsende Belastung ($\frac{1}{3}$ der Trottoirkosten) liegt noch nicht vor; doch dürfte sich diese im Rahmen des Budgets halten. Im Anschluss an die Neugestaltung der Krebsbachüberbrückung beim Stadtweiher ist gegen Ende 1949 auch mit der Korrektur der Scheibenbergstrasse begonnen worden. Dieser Korrektur musste der Einbau eines Abwasserkanals und die Tieferlegung sämtlicher Leitungen (Gas-, Wasser-, Elektr. und Telefonkabel) vorangehen, um die Steigungsverhältnisse zu verbessern. Die Verbreiterung der Steilpartie machte gleichzeitig auch grössere Erdbewegungen nötig. Da es sich jedoch um die Erschliessung eines weitverzweigten Baugeländes in bevorzugter Lage handelt, sind die erheblichen Kostenaufwendungen wohl gerechtfertigt. Endziel dieser Strassenkorrektur ist nicht nur die Erschliessung neuen Baulandes, sondern die Schaffung einer durchgehenden Verbindung zur Bronschhoferstrasse.

Weitere, grössere Strassenkorrekturen stehen in Projektierung. So drängen die Verkehrsverhältnisse nach einem Ausbau der untern Bahnhofstrasse (Teilstück Bahnhofplatz-Jupiterplatz), der St. Peterstrasse und der Pestalozzistrasse. Auch der Ausbau der Hofbergstrasse und der Neulandenstrasse wird bei der andauernden Bautätigkeit nicht mehr auf lange Sicht aufgeschoben werden können; eben-

so erscheint die Verbesserung verschiedener stark begangener Wege (oberer Klosterweg, Altstadtstrasse, Friedtalweg usw.) immer dringlicher.

Bei den Staatsstrassen steht der Ausbau der obern Bahnhofstrasse, die dem heutigen Automobilverkehr nicht mehr gewachsen ist, im Vordergrund; auch muss die Erstellung eines Trottoirs an der Bronschhoferstrasse und an der Zürcherstrasse (Teilstück Allee- und Winkelriedstrasse) ins Auge gefasst werden. Der sukzessive Ausbau der St. Gallerstrasse, namentlich in der Schmalstrecke Altstadt-Fürstenau und die Korrektur des Langensteigerstiches, sind bereits im staatlichen Ausbauprogramm der nächsten Jahre enthalten.

In der Verkehrsregelung konnten weitere Fortschritte erzielt werden. Die vorläufige Umgestaltung des Schwanen- und Rudenzburgplatzes hat sich bewährt. Als Stop-Strassen sind nun, nachdem diese Signalisierung eidgenössische Geltung erlangt hat, auf Antrag des Gemeinderates definitiv folgende Strassenstrecken bezeichnet worden: Toggenburgerstrasse (beim Rudenzburgplatz), Poststrasse und Winkelriedstrasse. Diese Neuordnung gewährleistet, wenn sie von den Strassenbenützern richtig beachtet wird, die beste und billigste Unfallverhütung. Bei der Poststrasse konnte damit gleichzeitig die längst als sehr lästig empfundene Einbahn-Beschränkung aufgehoben werden. Die Uebersichtlichkeit ist an dieser Strassenkreuzung allerdings noch keineswegs befriedigend und muss in tunlichster Bälde verbessert werden.

Für das Gebiet an der Lerchenfeld- und Zürcherstrasse (Rudenzburgplatz-Winkelriedstrasse) ist ein neuer Baulinienplan geschaffen worden; er unterliegt zurzeit dem Auflageverfahren.

Die Sanierung der Verkehrsverhältnisse auf dem Bahnhofplatz war Gegenstand einlässlicher Studien und Konferenzen mit den beteiligten Instanzen der SBB, FW, PTT und weiterer Verkehrs-Vertreter. Ein von allen Interessenten genehmigtes Projekt (Verlegung der FW Geleise, Schaffung besonderer Parkplätze für Postautomobile und Privatwagen, grössere Verkehrsfläche und richtige Lenkung des Fussgängerverkehrs) scheiterte an der Kostenverteilung. Ob angesichts der sich zusehends verschlechternden Finanzlage der Bahnen auf eine baldige Verwirklichung dieses dringenden Postulates gerechnet werden kann, muss leider in Frage gestellt werden.

In der Berichtsperiode ist die Aufhebung eines Teilstückes der Tödistrasse Tatsache geworden; sie war notwendig, um dem aufstrebenden Fabrikationsbetrieb der Sumag AG. den für einen Fabrikneubau erforderlichen Raum zu sichern.

Die Perimeter-Abrechnungen für sämtliche Strassen im Gebiete der Wohnkolonie «Dörfli» konnten nach Verhandlungen vor der ersten Rekurs-Instanz gütlich erledigt werden, während gegen die Abrechnung der Hofbergstrasse (oberes Teilstück) ein Rekurs an die Überschätzungskommission geleitet wurde, deren Entscheid noch aussteht. Die übrigen Abrechnungen sind alle ohne Einsprachen genehmigt worden.

Im Zuge einer Neu-Ordnung des Strassen-Klassifikations-Registers, die sehr umfangreiche Vorar-

beiten erforderte, ist auch eine Neubenennung folgender Strassen erfolgt:

bisherige Merkurstasse:	neu Poststrasse
bisherige Poststrasse:	neu Johann Georg Müllerstrasse.

Die Ortsplanung wurde weiterhin gefördert durch die Schaffung folgender Ueberbauungspläne:

1. Ostquartier (Gebiet östlich der Toggenburgerstrasse)
2. Westquartier (Gebiet zwischen Allee- und Winkelriedstrasse)
3. Für das Gelände östlich der Bronschhoferstrasse (Wilberg-, Scheibenberg-, Oelberg- u. Hofberggebiet).

Bei diesem letztern Plan wurden im Sinne der modernen Ortsplanung nicht nur Strassen und Baulinien festgelegt, sondern auch Vorschriften für die Art der Ueberbauung erlassen. Alle vorgenannten Pläne sind nach Erledigung der Einsprachen durch den Regierungsrat genehmigt worden.

Zurzeit sind Ueberbauungspläne für das Sonnenhalden-, Neulanden- und Altstadtgebiet in Bearbeitung.

Kanalisation

Neue Kanäle wurden eingelegt in der Pestalozzistrasse und im Bergliweg, mit einem Kostenaufwand von zusammen Fr. 8 970.50. Anschlussbewilligungen sind erteilt worden für 37 bestehende Bauten, 13 Neubauten und 6 unbewohnte Gebäulichkeiten, total 56. Die Betriebsverhältnisse im Absetzbecken Lindengut sind ungenügend. Die Anlage ist derart überlastet, dass trotz aller Bemühungen keine grundlegende Besserung erzielt werden kann.

Der Bau einer zentralen Kläranlage wird immer dringlicher. Die Projektierungsarbeiten hiefür sind im vollen Gange und dürften im Verlaufe dieses Jahres abgeschlossen werden. Es ist heute schon ersichtlich, dass diese Anlage ganz erhebliche finanzielle Mittel erheischen wird.

Oeffentliche Anlagen

Die im Areal östlich des Stadtweihers geschaffene Spielwiese dient sowohl der Schuljugend, als auch den Turnvereinen und ist daher von den Interessenten sehr begrüsst worden.

Die Fischpacht für den Stadtweiher wurde dem Fischerei-Verein «Thur» vergeben, wodurch eine grössere Anzahl Interessenten Gelegenheit erhalten, sich diesem Sport zu widmen.

Die Pissoir-Anlage an der Weiherstrasse ist im Berichtsjahr umgebaut und durch ein WC erweitert worden. Die Gesamtkosten bezifferten sich auf Fr. 5 939.60. Es ist mit Bedauern festzustellen, dass die öffentlichen WC und Pissoiranlagen durch lichtscheue Elemente öfters in unverantwortlicher Weise verunreinigt und beschädigt werden. Die Wartung dieser Einrichtungen wird dadurch erheblich erschwert und gestaltet sich sehr kostspielig.

Technische Betriebe

a) Wasserversorgung

Die Wasserversorgung hatte in der Periode 1948/49 eine ausserordentliche Belastungsprobe zu bestehen. Die andauernde Trockenheit liess die Quellzuflüsse abnormal zurückgehen; anderseits war der Wasserkonsum unverhältnismässig gross, was aus nachstehenden statistischen Angaben hervorgeht:

Messtellen	Zuflüsse in Minutenliter:			Langjähriger Mittelwert:
	maximal	Mittel	minimal	
Hofberg Nord	17 (12. 6. 49)	0	0	191 ML
Hofberg Ost	185 (12. 6. 49)	117	6 (9. 7. 49)	
Bocksloo	1020 (17. 7. 48)	315	72 (31. 12. 49)	572 ML
Freudenau	1150	850	620	1240 ML
Niederdruck	100	60	10	— *

*) nur gelegentliche Messungen

Im Zuge von Verhandlungen mit der Wasserkorporation Murgwil-Bronschhofen, wurde ein schon seit dem Jahre 1898 im Gemeindebesitz befindliches Grundwasservorkommen (Bekingen / Rietwiese), dessen Zuleitung nach Wil zu grosse finanzielle und technische Schwierigkeiten geboten hätte, verkauft.

Grundwasser-Bezüge:

Pumpwerk	Betriebstage	Betriebsstunden	Geförderte Mengen m ³
Breitenloo	486	5 227	219 534
Freudenau	504	7 945,5	858 114
Thurau I	421	4 884	205 128 *
Thurau II	160	1 623	77 904

*) wird über Pumpwerk Freudenau in das Leitungsnetz geleitet.

Total geförderte Wassermenge: 1 155 552 m³
 Am 8./9. 8. 49 wurde die maximale Wasserabgabe mit 6 782 m³ erreicht und am 19./20. 12. 1948 die minimale Menge von 1 781 m³

Demnach betrugen die Verbrauchsmengen pro Einwohner und Tag:

im Maximum	803 Liter
im Minimum	211 Liter
im Mittel	475 Liter

In der Berichtsperiode ist das Leitungsnetz bedeutend erweitert worden durch:

a) Pumpleitungen gemäss Ausbauprojekt:

Pumpleitung 1

Teilstrecke:

Pumpwerk Thurau II — Schieberschacht.
 L = 841,60 ml, ø 350 mm.

Teilstrecke:

Schieberschacht — Schützenheimstrasse.
 L = 277,00 ml, ø 250 mm.

Total Länge = 1118,60 ml.

Pumpleitung 2:

Pumpwerk Freudenau — Zeughaus

L = 1010,00 ml, ø 200 mm

L = 64,45 ml, ø 250 mm

Total Länge = 1074,45 ml.

Durch den Einbau dieser Pumpleitungen wurden die Wasserförderungsverhältnisse wesentlich verbessert.

Um das Bohrloch und die neu verlegte Wasserleitung in der Thurau auszunützen wurde ein Provisorium eingerichtet. Diese Anlage erlaubte es Wasser ohne Einschränkungen abzugeben. Die bescheidene Leistung des Werkes von 700—800 ML reichte gerade aus, um die fehlenden Wasserquantitäten zu liefern. Im Frühjahr 1950 wird im gleichen Bohrloch eine leistungsfähige Pumpe von 2500 ML eingebaut. Dieses Aggregat wird die relative Notlage der Wasserversorgung Wil für längere Zeit beheben.

b) Normale Netzerweiterungen

Die Leitung in der Fürstenlandstrasse wurde verlängert, um die Höfe «Friedberg» und «Weidgut»

an die Wasserversorgung anzuschliessen. 65 ml ø 150 mm + 236 ml ø 125 mm = Total 301 ml.

Die Leitung in der Toggenburgerstrasse wurde mit derjenigen der Mattstrasse durch Schliessung des Ringes in der Speerstrasse verbunden.

Die im Jahre 1950 voraussichtlich zur Ausführung gelangende II. Bau-Etappe wird den Ausbau des Pumpwerkes 2, die Erstellung des Reservoirs Rosenberg mit 1 000 m³ Inhalt und die fehlenden Verbindungsleitungen umfassen.

Hinsichtlich der Feuerlöschreserve für die Höfe Gruben und Langegg wurde ein baureifes Projekt erneut zurückgestellt, um die unter Wassernot leidenden Weiler Sömmeri, Weid und Freudenberg event. in einem gemeinsamen Versorgungssystem mitberücksichtigen zu können.

b) Gas- und Elektrizitätswerk

Wir verweisen auf den einlässlichen technischen Bericht der Betriebsleitung.

Friedhof Altstadt

Die bereits im Herbst 1948 erfolgte detaillierte Bauabrechnung hat durch einige Nachtragsposten eine unwesentliche Erhöhung um Fr. 2 730.40 erfahren, welche dem Friedhoffond belastet wurde. Die Friedhofkapelle ist durch ein von der Evang. Kirchgemeinde gestiftetes wertvolles Fresco-Wandgemälde (ausgeführt von Kunstmaler Willi Fries, in Wattwil) bereichert worden.

Im Zusammenhang mit der Zweiteilung der Friedhöfe ist mit den beteiligten Aussengemeinden Bronschhofen, Rickenbach und Wilen das Benützungsverhältnis vertraglich neu geregelt worden. Die Aussengemeinden bezahlen für jede Beerdigung eine feste Taxe und beteiligen sich prozentual nach Bevölkerungszahl an den Unterhaltskosten der Friedhöfe. An die Erstellungskosten des neuen Friedhofes Altstadt leisten sie in 20 Jahresraten insgesamt Fr. 40 000.—.

Markt- und Verkehrswesen

Im Verlaufe des Berichtsjahres ist die aus dem Jahre 1904 stammende Marktordnung einer Total-Revision unterzogen und den heutigen Verhältnissen angepasst worden. Die neue Marktordnung wurde vom Regierungsrat am 4. 8. 1949 genehmigt.

Dem Fahrplanwesen wurde nach wie vor volle Aufmerksamkeit geschenkt. Der Halt des Leichtschnellzuges 21 (Winterthur ab 21.46) ist nun für die kommende Fahrplan-Periode zugestanden worden, was in den interessierten Kreisen lebhaftes Befriedigung auslösen dürfte.

Die Bemühungen, alle Postauto-Kurse in Richtung Zuzwil über die Oberstadt führen zu lassen, scheiterten an der äusserst knappen Fahrzeit, welche zur Aufrechterhaltung der gegenseitigen Bahnanschlüsse in Wil und Bischofszell zur Verfügung steht.

Personelles

Auf den 1. Juli 1949 ist Herr Viktor Andermatt, Bauverwalter, zufolge Erreichung der Altersgrenze aus dem Gemeindedienste ausgeschieden. Der Demissionär hat sich in 38 jähriger treuer Pflichterfüllung bleibende Verdienste um die Erstellung der Kanalisationsanlagen, den Ausbau der Wasserversorgung und die Modernisierung des Strassenwesens erworben. Seine Tätigkeit war gekennzeichnet durch grosses fachliches Können und uneigennütziges, verantwortungsbewusstes Eintreten für die Allgemein-Interessen. Mit dem aufrichtigen Dank für die geleisteten Dienste verbinden wir den Wunsch für einen sonnigen Lebensabend.

Zum Nachfolger wurde Herr Emil Martin, bisheriger Adjunkt des Bauamtes, ernannt.

Bei der Bauverwaltung ist sodann auf 30. September 1948, nach 36 jähriger treuer und zuverlässiger Pflichterfüllung, Herr Johann Müller, Bauamtsarbeiter, ausgetreten, dessen Dienstleistungen hier ebenfalls verdankt seien.

Finanzhaushalt

A. RECHNUNG 1948/49

Der Rechnungsabschluss ist wie in den Vorjahren ein durchaus befriedigender. Anstelle der budgetierten Mehrausgaben von Fr. 1 044.— resultiert ein Einnahmen-Ueberschuss von Fr. 115 131.13. Dieser setzt sich zum grösseren Teil aus Mehr-Einnahmen (Gemeindesteuern Fr. 63 171.—, Grundsteuern Fr. 2 880.—, Ablieferung Elektrizitätswerk Fr. 12 500.—, Ausverkaufspatent-Anteil Fr. 5 300.—, Steuereinzugsprovisionen Fr. 6 044.—, Gebühren Fr. 17 900.—, Projektbearbeitungen Bauamt Fr. 21 000.— usw.), sodann aus Einsparungen (Gehalte und Teuerungszulagen Fr. 13 000.—, Strassenwesen Fr. 15 000.—, Fürsorgewesen Fr. 4 000.— usw.) zusammen. Andererseits sind auch weniger Einnahmen von zusammen Fr. 10 800.— und Mehrausgaben von Fr. 62 000.— zu verzeichnen. Es sei, um Zahlenwiederholungen zu vermeiden, auf die Rechnung und die nachfolgenden Bemerkungen verwiesen.

Der Gemeinderat hat den Rechnungsüberschuss gemäss Art. 108 Organisations-Gesetz verwendet: Für vermehrte Rückstellungen Fr. 70 300.—, für Mehr-Amortisationen Fr. 44 700.—, (Detail siehe Seite 3 und 4 der Rechnung) sodass sich ein buchmässiger Vorschlag von Fr. 124.71 ergibt. Zu einzelnen Rechnungsposten mag noch folgende Orientierung dienen: Die Rechnung erscheint erstmals im Normalformat; gleichzeitig sind verschiedene Umstellungen in den einzelnen Konti erfolgt, im Sinne einer Anpassung an das vom Departement des Innern vorgeschriebene Schema. Es soll damit namentlich die Gemeinde-Finanzstatistik erleichtert werden. In der Rechnung erscheinen daher verschiedene Positionen als Durchgangsposten, für die keine Budgetrubrik ausgesetzt war.

Rubr. 100: Die Hypothekartitel sind auf 1. Mai zinsfällig, weshalb nur 1 Jahreszins zur Verrechnung gelangte. (Budgetiert waren 1½ Jahreszinsen).

Rubr. 114: Mit der Suval in Luzern ist im Februar 1949, zur Deckung laufender Verbindlichkeiten, ein langfristiges Darlehen vereinbart worden. Da seit April 1949 eine grosse Geldflüssigkeit mit sinkenden Zinssätzen eingetreten ist, wurde von den beabsichtigten grösseren Fondgeldanlagen abgesehen. Am 30. Juni 1950 kann das Darlehen der Staatskasse St. Gallen mit laufenden Mitteln zurückbezahlt werden.

Rubr. 178: Der Gemeinderat hat erstmals einen Betrag von Fr. 1 000.— eingesetzt für Kunstpflege. Aus diesem Kredit soll die Anschaffung von Werken der bildenden Kunst (Bilder, Plastiken usw.) ermöglicht werden.

Rubr. 219: Die automatische Telefonanlage im Rathaus musste wegen andauernden Störungen ersetzt und gleichzeitig erweitert werden. Die Einrichtungskosten bezifferten sich auf Fr. 7 825.35. Der Automat selbst, der mit 4 auswärtigen Linien und 50 internen Anschlüssen ausgerüstet ist (Rathaus- und Rathaus-Nebengebäude) vermag nun allen Ansprüchen auf weite Sicht zu genügen; er wurde mit Fr. 10 880.— voll abbezahlt, womit sich die Abonnementsgebühren jährlich um Fr. 1 359.60 reduzieren.

Rubr. 300: Die längst fällige Renovation von 3 Bureaux im II. Stock des Rathauses (Vermittleramt, Buchhaltung und Betreibungsamt) erreichte den Betrag von rund Fr. 17 500.— (Voranschlag Fr. 21 000.—).

Rubr. 305: Der Umbau der Gemeindemagazine ist im Berichtsjahr vollendet worden, die Abrechnung erfolgt im laufenden Jahre.

Rubr. 386: Mit der Reorganisation des Bauamtes wurde die Anschaffung eines geeigneten Plan-schranks in Stahlausführung, eines modernen Zeichentisches und weiterer Utensilien notwendig.

Rubr. 570: Der neue Kehrriechtswagen, Pat. Ochser Zürich, ist im Verlaufe des Jahres 1949 in Betrieb genommen und aus den vorhandenen Reserven voll abbezahlt worden. Anschaffungskosten Fr. 21 750.—.

Rubr. 580: Beim Männerbadeplatz an der Thur musste der Uferschutz neu gesichert werden, ansonst grössere Auskolkungen die ganze Anlage gefährdet hätten. Die restlichen Verbesserungen sollen im laufenden Jahre ausgeführt werden.

Rubr. 716: Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wurde der unbenützte Kredit für Arbeitslosenversicherung etc. dem Arbeitslosenfürsorgefond (siehe Seite 48) gutgeschrieben.

Rubr. 941: Das Inventar der regionalen Reparaturstelle, die nicht mehr im Betriebe steht, wurde abgeschrieben.

Personal-Aufwendungen

Angesichts des immer noch schwankenden Lebenskosten-Indexes hat sich der Gemeinderat entschlossen, vorläufig am System der Teuerungszulagen festzuhalten. Er konnte dies um so eher tun, als durch die Revision der Pensionskasse-Statuten die wirklichen Besoldungsbezüge (Gehalt zuzüglich Teuerungszulagen) versichert sind. An die Revision der Gehalts- und Lohnregulative wird herangeschritten, sobald eine gewisse Stabilisierung der Lebenskosten gewährleistet erscheint.

Anlässlich der Bürgerversammlung vom 19. Oktober 1948 wurde dem Gemeinderat ein Spezialkredit von Fr. 15 000.— eingeräumt zur Verbesserung der Lohnverhältnisse der untersten Gehaltsbezüger. Der Gemeinderat hat zunächst allen Lohnnehmern unter einem Jahres-Einkommen von Fr. 6 500.— im Jahre 1948 eine Weihnachtszulage von Fr. 150.— für Ledige und Fr. 200.— für Verheiratete gewährt.

Auf 1. April 1949 und 1. Januar 1950 wurden sodann die Lohnansätze der Bauamtsarbeiter allgemein erhöht, was eine dauernde jährliche Mehrausgabe von rund Fr. 4 000.— bedeutet. Diese Löhne stehen nun durchgehend etwas über denjenigen des privaten Baugewerbes, womit den Intentionen des vorerwähnten Bürgerversammlungs-Beschlusses Rechnung getragen sein dürfte.

Subventionen

Während der Berichtsperiode sind verschiedene, unvorhergesehene Subventionsgesuche an die Behörde gelangt.

So wurde der Stadtmusik an die dringend notwendige Neu-Uniformierung mit einem Gesamtkostenaufwand von ca. Fr. 20 000.— ein ausserordentlicher Beitrag von Fr. 4 000.— gewährt. An die Kosten der Drucklegung des Neujahrsblattes 1949 des historischen Vereins des Kantons St. Gallen, in welcher eine sehr wertvolle Abhandlung über «Die Wiler Glasmaler und ihre Werke» von Dr. Paul Bösch, Zürich, erschien, wurde ein Beitrag von Fr. 425.— bewilligt.

Beide Beträge konnten dem Subventionsfond entnommen werden (Seite 48), während der Beitrag für die Aufhebung des Restaurant «Metropol» dem Fond für freiwillige Aufhebung von Wirtschaften belastet wurde.

Der Fussballklub Wil hat sich in den letzten Jahren sehr erfolgreich entwickelt. Die vermehrte Zahl der Platzspiele und der grosse Publikums-Andrang nötigten ihn, die ganz unzulänglichen Garderobe- und Abortverhältnisse zu ändern. Es sind nun zweckmässige Umkleide- und Waschräume für die Mannschaften sowie Pissoir- und WC Anlagen für Mannschaften und Spielbesucher geschaffen worden. Die Ausführung erfolgte in Holzkonstruktion, damit bei einem allfällig notwendig werden den Platzwechsel der grösste Teil der Bauten wieder verwendet werden könnte. In Anbetracht der grossen Sympathien, die der Fussball-Sport in un-

serer Gemeinde geniesst und der absolut unhaltbaren Zustände, die sich aus dem Fehlen von Abortanlagen ergaben, hat der Gemeinderat an die Baukosten von rund Fr. 25 000.— einen Beitrag von Fr. 10 000.— bewilligt, nachdem vom kant. Sportoto ein Betrag in ähnlicher Höhe zugesichert war.

Dieser Betrag wurde der Reserve für Spiel- und Sportplatz (Seite 43) entnommen.

Vermögensrechnungen

Die Aktiven werden nun ausgeschieden in Verwaltungs- und Finanzvermögen, ferner in gebundene und freie Werte. Bei den Passiven erfolgt eine Ausscheidung in Fremd- und Eigenkapital. Zur Anpassung an diese neue Bilanzierungsform musste die Bilanz per 30. Juni 1948 umgeformt werden; sie erscheint als Eingangsbilanz per 1. Juli 1948 (Seite 56/57). Bei dieser Gelegenheit erfolgte auch eine Neubewertung der gebundenen und freien Liegenschaften.

Die Schlussbilanz per 31. Dezember 1949 gibt zu folgenden Bemerkungen Anlass:

Die gebundenen Liegenschaften haben eine weitere Abschreibung um Fr. 32 500.— auf Fr. 275 000.— erfahren.

Der Saldo der noch nicht abgerechneten Bauten beträgt Fr. 204 669.85; die Mehrbelastung resultiert hauptsächlich aus Strassen- und Kanalisationsbauten, sowie aus dem Umbau der Gemeindemagazine. Andererseits sind eine Reihe von Positionen abgerechnet worden (Seite 44/45).

Die Perimeter-Ausstände rühren von den erst kürzlich erfolgten Strassenbau-Abrechnungen her; sie werden im laufenden Jahre zum grösseren Teil wieder eingehen. Bei den Debitoren sind rund Fr. 400 000.— Bankguthaben inbegriffen, als Folge aufgeschobener Bauten (Wasserversorgung, Gerichtshaus etc.) und unterbliebener Fondanlagen.

Bei den zu tilgenden Aufwendungen hielten sich Neubelastungen und Amortisationen ungefähr die Waage.

Der Fondbestand hat eine Erhöhung von Fr. 127 000.— erfahren, an welcher der Krankenhausfond allein mit Fr. 91 000.— partizipiert.

Der Armenfond ist aus der Verwaltungsrechnung ausgeschieden und figuriert nun als selbständige Position (siehe Seite 16).

Auf Seite 60 der Rechnung erscheint erstmals eine Gegenüberstellung der Aktiven und Passiven gemäss Art. 40 der Vo. über das Rechnungswesen. Dieser Aufstellung ist zu entnehmen, dass die ungedeckte Schuld gegenüber dem Vorjahr zurückgegangen ist. Sie beträgt aber immer noch Fr. 585 890.44 zuzüglich des Saldo der noch nicht abgerechneten Bauten von Fr. 204 669.85, total somit Fr. 790 560.29. Weitere, kräftige Amortisationen sind daher unerlässlich.

B. BUDGET 1950

1. Allgemeiner Gemeindehaushalt

Das Budget umfasst den ordentlichen Zeitraum des Kalenderjahres 1950 und weist dementsprechend kleinere Zahlen auf, als die 11½-jährige Abrechnungsperiode, ausgenommen jene Positionen, die im abgelaufenen Rechnungsjahr nur einmal oder dann zweimal fällig wurden.

Nachstehend seien noch einige Posten besonders erläutert:

Rubr. 123: Für die Benützung der Gemeinde Magazine wird der Wasserversorgung ein Zu von Fr. 2 000.—, der Feuerwehr ein solch von Fr. 600.— belastet.

Rubr. 217: Die Jahresrechnung muss zufolge d. Stimmrechtes der Aufenthalt in grösser Auflage erscheinen; es sind auch 2 Gutachten Stimmzettel, Neudruck von Reglementen usw. zu berücksichtigen.

Rubr. 300: Die Räume der Schriftenkontrolle und Gemeindekrankenkasse bedürfen einer dringenden und eingehenden Renovation. Beim Gemeindekassieramt sind Anpassungs-Arbeiten (Dislokation der Telefonzentrale) und in verschiedenen andern Räumen Verbesserungen notwendig.

Rubr. 306: Der Vorplatz der Sportanlage im Längsgut muss an die veränderten Verhältnisse angepasst werden.

Rubr. 321: Verschiedene Strassenstücke bedürft einer Neupflasterung. Die Mittel können zu Teil der Reserve entnommen werden.

Rubr. 325: Die Stützmauer mit Treppenabstieg im Garten des Rathauses (Tuffsteinmauerwerk) ist bauffällig und gefährdet die Benützer; muss neu aufgeführt werden. Entnahme v. Fr. 3 000.— aus der Reserve.

Rubr. 341: In der Oberstadt soll für die vor Jahren im Torbogen entfernte Pissoiranlage Ersatz geschaffen werden. Der Standort ist noch näher abzuklären.

An die neue Pissoir- und WC-Anlage bei Sportplatz des Fussballklub Wil soll zufolge erhöhter Baukosten und des reduzierten Beitrages aus dem Sport-Toto (Fr. 8 000.—) ein weiterer Beitrag von Fr. 2 000.— geleistet werden, wogegen der FC Wil Unterhalt und Wartung der Anlage übernimmt.

Rubr. 342: Der Brunnen auf dem Platz bei «Freischütz» bedarf der Renovation. Die Kosten werden der Reserve entnommen.

Rubr. 401: Auf Antrag der Feuerwehrkommission wird der Ansatz der Feuerwehr-Ersatzsteuer von bisher 15 auf 12 % reduziert, die Personaltaxe dagegen von Fr. 4.— auf Fr. 6.— erhöht, womit den tatsächlichen Verhältnissen besser Rechnung getragen ist. Der Gesamtertrag dürfte etwas zurückgehen.

Rubr. 413: Die Mannschaftsausrüstung muss sukzessive ergänzt werden.

Rubr. 414: Da
zu ersetzen
pôts verme

Rubr. 425: Di
eingebauter
nung belas

Rubr. 519: Inwendigsten werden.

Rubr. 573: D
verursacht
turen und
brauch. Fi
(Bauamt,
Quartieran
Industrie-T
schaffungy
kauft wer
serve Ma
nommen
weiteren B

Rubr. 714: F
Jahres Fi
den, spezi

Rubr. 925/27:
die Inans
wie vor n
rat beschl
aus Hartl
zukaufen.
Diese Fel
anderer (s
säcke (ke
auf besch
dem wirt
Zur Beza
wendung
schuss
Fr. 5 800

Wil. den

Rubr. 414: Das alte Schlauchmaterial ist teilweise zu ersetzen; zudem werden die Schlauch-Depôts vermehrt.

Rubr. 425: Die im Wachtlokal und Geräteraum eingebauten Kasten werden der Feuerwehrrechnung belastet.

Rubr. 519: Im alten Krankenhaus sollen die notwendigen Renovationsarbeiten weiter geführt werden.

Rubr. 573: Der alte Traktor hat ausgedient. Er verursacht unverhältnismässig grosse Reparaturen und einen übersetzten Brennstoffverbrauch. Für die vielseitigen Beanspruchungen (Bauamt, Strassenwesen, Kehrrixtabfuhr und Quartieramt) soll ein neuer leistungsfähiger Industrie-Traktor, System Hürlimann, im Anschaffungswerte von ca. Fr. 32 000.— angekauft werden. Fr. 16 000.— können der Reserve Maschinenanschaffungen Bauamt entnommen werden. Der Restbetrag ist in zwei weiteren Raten à Fr. 4 000.— abzutragen.

Rubr. 714: Es ist möglich, dass im Verlaufe des Jahres Fürsorgemassnahmen notwendig werden, speziell für ältere Arbeitslose.

Rubr. 925/27: Da für grössere Einquartierungen die Inanspruchnahme der Schulhäuser nach wie vor unvermeidlich ist, hat der Gemeinderat beschlossen, 600 amerikanische Feldbetten aus Hartholz mit reissfestem Segeltuch anzukaufen. Anschaffungskosten Fr. 11 232.—. Diese Feldbetten sind nach den Erfahrungen anderer Orte noch zweckmässiger als Strohsäcke (keine Staubentwicklung, Magazinierung auf beschränktem Platz) und im Betrieb zudem wirtschaftlicher.

Zur Bezahlung dieser ausserordentlichen Aufwendung kann die aus dem Rechnungsüberschuss 1948/49 geschaffene Reserve von Fr. 5 800.— herangezogen werden.

Wil, den 3. März 1950.

2. Armenrechnung (Seite 16)

Im Budget sind vermehrte Aufwendungen für Bürger anderer Kantone vorgesehen; wenn keine unvorhergesehenen Belastungen eintreten, sollte die Rechnung aktiv abschliessen. Von der Erhebung einer besonderen Armensteuer kann vorläufig abgesehen werden.

3. Steuerplan (Seite 19)

Der Steuerfuss wurde in den Jahren 1946/47 und 1947/48 um je 5 %, das letzte Jahr um 10 % gesenkt. Diese Reduktion entsprach der Verbesserung der Steuerkraft durch die Total-Steuer-Revision 1949.

Die vorgetragenen Rückstände gestatten es der Behörde, eine nochmalige Senkung des Steuerfusses um 5 % auf 90 % zu beantragen, obwohl diese Rückstände nur einmaliger Natur sind. Ein weitergehender Abbau könnte mit den Grundsätzen einer gesunden Finanzgebarung nicht mehr in Einklang gebracht werden. Die ausgewiesenen, unproduktiven Schulden von rund Fr. 800 000.— müssen abbezahlt werden; gleichzeitig sind für künftige, grosse Aufgaben (zentrale Kläranlage, Krankenhaus-Neubau, Strassenkorrekturen, Bahnhofplatz-Neugestaltung, Sanierung der Mittel-Thurgau-Bahn etc.) Rückstellungen erforderlich. Es ist ferner damit zu rechnen, dass im Jahre 1951 die Steuerkraft wieder etwas absinken wird. Die Gesamtsteuerbelastung in unserer Gemeinde bewegt sich übrigens, trotz der grossen Aufgaben von Gemeinde und Schule, im niedrigsten Fünftel aller Gemeinden des Kantons St. Gallen.

Für die Grundsteuer ist der bisherige Satz von 0,3 ‰ beibehalten worden.

Namens des Gemeinderates

Der Gemeindammann:

A. L ö h r e r

Der Gemeinderatsschreiber:

W i d m e r

Technischer Bericht

über das Rechnungsjahr 1948/49

(1. Juli 1948 — 31. Dezember 1949)

Abteilung Gaswerk

Allgemeines

Die Berichtsperiode umfasst 18 Monate einer fortwährenden, wenn auch langsamen Besserung der Verhältnisse, speziell in den Preisen und der Qualität des bezogenen Vergasungsmaterials. Immer noch sind aber die Kohlenkosten im Vergleich zum Verkaufspreis des Gases und den gesunkenen Einnahmen aus den Nebenprodukten stark über- setzt. Trotzdem darf wieder mit etwas mehr Opti- mismus der Zukunft entgegengesehen werden. Er- schwerend für eine baldige gute Finanzlage der Gaswerke wirkt sich der überaus grosse Nachhol- bedarf an Neuanschaffungen und Reparaturen aus, was die Betriebsrechnung noch auf mehrere Jahre hinaus in ausserordentlicher Weise belasten wird. Wenn aber in der nächsten Zukunft keine störenden politischen Ereignisse grösseren Ausmasses ein- treten, werden sich die Gaswerke bei sparsamer Be- triebsgestaltung zu normalen Verhältnissen durch- arbeiten können.

Durch Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsde- partementes mussten die Gaswerke ein Pflichtlager an Kohlen für 4 Monate anlegen. Dazu wurde zur erhöhten Sicherstellung der Landesversorgung ein zusätzlicher Vorrat für weitere 5 Monate verlangt. Diese erhöhte Lagerhaltung wurde den Werken da- durch erleichtert, dass die Finanzierung des zusätz- lichen Vorrates durch verschiedene Bankinstitute zu einem Zinsfuss von 1,6 % erfolgte. Die Kohlen- eingeänge verteilen sich auf die verschiedenen Her- kunftsländer wie folgt: USA. 1267 Tonnen, d. h. 30,55 %; Lothringen 275 Tonnen, 6,63 %; Saar 392 Tonnen, 9,45 %; Ruhr 522 Tonnen, 12,58 %; England 152 Tonnen, 3,65 %; Polen 1420 Tonnen, 34,23 %; Tschechoslowakei 121 Tonnen, 2,91 %.

Der Einstandspreis des Vergasungsmaterials fran- co Gaswerk beträgt im Mittel der 18 Monate der Rechnungsperiode Fr. 107.65. Am Ende des Be- richtsjahres war ein Kohlenvorrat von 1973 Ton- nen vorhanden, welcher infolge der zu kleinen Ma- gazine grösstenteils im Freien gelagert werden muss.

Besonderen Wert wurde auf einen möglichst kon- stanten Heizwert von 4000 Kalorien des abgege- benen Gases gelegt. Der aus Abfallwärme erzeug- te Dampf konnte nutzbringend zum Teil zur Was- sergaserzeugung verwendet werden. Durch sorg- fältige Mischung der verschiedenen Kohlsorten wurde ein vorzüglicher Koks produziert, der den Vergleich mit ausländischen Produkten ohne wei- teres aushalten kann. In den zwei letzten Jahren war die Witterung im Winter ausserordentlich mild, weshalb auch der Brennstoffverbrauch allgemein entsprechend gering war. Es bedeutete deshalb für das Gaswerk ein gutes Geschäft, als bei der Bestel- lung eines notwendigen Hochdruckbehälters die Lieferfirma verpflichtet werden konnte, eine grö- sere Quantität Koks und Koksgrüss zu übernehmen.

Die gesamte Teererzeugung konnte laufend zur Weiterverarbeitung an die Schweizerische Teer- industrie Pratteln abgegeben werden.

Infolge der Notwendigkeit das Kohlenlager durch beträchtliche Abschreibungen den gesunkenen Ein- standspreisen des Vergasungsmaterials anzupassen, sowie durch die ausserordentlichen Auslagen für die nachstehend näher begründete Instandstellung zahlreicher defekter Gasleitungen konnte der bud- getierte Betriebsüberschuss nicht voll erreicht wer- den. Das Betriebsergebnis darf aber unter den ob- waltenden Umständen als befriedigend bezeichnet werden.

Die Gasabgabe ist neuerdings in erfreulicher Weise gestiegen; dieselbe beträgt für das Kalender- jahr 1949 ab Gaswerk 1 479 890 m³, was im Ver- gleich zum Vorjahr einer Zunahme von 3,06 % ent- spricht. Die Produktion im Kalenderjahr 1949 hat somit seit Bestehen des Gaswerkes den bisherigen Höchststand erreicht. Mit Befriedigung kann das stets rege Interesse für die Gasküche konstatiert werden, was in der Erstellung von 28 neuen Haus- anschlüssen zum Ausdruck kommt.

Eine graphische Darstellung orientiert in über- sichtlicher Weise über die Gasabgabe, die Einnah- men pro m³, den Buchwert und die Amortisation des Gaswerkes.

Verwaltung

Die Betriebskommission behandelte in 13 Sitzungen und örtlichen Besichtigungen 65 Geschäfte. Als wichtigste Traktanden seien nachfolgend erwähnt:

1. Jahresrechnung, Budget und Bericht.
2. Finanzierung des Kohlenlagers.
3. Gasversorgung Maischhausen.
4. Betrieb des 10er Kleinkammerofens.
5. Verbesserung der Trockenlöschanlage.
6. Anschaffung eines zweiten Hochdruckbehälters.
7. Festsetzung der Kokspreise.
8. Massnahmen zur Verminderung der Gasverluste.
9. Renovation der Teergrube.
10. Abänderung des Gasreglementes.
11. Tarif für Heizzwecke.
12. Ausdehnung des Gasleitungsnetzes in Wilen.

Betrieb

Seit dem Jahre 1945/46 sind die Gasverluste bedeutend höher als früher. Diese unliebsame Feststellung, die auch in verschiedenen andern Gaswerken gemacht werden musste, gab Veranlassung, unter erheblichem Kostenaufwand eine umfassende Kontrolle der Anlagen im Gaswerk und des Leitungsnetzes durchzuführen. Zahlreiche Defekte, wie durchgerostete Rohre und undichte Stemmuffen konnten aufgefunden werden, ohne aber bis jetzt eine grundlegende Besserung der Verhältnisse zu erzielen. Eine weitere störende Erscheinung bedeutet das Vorhandensein von beträchtlichen Rostablagerungen im Leitungsnetz, nach allgemeiner Ansicht eine Auswirkung des während des Krieges verwendeten minderwertigen Vergasungsmaterials.

Diese ausserordentlichen Reparaturarbeiten hatten eine beträchtliche Ueberschreitung der budgetierten Auslagen für das Hauptleitungsnetz und die Anschlüsse zur Folge.

Die im vergangenen Jahre am 10er Kleinkammerofen aufgetretenen kleineren Defekte konnten in guter Zusammenarbeit mit der Lieferfirma in befriedigender Weise behoben werden.

In nächster Zeit müssen verschiedene maschinelle Einrichtungen, wie Kohlentransport- u. Koksauflageanlage repariert und den neuen Erfordernissen der grösseren Gasproduktion angepasst werden. Die dringend notwendige Renovation der Teer- und Ammoniakgrube wurde durchgeführt; durch den zusätzlichen Einbau eines Vorscheiders konnte eine beträchtliche Qualitätsverbesserung des Teeres erreicht werden. Durch die Montage einer Zirkulationspumpe an der Trockenlöschanlage wurde die Leistungsfähigkeit der Anlage bedeutend gesteigert und zudem die Koksqualität verbessert. Der Betrieb wickelte sich dank der pflichtbewussten Arbeit des Personals ohne nennenswerte Störungen ab.

Personelles

Zu Anfang des Jahres 1949 ist Herr Albert Hinder, Hilfsarbeiter, nach 10jähriger Tätigkeit beim Gaswerk gestorben. Seine zuverlässige Arbeit sei an dieser Stelle anerkennend gewürdigt. Das 25jährige Dienstjubiläum konnte Herr Josef Hinder, Hilfsarbeiter, feiern.

Das Betriebspersonal besteht derzeit aus: 1 Gasmeister, 3 Heizer, 3 Hilfsheizer, 1 Schlosser, 1 Hilfsschlosser, 1 Hilfsarbeiter.

Gasabgabe ab Gaswerk in m³

Monat	1945	1946	1947	1948	1949
Januar	112 758	75 630	105 358	110 294	116 702
Februar	77 892	72 492	100 242	104 738	109 698
März	54 720	86 856	113 469	119 825	122 460
April	59 213	94 272	118 911	118 682	120 840
Mai	65 239	99 780	119 942	123 128	123 540
Juni	69 418	101 345	113 778	112 573	121 790
Juli	76 065	106 875	122 065	123 267	125 170
August	77 625	113 740	123 215	124 437	127 020
September	75 184	116 316	126 476	129 158	131 280
Oktober	77 766	107 549	124 594	127 657	134 310
November	72 768	97 985	113 900	120 283	123 040
Dezember	80 802	103 610	114 573	121 805	124 040
Total	899 450	1 176 450	1 396 523	1 435 847	1 479 890

Bauarbeiten
Die anhaltenden
in Wil und in
erweiterungen
Frühjahr 1949
Maischhausen
sorgungsnetz
der alte, im
Bamagregler
tion ersetzt. D
durchbehälter
Betriebssicher
Das Persona
durch die Ba
Anspruch ge
Neue Hau
bis 31. Deze
Wil
Sirnach
Büfelden
Wilen
Kirchbe
Wolfk
Eschlik
Aadorf
Gunters
Maischl
Total

Bauarbeiten

Die anhaltend lebhaftere Bautätigkeit erforderte in Wil und in den Aussengemeinden einige Netz-erweiterungen und zahlreiche Hausanschlüsse. Im Frühjahr 1949 erfolgte der Anschluss der Ortschaft Maischhausen mit 11 Abonnenten an das Gasver-sorgungsnetz. In der Reglerstation Sirnach wurde der alte, immer zu Störungen Anlass gebende Bamagregler durch einen Regler neuerer Konstruk-tion ersetzt. Die Inbetriebnahme eines zweiten Hoch-durchbehälters von 125 m³ Inhalt und 8 atü hat die Betriebssicherheit der Anlagen wesentlich erhöht. Das Personal war während der Berichtsperiode durch die Bau- und Betriebsarbeiten sehr stark in Anspruch genommen.

Neue Hausanschlüsse wurden vom 1. Juli 1948 bis 31. Dezember 1949 erstellt in:

Wil	5
Sirnach	2
Büfelden	1
Wilen	4
Kirchberg	1
Wolfikon	1
Eschlikon	1
Aadorf	2
Guntershausen	1
Maischhausen	10
Total	28

Der Gaskonsum, gemessen bei den Abonnenten, verteilt sich auf die einzelnen Gemeinden wie folgt:

	1948 m ³	1949 m ³
Wil	659 443	683 508
Sirnach	215 106	217 527
Rickenbach	41 568	39 721
Wilen	31 251	31 524
Bronschhofen	20 963	20 427
Rosstrüti	13 671	13 784
Kirchberg	66 125	66 313
Bazenheid	68 593	73 141
Wiezikon	7 887	8 239
Eschlikon	64 375	63 532
Aadorf	93 679	90 484
Guntershausen	4 807	5 154
Ifwil	1 401	1 624
Maischhausen	—	2 197
	1 288 869	1 317 175

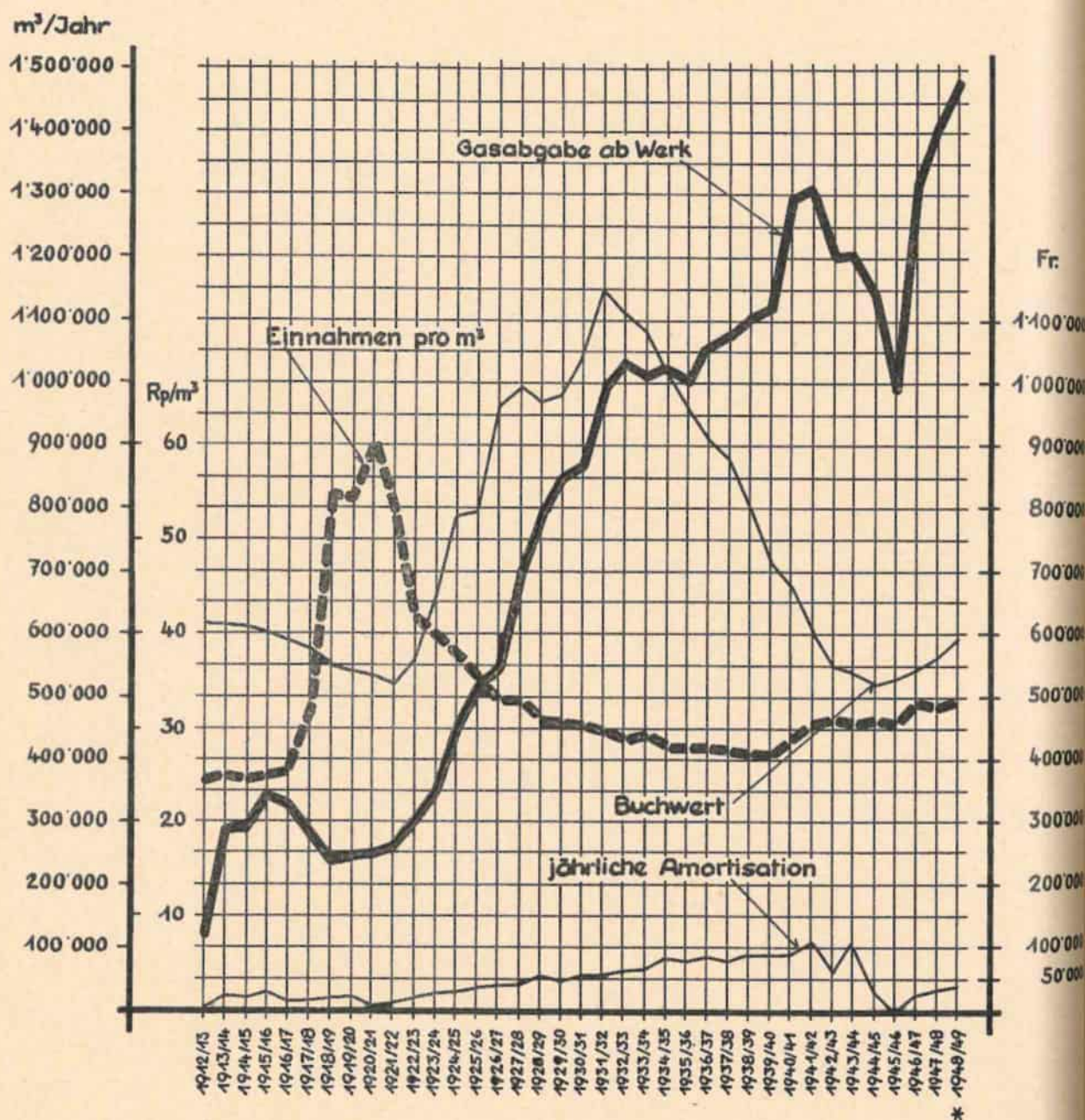
1949

	1945	1946	1947	1948	1949
Gaserzeugung in m ³	899 650	1 176 240	1 396 743	1 435 877	1 482 050
Steinkohlen vergast kg	840 995	1 539 040	2 595 650	2 798 350	2 816 800
Gasausbeute in % der vergasten Steinkohle	106,97*	76,42*	53,81	51,31	52,61
Unterfeuerung kg	486 811	527 199	531 747	491 635	511 110
Unterfeuerung in % der vergasten Kohle	57,88*	34,25*	20,49	17,56	18,14
Kokserzeugung incl. Griess kg	555 808	1 020 063	1 713 200	1 847 738	1 859 088
Koksgriessserzeugung kg	22 953	48 964	135 653	157 513	239 348
Teerzeugung kg	41 419	69 255	112 092	125 922	114 756
Gasabgabe ab Werk m ³	899 450	1 176 450	1 396 523	1 435 847	1 479 890
Gaskonsum bei den Abonnenten gemessen m ³	780 936	1 076 642	1 247 093	1 288 869	1 317 175
Gasverlust % (incl. Messdiff. u. Kondensatablagerungen)	13,2	8,5	10,7	10,2	11,0
Gasabgabe pro Abonnent und Jahr m ³	227	307	350	361	368
Einnahmen für Gas Fr.	243 939,50	342 999,45	413 264,50	420 608,45	432 960,65
Zu- bzw. Abnahme gegenüber dem Vorjahr %	—38,4	+40,6	+20,5	+1,8	+2,9
Durchschnittliche Einnahmen Rp. / m ³	31,3	32,0	33,3	32,6	32,9
Anzahl Abonnenten	3440	3500	3555	3571	3577

*) Erhöhte Zahlen infolge Holzvergasung.

Gaswerk Wil

Betriebsverhältnisse



* für das Geschäftsjahr 1948/49, das 18 Monate umfasst, sind mit Ausnahme der "Gasabgabe ab Werk" effektiven Werte angegeben; für die Gasabgabe jedoch nur 2/3 der totalen, 1½-jährlichen Abgabe

Allge

Im Januar
seit dem er
Glühlampen
Gemeindebe
Erstellung
den war. E
richterstatt
schöne Ent
rend einem

In die vo
1948 wiede
samen Tats
dingt durch
men Somm
kungsmassr
Elektrokess
troffen, na
der elektris
kamen scha
trischer W
Energielief
Durchführ
fügbaren
war es dan
servverhältn
Es folgte w
armer Son
Energievers
Die notwer
nahmen ko
setzung dei
schaffung
umgangen
mehr als 20
Feuerungs
ber 1949 d
Zufolge d
eines leich
der Industr
Vorjahr et
1949 betru
S.A.K. 62
Eigen-Erze
6 991 990 l
giebezuges
0,5 % ents

Das fina
tierten Ein
schritten v
vorliegende
einzelnen
men in jet
Masse bild
Energieabg
Grundlage
ändern Ta
möglich v

Einem s
nach Verb
und elekt
gründliche

Abteilung Elektrizitätswerk

Allgemeines

Im Januar des nächsten Jahres werden 50 Jahre seit dem erstmaligen Aufleuchten von elektrischen Glühlampen in Wil verfließen sein, nachdem durch Gemeindebeschluss vom 30. Dezember 1899 die Erstellung eines Elektrizitätswerkes bewilligt worden war. Es wird Aufgabe der nächstjährigen Berichterstattung sein, etwas eingehender auf die schöne Entwicklung des Elektrizitätswerkes während einem halben Jahrhundert einzutreten.

In die vorliegende Berichtsperiode fällt im Herbst 1948 wiederum die seit einigen Jahren zur unliebsamen Tatsache gewordene Energieknappheit, bedingt durch die ausserordentlich niederschlagsarmen Sommermonate. Von den ersten Einschränkungsmassnahmen im Oktober 1948 wurden die Elektroessel von mehr als 20 kW Leistung betroffen, nachher folgte im November das Verbot der elektrischen Raumheizung. Anfang Januar 1949 kamen scharfe Einschränkungen im Gebrauch elektrischer Warmwasserspeicher, sowie reduzierte Energielieferung für Industrie und Gewerbe zur Durchführung. Durch die Inbetriebnahme aller verfügbaren thermischen Energieerzeugungsanlagen war es dann möglich, bis zum Eintritt besserer Wasserverhältnisse im Frühjahr 1949 durchzuhalten. Es folgte wieder ein ausserordentlich niederschlagsarmer Sommer, sodass im Spätherbst 1949 die Energieversorgung neuerdings nicht gesichert war. Die notwendig erscheinenden Einschränkungsmassnahmen konnten aber dank frühzeitiger Inbetriebsetzung der thermischen Anlagen, sowie durch Beschaffung von Aushilfsenergie aus dem Ausland umgangen werden. Einzig für Elektroessel von mehr als 20 kW Leistung, die mit einer Brennstoff-Feuerungsanlage verbunden sind, musste im Oktober 1949 die Ausserbetriebsetzung verfügt werden. Zufolge der hemmenden Einschränkungen und eines leichten Rückganges des Energiebedarfes der Industrie, ist der Energiekonsum gegenüber dem Vorjahr etwas zurückgegangen. Im Kalenderjahr 1949 betrug der gesamte Energiebezug von den S.A.K. 6 245 340 kWh, zuzüglich 746 650 kWh Eigen-Erzeugung mit der Dieselanlage, total 6 991 990 kWh; was einer Verminderung des Energiebezuges gegenüber dem Kalenderjahr 1948 von 0,5 % entspricht.

Das finanzielle Ergebnis ist recht gut; die budgetierten Einnahmeposten sind ohne Ausnahme überschritten worden. Die graphische Darstellung im vorliegenden Bericht orientiert über den Anteil der einzelnen Verbraucherkategorien an den Einnahmen in jedem Kalenderjahr. In immer steigendem Masse bilden in erster Linie die Einnahmen aus der Energieabgabe für Beleuchtung die finanzielle Grundlage des Werkes, womit die Verbilligung der andern Tarife, sowie der Ausbau der Anlagen ermöglicht wird.

Einem schon lange Zeit bestehenden Bedürfnis nach Verbesserung der Rechnungsstellung für Gas und elektrische Energie entsprechend, wurden gründliche Untersuchungen im Vergleich mit an-

dern Betrieben durchgeführt. Ab 1. Januar 1950 gelangt nun das neue, für unsere Verhältnisse zweckmässige Verrechnungssystem zur Anwendung. An Stelle der bisherigen zweimonatigen Rechnungsstellung ist die einmonatige, gleichzeitige Ablesung der Elektrizitätszähler und Gasmesser, sowie der Einzug der Rechnungen für den Verbrauch des Vormonats getreten.

Von den S.A.K. ist eine neue Hochspannungskabelzuleitung vom Schützenheim Altstadt nach der Zentrale verlegt worden. Die alte, zu knapp gewordene Kabelleitung dient zukünftig noch als Reserve für Störungsfälle, wodurch die Betriebssicherheit in der Energieversorgung beträchtlich verbessert werden konnte.

Die Schaffung besserer Magazinverhältnisse in Verbindung mit dem Ausbau der Bureauäumlichkeiten wurde weiterhin eingehend geprüft. Die Angelegenheit ist aber in finanzieller und organisatorischer Hinsicht so wichtig, dass zur endgültigen Abklärung noch weitere Studien notwendig sind, die in nächster Zeit zum Abschluss gelangen dürften.

Verwaltung

Die Betriebskommission erledigte in 12 Sitzungen und örtlichen Besichtigungen 126 Geschäfte.

Als wichtigste Traktanden seien nachfolgend erwähnt:

1. Jahresrechnung, Budget und Bericht.
2. Energielieferungsvertrag mit der Firma Eberle & Co., Handelsmühlen, Rickenbach.
3. Umbau der Bureau- und Magazinräume.
4. Kabelverlegung in der Hubstrasse.
5. Kabelverlegung im Gebiet der Toggenburgerstrasse.
6. Neue Hochspannungskabelzuleitung S.A.K.
7. Neuorganisation des Verrechnungswesens für Gas und elektrische Energie.
8. Energielieferungsvertrag mit dem kant. Asyl.
9. Transformatorenstation kant. Asyl.
10. Transformatorenstation Pumpwerk Freudenu.
11. Betrieb der Dieselanlage.
12. Ausbau der Strassenbeleuchtung.

Betrieb

Nach anfänglichen Schwierigkeiten gestaltet sich nun der Betrieb der Dieselanlage zufriedenstellend. In der Zeit vom 1. Juli 1948 bis 31. Dezember 1949 betrug die gesamte Produktion an Dieselenergie 763 250 kWh.

Die Schaltanlage in der Zentrale, sowie die 14 Transformatorenstationen sind regelmässig kontrolliert worden. Auf dem Kabelverteilsystem sind mit Ausnahme eines Kurzschlusses infolge Feuchtigkeit in einem Sicherungskasten in der Oberstadt keine nennenswerten Störungen zu verzeichnen.

Das Freileitungsnetz erforderte vermehrten Unterhalt durch Auswechslung zahlreicher defekter Stangen.

Es sind die nachstehend aufgeführten Unterbrüche in der Energieversorgung von Wil infolge Störungen auf der SAK-Zuleitung zu verzeichnen:

- 30. Juli 1948
20.12—20.15 Uhr Störung infolge Gewitter.
- 10. Juni 1949
13.25—13.28 Uhr Störung infolge Gewitter.
- 28. Juni 1949
04.33—04.37 Uhr Kurzschluss b. Pumpwerk Tharau, verursacht durch Krähe.

11. Dezember 1949

13.08—13.11 Uhr Ursache unbekannt.

Personelles

Auf Ende 1949 trat nach beinahe 25jähriger, gewissermaßen wissenschaftlicher Tätigkeit Herr Joh. Huber, kaufmännischer Angestellter, in den wohlverdienten Ruhestand.

Als neuer kaufmännischer Angestellter wurde Herr Werner Schoch, vorher in Stellung im Rathaus, gewählt.

Energiebezug in Kilowattstunden

(inkl. Pumpwerk Tharau und Eigenerzeugung mit der Dieselanlage)

Monat	1945	1946	1947	1948	1949
Januar	496 300	584 700	584 975	620 350	623 030
Februar	411 900	506 250	492 100	588 160	509 130
März	442 900	542 900	507 150	557 170	528 210
April	393 150	457 750	477 725	565 060	524 160
Mai	414 900	485 850	517 325	538 090	553 120
Juni	405 300	451 700	487 100	536 300	513 320
Juli	428 300	456 000	536 950	549 825	563 150
August	430 200	456 300	518 410	515 325	543 350
September	451 650	483 200	537 310	575 875	581 550
Oktober	533 300	595 750	570 900	641 725	624 800
November	575 250	600 245	551 170	663 875	680 360
Dezember	569 200	614 150	593 690	676 515	747 810
	5 552 550	6 234 795	6 374 805	7 028 270	6 991 990

Bauarbeiten

Als grosse Bauarbeit kam der Uebergang von Freileitung auf Kabel für das Gebiet an der Toggenburgerstrasse, zwischen Mattstrasse und Restaurant «Frohsinn» zur Ausführung. Die Strassenbeleuchtung wurde nach modernen Gesichtspunkten erstellt und wird allseits als zweckmässig anerkannt. In der Hubstrasse erfolgte zur Verbesserung der Spannungsverhältnisse die Verlegung eines Speisekabels parallel zur bestehenden Freileitung.

Von der Station Toggenburgerstrasse aus wurde ein Hochspannungskabel nach dem Pumpwerk Freudenua verlegt; die vorgesehene Transformatorstation daselbst gelangt im Verlaufe der nächsten Monate zur Ausführung. Für die Härteanlage der Traktoren- und Motorenwerke H. Hürliemann erfolgte die Erstellung einer Transformatorstation im Innern des Fabrikgebäudes. Die hierfür notwendige Zuleitung wurde in Kabel $3 \times 50 \text{ mm}^2$, 10 000 Volt, ausgeführt.

Neue Hausanschlüsse wurden erstellt:

- Für Licht: Kabelanschlüsse
- Freileitungsanschlüsse
- Für Kraft: Kabelanschlüsse
- Freileitungsanschlüsse
- Umbau von Freileitung auf Kabel:
- Licht
- Kraft

Installationsabteilung

Das gesamte Personal war das ganze Jahr hindurch für die Arbeiten des Elektrizitäts- und Gaswerkes, sowie für Privatinstallationen aller Art sehr stark beschäftigt. Das Betriebsergebnis ist deshalb entsprechend der Beschäftigungslage sehr befriedigend.

Zählere
Es wurden

Art der
Lampen
Motoren
Kochhe
Heizkör
Boiler
Diverse
Total A

Freileit
Anzahl
Länge
a) Res
b) Pun
Länge
Kabeln
Hochsp
Nieders
Strassen

Oeffent
Anzahl
Energie

Zählereichstätte

Es wurden folgende Arbeiten ausgeführt:

Neuanschlüsse:

Zähler = 331 Stück
Schaltuhren = 95 Stück

Auswechslungen:

Zähler = 705 Stück
Schaltuhren = 110 Stück

Eichungen:

Zähler = 555 Stück

Reparaturen:

Zähler = 508 Stück
Schaltuhren = 55 Stück

STATISTIK

1. Stand der elektrischen Apparate

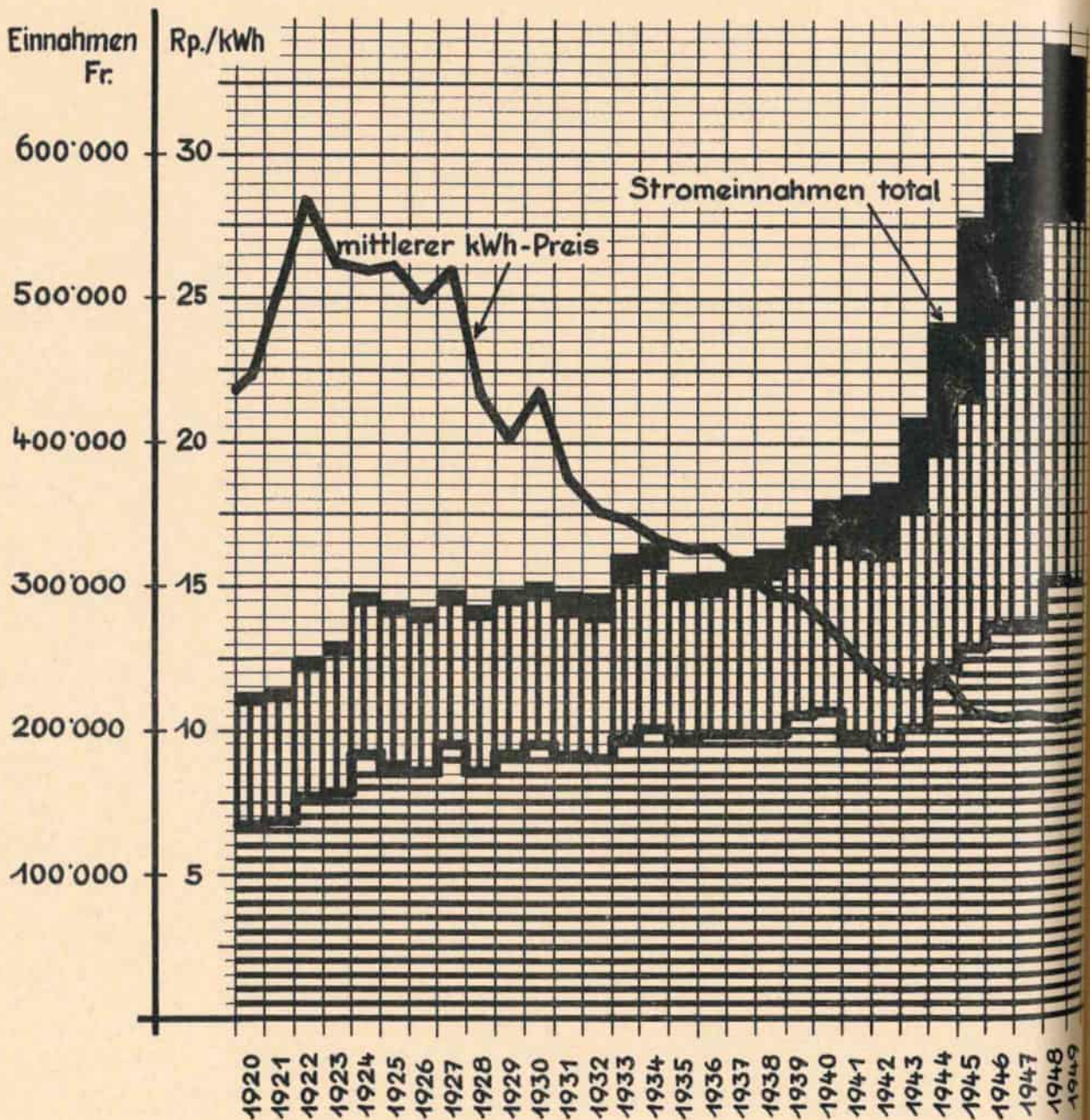
Art der Apparate	per 30. Juni 1948		per 31. Dez. 1949	
	Anzahl	kW	Anzahl	kW
Lampen	35 358	1 887	36 140	1 930
Motoren: Fabriken und Gewerbe	1 768	5 437	1 925	5 860
Haushalt	722	155	800	173
Kochherde mit 2 und mehr Platten	401	1 935	446	2 222
Heizkörper für Raumheizung	773	921	836	1 099
Boiler	714	849	781	963
Diverse Apparate	3 571	4 516	3 805	5 173
Total Anschlusswert in kW		15 700		17 420

2. Stand des Leitungsnetzes und der öffentlichen Beleuchtung

	30. Juni 1948	31. Dez. 1949
Freileitungsnetz		
Anzahl Stangen	763	717
Länge der Hochspannungsleitungen:		
a) Reserveleitung Schützenheim	—	0,230 km
b) Pumpwerk Thurau (Eigentum des Bauamtes)	0,250 km	0,250 km
Länge der Niederspannungsleitungen	32,970 km	30,650 km
Total	33,220 km	31,130 km
Kabelnetz		
Hochspannungskabel	5,380 km	6,910 km
Niederspannungskabel	32,860 km	34,580 km
Strassenbeleuchtungskabel	12,360 km	13,510 km
Total	50,600 km	55,000 km
Öffentliche Beleuchtung		
Anzahl Lampen	312	344
Energieverbrauch pro 1949 117 803 kWh		

Elektrizitätswerk Wil

Einnahmen für abgegebene elektrische Energie



3. Zusammenstellung über Strom-Bezug, -Abgabe, -Einnahmen etc.

1949

1948

1947

1946

1945

3. Zusammenstellung über Strom-Bezug, -Abgabe, -Einnahmen etc.

	1945	1946	1947	1948	1949
Strombezug SAK. incl. Eigenerzeugung mit der Dieselanlage kWh					
An die SAK. bezahlte Spitze kW	5 552 550	6 234 795	6 374 805	7 028 270	6 991 990
Zu- bzw. Abnahme des Strombezuges %	1 205,94 + 25,0	1 368,36 + 12,3	1274,51 + 2,2	1443,08 + 10,2	1461,90 - 0,5
Bei den Abonnenten gemess. Strom (oh. Strassenbeleuchtung) kWh					
Strassenbeleuchtung kWh	5 142 574 103 759	5 632 760 106 285	5 833 157 113 541	6 444 934 126 236	6 387 052 117 803
Verlust zwischen Bezug und gesamter Abgabe bei den Abonnenten kWh %	306 217 5,5	495 750 7,9	428 107 6,7	457 100 6,5	487 135 7,0
Einnahmen für Strom (ohne Strassenbeleuchtung) . . . Fr.	554 895.—	597 105,20	613 077,15	678 599,15	672 677,90
Zu- bzw. Abnahme gegenüber Vorjahr . . . %	+ 17,0	+ 7,6	+ 2,7	+ 10,7	- 0,9
Einnahmen per abgegebene kWh bei den Abonnenten . . Rp.	10,8	10,6	10,5	10,4	10,5
Zahl der Lichtabonnemente	2 239	2 275	2 332	2 420	2 488
Zahl der Kraftabonnemente	338	363	404	430	427
Zahl der Wärme- und Haushaltarifabonnemente	942	996	1 171	1 324	1 413
Total Abonnemente	3 519	3 634	3 907	4 174	4 328
Total Abonnenten					2 344

Wil, den 1. März 1950.

Gas- und Elektrizitätswerk Wil

Der Betriebsleiter:

R. Boesch

Bericht der Geschäftsprüfungs-Kommission

der politischen Gemeinde Wil über das Rechnungsjahr 1948/49

Werte Mitbürger!

Pflichtgemäss haben wir in Ausübung des uns übertragenen Mandates die Rechnungskontrolle und die Prüfung der Geschäfte der politischen Gemeinde Wil im abgelaufenen Amtsjahr durchgeführt. An Stelle von Herrn Leibacher, dem die Ausübung seines Amtes durch berufliche Gründe nicht mehr möglich war, hat Herr Frischknecht die Arbeit seines Vorgängers übernommen. Herr Schibler war aus Berufsgründen sehr oft ortsabwesend, so dass ein Teil seines Arbeitspensums durch die übrigen Kommissions-Mitglieder ausgeführt worden ist.

Die relativ hohen Zahlen, die in der vorliegenden Amtsrechnung anzutreffen sind, haben ihre Begründung in der Tatsache, dass laut dem neuen Organisationsgesetz die Rechnung jeweils auf den 31. Dezember abgeschlossen werden muss. Das verflossene Geschäftsjahr umfasst somit $1\frac{1}{2}$ Jahre und zwar vom 1. Juli 1948 bis 31. Dezember 1949.

Auf Grund der vorgelegten Rechnungen, der übersichtlichen, sauber geführten Buchhaltung und der vollständigen, geordneten Belege, konnten wir uns eingehend über die Amtsrechnung orientieren und die Kontrollen vornehmen. Wir sind in der Lage, auf Grund dieser Prüfungen folgenden Bericht zu erstatten:

Die relativ guten Verdienstmöglichkeiten und der noch gute Geschäftsgang von Gewerbe und Industrie haben sich in der vorliegenden Rechnung recht günstig ausgewirkt. Es ist nicht nur der beachtliche Betrag an Mehrsteuern, der eingegangen ist, zu erwähnen, sondern ebenso die recht günstigen Resultate der technischen Betriebe, speziell des Elektrizitätswerkes. Wir möchten es unterlassen, an dieser Stelle die einzelnen Zahlen zu kommentieren, weil dies den Verwaltungs- und den technischen Bericht tangieren würde. Wir ersehen aber in der Mehrung der Reserven und in den beachtlichen Zuschüssen an die verschiedenen Fonde eine günstige, weitsichtige Politik unserer Gemeindebehörde. Je-

der Bürger wird es gewiss begrüßen, dass die eingelaufenen Gelder nicht durch Ausführung weniger dringlicher Bauten und Arbeiten wieder verausgabt werden, sondern dass für ungünstigere Zeiten Reserven geschaffen werden und dass bereits heute wieder eine kleine Erleichterung der Steuerlasten in Aussicht genommen werden konnte.

Unsere Kommission überzeugte sich durch zahlreiche vorgenommene Prüfungen vom Vorhandensein der entsprechenden Belege und von der Richtigkeit der vorgenommenen Buchungen. Im Laufe des Berichtsjahres wurden auch verschiedene Kassaüberprüfungen und Stichproben vorgenommen. Pflichtgemäss gaben wir uns Rechenschaft vom Vorhandensein der Wertschriften an Hand der Depotscheine und durch die Revision des Schirmkastens im Rathaus. Anlässlich wiederholten Besichtigungen überzeugten wir uns auch von der Instandhaltung der verschiedenen Gebäulichkeiten. Von deren Sauberkeit und von der Zweckmässigkeit der Einrichtungen erhielten wir einen sehr guten Eindruck. Wir konnten auch feststellen, dass der Kontrollpflicht, die nach dem neuen Organisationsgesetz dem Gemeinderat obliegt, vorbildlich nachgelebt worden ist.

Sauber geführte Protokolle vermittelten uns einen guten Ueberblick über die Tätigkeit der verschiedenen Amtszweige unseres Gemeindewesens. Endlich befassten wir uns auch mit der Ueberprüfung des für das Jahr 1950 aufgestellten Budgets. Bei aufgetretenen Unklarheiten und auf die gestellten Rückfragen wurde uns von den verschiedenen Gemeindefunktionären bereitwillig Auskunft erteilt. Die durchgeführte Prüfung vermittelte uns wiederum den nachhaltigen Eindruck, dass unsere Behörde, die Angestellten und Arbeiter ihre Pflicht gewissenhaft ausführen, und die Interessen der Gemeinde wahren. An dieser Stelle sei ihnen dafür gedankt.

Wil, den 11. März 1950

Der Berichterstatter:
Hs. Nussbaumer

Die Geschäftsprüfungskommission stellt Ihnen folgende Anträge:

1. *Die Jahresrechnungen sämtlicher Verwaltungszweige der politischen Gemeinde pro 1948/49 seien zu genehmigen.*
2. *Der Behörde sei für die pflichtgetreue Amtsführung Dank und Anerkennung auszusprechen.*

Wil, den 11. März 1950.

Die Geschäftsprüfungskommission:

W. Baumgartner
S. Frischknecht
Hs. Nussbaumer
H. Schibler
A. Wettenschwiler

Gemeindamann
Löhrer Alo

1. Gemeindamma
Meng Otto,

2. Gemeindamme
Schilling K

Gemeinderäte:
Holenstein
Kaiser Fra
Löhrer Alo
Meng Otto,
Meyerhans
Münger G
Rohner Ro
Schilling K
Wick Emil

Geschäftsprüfun
Baumgartn
Leibacher
Nussbaum
Wettensch
Schibler H

Ersatzmitglieder:
Frischkne
Hollenstei

Vermittler:
Jermann

Vermittler-Stell
Schilling

Stimmenzähler
Baldegger
Bigger E
Bischoff
Blöchling
Boss Ha
Bruhin J
Buri Jak
Christene
Eggenber
Eisenring
Frei Alf
Frischkn
Fritsch
Grob Fe
Haselbac
Hollenst
Jermann
Knecht
Koller
Leibach
Leonhar
Martin

Kommissionen, Beamte und Angestellte

der Politischen Gemeinde Wil SG

Gemeindammann:

Löhner Alois, Kantonsrat

1. Gemeindammann-Stellvertreter:

Meng Otto, Gemeinderat

2. Gemeindammann-Stellvertreter:

Schilling Karl, Dr. med. vet., Gemeinderat

Gemeinderäte:

Holenstein Josef, dipl. Baumeister
Kaiser Franz, Lagerhausverwalter
Löhner Alois, Stadtammann
Meng Otto, Bahnbeamter
Meyerhans Josef, Buchdruckereibesitzer
Münger Gottfried, Gewerkschafts-Sekretär
Rohner Robert, Depotverwalter
Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt
Wick Emil, Ingenieur

Geschäftsprüfungskommission:

Baumgartner Willi, Bankbeamter
Leibacher Heinrich, Kontrolleur
Nussbaumer Johann, Prokurist
Wettenschwiler Alfons, Lehrer
Schibler Hermann, kaufm. Angestellter

Ersatzmitglieder der Geschäftsprüfungskommission:

Frischknecht Ludwig, Magaziner
Hollenstein Adolf, Landwirt

Vermittler:

Jermann Otto, Kaufmann

Vermittler-Stellvertreter:

Schilling Werner, Versicherungsbeamter

Stimmenzähler:

Baldegger Hans, Bankprokurist
Bigger Ernst, Souschef SBB
Bischoff Alfons, Dr. med. dent., Zahnarzt
Blöchliger Edwin, Dr. jur., Schulratspräsident
Boss Hans, Schlossermeister
Bruhin Jakob, Maurer
Buri Jakob, Malermeister
Christener August, Mechaniker
Eggenberger Gottlieb, Magaziner
Eisenring Martin, Lehrer
Frei Alfons, Postbeamter
Frischknecht Ludwig, Magaziner
Fritsch Julius, Vertreter
Grob Ferdinand, Kaufmann
Haselbach Willi, Dr. jur., Rechtsanwalt
Hollenstein Adolf, Landwirt
Jermann Hans, Kaufmann
Knecht Paul, Abwart
Koller Albert, Hilfsarbeiter
Koller Josef, Vertreter
Leibacher Heinrich, Kontrolleur
Leonhard Hans, Kaufmann
Martin Emil, Bauverwalter

Maurer Hans, Schreiner

Meile Willi, Sekuritaswächter

Mohn Karl, Maschinenmeister

Nacht Hermann, Schlosser

Niedermann August, Vertreter

Rohner Ernst, Coiffeurmeister

Schär Gustav, jun., Fabrikant

Scheller Karl, Maschineningenieur

Schönwiese Paul, Technischer Leiter

Sturzenegger Ernst, Architekt

Tobler Emil, Obergärtner

Vetterli Albert, Vertreter

Wettenschwiler Alfons, Lehrer

Finanzchef:

Kaiser Franz, Gemeinderat

Bauchef:

Holenstein Josef, Gemeinderat

Strassenchef:

Rohner Robert, Gemeinderat

Chef der Wasserversorgung:

Wick Emil, Gemeinderat

Friedhof-Vorstand:

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Marktschef:

Meyerhans Josef, Gemeinderat

Waisenamt:

Löhner Alois, Stadtammann, Präsident

Meng Otto, Gemeinderat

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Aktuar: Huber Hans, Waisenamtsschreiber

Armenkommission:

Löhner Alois, Stadtammann, Präsident

Meng Otto, Gemeinderat

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Aktuar: Huber Hans, Armensekretär

Polizeistrafkommision:

Löhner Alois, Stadtammann, Präsident

2 Mitglieder des Gemeinderates, im vierteljährlichen Wechsel

Aktuar: Weishaupt Karl, Betreibungsbeamter

Verwaltungskommission:

Löhner Alois, Stadtammann, Präsident

Meng Otto, Gemeinderat

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Kaiser Franz, Gemeinderat

Widmer Josef, Stadtschreiber (zugleich Aktuar)

Kommission für Ausverkäufe:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident

Pfister-Amstutz Johann, Kaufmann

Knecht Kurt, Kaufmann

Steuerkommission:

Andres Kurt, Steuerkommissär, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Münger Gottfried, Gemeinderat
Nater Hans, Kaufmann
Benz Gustav, Steuersekretär (zugleich Aktuar)

Schatzungskommission:

- a) für nicht landwirtschaftliche Grundstücke:
Schmid Fridolin, Baumeister, Niederuzwil, Präs.
Josef Johann, Fabrikant
Holenstein Josef, Gemeinderat
Stellvertreter:
Wick Emil, Gemeinderat
Zuber Viktor, alt Gemeinderat
- b) für landwirtschaftliche Grundstücke:
Blessner Paul, alt Gemeinderat, Rosserüti, Präs.
Schneider Hans, Gutsverwalter
Schmid Fridolin, Baumeister, Niederuzwil
Aktuar: Widmer Josef, Grundbuchverwalter

Grundbuchkommission:

Löhner Alois, Stadtmann, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans, Waisenamtsschreiber

Gantkommissionen:

- a) für Liegenschaften:
Löhner Alois, Stadtmann, Präsident
Widmer Josef, Grundbuchverwalter, Aktuar
Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel
- b) für Mobilienversteigerungen:
Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Huber Hans, Waisenamtsschreiber, Aktuar
Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Bau- und Strassenkommission:

Wick Emil, Gemeinderat, Präsident
Rohner Robert, Gemeinderat
Holenstein Josef, Gemeinderat
Aktuar: Martin Emil, Bauverwalter

Betriebskommission des Gas- und Elektrizitätswerkes:

Löhner Alois, Stadtmann, Präsident
Wick Emil, Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Kaiser Franz, Gemeinderat
Benziger Rudolf, Dr., Fabrikant
Wehrli Otto, Lokomotivführer
Müller August, jun., Fabrikant
Bösch Rudolf, Direktor
(Referent mit beratender Stimme)
Aktuar: Büchi Werner, Bürochef

Gesundheitskommission:

Möslin Fritz, Lehrer, Präsident
Meng Otto, Gemeinderat, Aktuar
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Graf Willy, Dr. med., Arzt
Sutter Otto, Reallehrer

Krankenkasse- und Krankenhaus-Aufsichtskommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Münger Gottfried, Gemeinderat
Naef-Hodel Eduard, Dr., Asyldirektor
Senn Walter, Kaufmann
Hug-Völkle Gusta, Tonhallestrasse
Aktuar: Widmer Alfred, Kanzleibeamter

Bezirksarbeitslosen-Verwaltungskommission:

Gemeindevertreter von Wil:
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat, Präsident
Kaiser Franz, Gemeinderat

Holenstein Josef, Gemeinderat
Schwager Wilhelm, Automechaniker
Aktuar: Widmer Alfred, Kanzleibeamter

Arbeitslosenfürsorgekommission:

Münger Gottfried, Gemeinderat, Präsident
Meng Otto, Gemeinderat
Holenstein Josef, Gemeinderat
Nacht Hermann, Schlosser
Bischof Otto, Vorarbeiter
Aktuar: Widmer Alfred, Kanzleibeamter

Aufsicht über Arbeitsamt und Arbeitsnachweis:

Münger Gottfried, Gemeinderat

Mieterschutzkommission:

Münger Gottfried, Gemeinderat, Präsident
Kaufmann Remigius, Dr. jur., Rechtsanwalt
Abderhalden Walter, kaufmännischer Angestellter
Hirt August, Kaufmann
Ammann Karl, Kaufmann (Ersatz)
Schmitt Paul, Bankprokurist (Ersatz)
Aktuar: Schmid Karl, Kanzlist

Pensionskassekommission:

Meng Otto, Gemeinderat, Präsident
Kaiser Franz, Gemeinderat
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Benz Gustav, Steuersekretär
Hugentobler Emil, Chefmonteur
Frei-Grawehr Alfred, Schulpfleger
Wettenschwiler Alfons jun., Lehrer
Aktuar und Kassier: Eimer Anton, Gemeindegasse

Berufsberatungskommission:

Holenstein Josef, Gemeinderat, Präsident
Wettenschwiler Alf. sen., Berufsberater (zgl. Aktuar)
Münger Gottfried, Gemeinderat
Nigg Helena, Berufsberaterin
Frau Bertha Guler-Mohn

Marktkommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Pfister-Amstutz Johann, Kaufmann
Hesler Karl, Verwalter (zgl. Marktberichterstatter)
Weber Arthur, Wirt
Braun Jakob, Viehhändler
Knecht Kurt, Kaufmann
Aktuar: Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Verkehrskommission:

Löhner Alois, Stadtmann, Präsident
Halter Paul, Kaufmann
Benziger Rudolf, Dr., Fabrikant
Rohner Robert, Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans, Waisenamtsschreiber

Kommission für Heimatkultur:

Löhner Alois, Stadtmann, Präsident
Benziger Rudolf, Dr., Fabrikant
Bischoff Heinrich, Dr. jur., Bürgerpräsident
Ehrat Karl, Reallehrer
Füh Laurenz, Bezirksammann
Kaufmann Remigius, Dr. jur., Rechtsanwalt
Peterli Karl, Kunstmaler
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Zuber Viktor, Architekt

Quartierkommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Rohner Robert, Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Aktuar: Benz Gustav, Steuersekretär

Feuerwehrkommission:

Fust Josef, Feuerwehrkommandant, Präsident
Billwiller Adolf, 1. Kdt.-Stellvertreter
Graf Adolf, 2. Kdt.-Stellvertreter
Wick Emil, Gemeinderat, Materialchef
Schenk Paul, Kaufmann
Rohner Robert, Gemeinderat
Stucki Jakob, Magaziner
Aktuar: Widmer Alfred, Kanzleibeamter

Landwirtschaftliche Kommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Eigenmann Max, Landwirt
Buff Friedrich, Landwirt
Schönenberger Frid., Landwirt
Schneider Hans, Gutsverwalter (zugleich Aktuar)
Hasler Karl, Verwalter

Ackerbau- und Pachtzinskommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Hasler Karl, Verwalter
Schneider Hans, Gutsverwalter (zugleich Aktuar)

Delegierte für Pferdestellung:

Eigenmann Max, Landwirt
Buff Friedrich, Landwirt

Kinokommission:

Meng Otto, Gemeinderat, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Möslin Fritz, Lehrer
Fäh Laurenz, Bezirksammann
Sutter Edi, Primarlehrer

Krankenhaus-Baukommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Kaiser Franz, Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans

Kommission für Begutachtung der Grabdenkmäler:

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Peterli Karl, Kunstmaler
Sutter Edi, Primarlehrer
Aktuar: Huber Hans, Waisenamtsschreiber

Delegationen:

Badanstalt AG., Wil:

Vertreter im Verwaltungsrat:
Löhrer Alois, Stadtmann
Meng Otto, Gemeinderat

*Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil
Mittelthurgau-Bahn*

Vertreter im Verwaltungsrat:
Löhrer Alois, Stadtmann

Beamten:

Gemeinderatskanzlei, Grundbuchamt:

Widmer Josef, Stadtschreiber
Bühler Paul, Kanzlist

*Einwohnerkontrolle, Gemeindekrankenkasse,
Gemeindekrankenhaus, Arbeitsamt und -Nachweis,
Feuerwehrebureau, Wohnungsamt:*

Widmer Alfred, Kanzleibeamter
Braun Werner, Kanzlist
Probst Theodor, Kanzlist

Gemeindekassieramt, Velokontrolle:

Eimer Anton, Gemeindekassier

Steueramt, Untersuchungsamt, Quartieramt:

Benz Gustav, Steuersekretär
Kumschick Josef, Kanzlist
Nef Luzia, Kanzlistin

*Zivilstandsamt, Waisenamtskanzlei, Armensekretariat,
Archivbeamter:*

Huber Hans, Waisenamtsschreiber

*Gemeindebuchhaltung, AHV-Ausgleichskasse,
Inventarisationsbeamter:*

Bischoff Josef, Gemeindebuchhalter

*Betreibungsamt, Wechselnotariat, Sektionschef,
Polizeistraßwesen:*

Weishaupt Karl, Betreibungsbeamter

Miet-, Preiskontrollstelle:

Schmid Karl, Kanzlist

Urkundenperson für Inventuraufnahmen:

Benz Gustav, Steuersekretär

Kanzlisten ohne feste Zuteilung:

Gemperle Josef
Hinder Paul
Rüdisüli Franz
Schmid Karl

Lehrlinge:

Oberholzer Alex

Gemeinderatsweibel, Pfändungsbeamter:

Würmli Gustav

Rathaus-Abwart:

Müller Alfred

Ackerbaustelle:

Hasler Karl, Verwalter

Wildschadenschätzer:

Schneider Hans, Gutsverwalter

Brennereiaufsichtsstelle:

Andermatt Viktor, Weststrasse 10

Gemeindefunktionär für Wohnungsabnahmen:

Holenstein Josef, Gemeinderat

Amtsvormund:

Wettenschwiler Alfons sen.

Trinkerfürsorger:

Winistörfer Walter, Neuheim, Uzwil

Krankenhaus:

Arzt:
Josuran Carl, Dr. med., Arzt

Pflegepersonal:

2 Ingenbohrer Krankenschwestern

Alters- und Hinterbliebenenfürsorge:

Gemeindevertreter: Huber H., Waisenamtsschreiber

Desinfektor:

Thalmann-Hatt Jakob, Messmer

Hebammen:

Bühler-Niedermann Berta
Karrer-Hollenstein Rosa

Viehinspektor:

Hess August, Dr. med. vet., Tierarzt

Fleischschauer:

Stüheli Albert, Dr. med. vet., Tierarzt
Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt

Pilzkontrolle:

Zehnder Bernhard, Gärtner
Sutter Otto, Reallehrer

Wasenmeister:

Jung Jakob, Bauamtsarbeiter

Markttierärzte:

Stüheli Albert, Dr. med. vet., Tierarzt
Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt

Markt- und Platzgeldeinzieher:

Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Marktaufsicht und Gebühreneinzug:

Kantonspolizei

Brücken- und Viehwage:

Ehrensperger-Werren Karl, «Linde»
Ehrensperger-Werren Rosa, «Linde»

Obst- und Kartoffelwaage:

Bauamtsarbeiter

Gerichts- und Gefangenewart:

Meier Emil, Wachtmeister

Wirtschaftspolizei; Rondendienst:

Eimer Anton, Gemeindekassier
Kumschick Josef, Kanzlist
Kantonspolizei

Kaminfeger:

Stieger Emil, Tödistrasse

Blitzableiteraufseher:

Müller-Fuchs August, Spenglermeister
Stucki-Aeppli Melchior, dipl. Installateur

Friedhof- und Stadtgärtnerei:

Hagen Georg, Stadtgärtner
Zehnder Bernhard, Gärtner
Rüttimann Franz, Hilfsarbeiter
Stieger Viktor, Hilfsarbeiter

Leichenfrau:

Schönenberger-Janser Theresia Elise, ob. Vorstadt 40

Sargschreiner:

Müller Franz, Marktgasse

Leichenwagenführer:

Siegmann August, Fuhrhalter

Bauverwaltung:

Martin Emil, Bauverwalter
Trinkler Franz, Werkmeister

Bauamtsarbeiter:

Keller Emil
Rotach Jakob
Karrer Eduard
Schmid Matthias
Meile Willi
Schwager Benedikt
Jung Jakob
Hafner Paul
Hinder Eugen
Singenberger Pius
Braun Lorenz
Bamert Josef
Brülisauer Paul

Personal-Verzeichnis

des Gas- und Elektrizitätswerkes Wil

Betriebsleitung:

Boesch Rudolf, Direktor
Zehnder Josef, Elektrotechniker

Kaufmännisches Personal:

Büchi Werner, Bureauchef
Eisenring Paul, Bureauangestellter
Ruggli Hans, Bureauangestellter
Schoch Werner, Bureauangestellter
Müller Callus, Standableser und Einzieher
Ritter Hubert, Standableser und Einzieher
Stucki Jakob, Magaziner
Hilber Paul, kaufm. Lehrling

Technisches Personal:

a) *Elektrizitätswerk:*

Hugentobler Emil, Chefmonteur
Brandenberg Josef, Zählermonteur
Bossard Paul, Elektromonteur
Meile Anton, Elektromonteur
Moll Adolf, Elektromonteur
Müller Max, Elektromonteur
Scherrer Franz, Elektromonteur
Schwager Albert, Elektromonteur
Strässle Paul, Elektromonteur
Widrig Anton, Elektromonteur
Mettler Ernst, Hilfsmonteur
Brüniger Heinrich, Monteur-Lehrling

b) *Gaswerk:*

Lüthi Emil, Gasmeister
Betschart Josef, Schlosser
Künzli Ernst, Gasmonteur
Schmid Johann, Gasmonteur
Ziegler Paul, Hilfsschlosser
Bücher Josef, Heizer
Huber Hans, Heizer
Scherrer Wilhelm, Heizer
Egli Oskar, Hilfsheizer
Lichtensteiger Paul, Hilfsheizer
Ruosch J. B., Hilfsheizer
Hinder Josef, Hilfsarbeiter

1. Anlässlich der Bürgerversammlung vom 4. April 1950 sind sämtliche Rechnungen der Politischen Gemeinde Wil pro 1948/49, gemäss Antrag der Geschäftsprüfungskommission, genehmigt worden.
2. Die gemeinderätlichen Anträge:
Es seien zu genehmigen:
 1. Die Voranschläge zu den Verwaltungsrechnungen pro 1950
 2. Der Voranschlag zur Armenrechnung pro 1950
 3. Der Steuerplan pro 1950erhielten die Zustimmung der Bürgerschaft.

Wil SG, den 4. April 1950



Namens des Gemeinderates
Der Gemeindammann:

Höher
Der Gemeinderatsschreiber

Die Stimmenzähler:

J. F. F. F.
J. Grotz.
J. Eggensburger.